

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報 不另收費仍售八毫

英皇 香港賽馬會助學金第六批名單 刊在第三張

正與法國協商

購買幻影戰機

同時不承認法代表在北京活動

（路透社北京廿八日電）北京外交部一位發言人今日宣佈，對於「法國軍事代表團」日前在法京巴黎發表的聲明，中國政府已予以注意。該聲明稱：法國政府已決定向中國提供幻影戰機，並派出一個軍事代表團來華，以協助中國軍隊現代化。發言人表示，中國政府對此表示歡迎，但同時強調，中國政府不承認該代表團在北京的活動，因為該代表團的組成和任務並未經過中法兩國政府的正式協商。

法國防務部長

幻影二千型機

準備售給北京

（路透社巴黎廿八日電）法國防務部長今日宣佈，法國政府已決定向中國提供幻影二千型戰機。該型戰機是法國目前最先进的戰機之一，具有優越的機動性和火力。防務部長表示，法國政府希望通過提供幻影戰機，加強與中國在軍事領域的合作，並促進兩國之間的友好關係。

阻延蘇建天然氣管

列根可能放寬禁令

（美聯社華盛頓廿八日電）美國政府官員今日表示，美國政府可能放寬對蘇聯的天然氣管建設禁令。目前，美國政府禁止向蘇聯提供技術和設備，以用於建設天然氣管。官員表示，如果蘇聯能夠證明該管線的建設是為了民用目的，而不是用於軍事用途，美國政府可能會考慮放寬禁令。



日本汽車傾銷

打垮密州經濟

（美聯社密西根州廿八日電）密西根州官員今日表示，日本汽車的傾銷正在嚴重打擊當地的汽車工業。由於日本汽車價格低廉，銷量迅速增加，導致密西根州的汽車生產商面臨巨大的競爭壓力。官員呼籲聯邦政府採取措施，保護當地的汽車工業免受日本汽車的不公平競爭。

墨西哥幣值狂瀉

美商搶購美貨

（美聯社墨西哥城廿八日電）墨西哥比索今日大幅貶值，導致美國商人紛紛搶購美國貨。由於比索匯率暴跌，美國貨在墨西哥市場上的價格變得非常有競爭力。美國商人表示，他們將利用這一機會，擴大對墨西哥的出口。

（路透社北京廿八日電）北京外交部一位發言人今日表示，中國政府不承認法代表在北京活動。發言人強調，中國政府與法國的軍事合作必須建立在相互尊重和平等互利的基礎上。目前，中法兩國尚未就軍事合作達成正式協議，因此中國政府無法承認該代表團的合法地位。

（路透社巴黎廿八日電）法國防務部長今日宣佈，法國政府已決定向中國提供幻影二千型戰機。該型戰機是法國目前最先进的戰機之一，具有優越的機動性和火力。防務部長表示，法國政府希望通過提供幻影戰機，加強與中國在軍事領域的合作，並促進兩國之間的友好關係。

（美聯社華盛頓廿八日電）美國政府官員今日表示，美國政府可能放寬對蘇聯的天然氣管建設禁令。目前，美國政府禁止向蘇聯提供技術和設備，以用於建設天然氣管。官員表示，如果蘇聯能夠證明該管線的建設是為了民用目的，而不是用於軍事用途，美國政府可能會考慮放寬禁令。

珠海書院招生

（簡章備索）

1. 招收對象：凡高中畢業或具有同等學力者均可報名。
2. 報名日期：即日起至九月二十五日止。
3. 考試日期：九月二十六、二十七兩日。
4. 校址：九龍彌敦道一五五號。
5. 電話：三三二一、四九八六。

碧麗苑

高級洋樓·面海向南·即買即住
每呎僅售 622元 面積由 856呎起

配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法歡迎蒞臨參觀。

九龍官塘功樂道53號
☎ 3-429664 (假日照常)

益新置業有限公司 香港皇后大道中33號頂樓 ☎ 5-253001
華懋集團 香港雪廠街22號樂成行十樓 ☎ 5-258251
聯合發展商：怡華置業有限公司 香港雪廠街新利大廈97室 ☎ 5-229162

東亞銀行

鳴謝啟事

本銀行炮台街分行八月二十八日開幕，即日開始營業。承蒙各界光臨指導，惠賜厚禮，高誼隆情，至深銘感。以招待未週，殊深歉仄。謹此鳴謝諸維鑒諒。

東亞銀行有限公司謹啟

承領主命貴重物業出投

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司

拍賣地點：香港中環皇后大道中六號香港拍賣行

拍賣日期：一九九一年九月八日（星期三）上午十時正

保基大廈

香港半山保基街6至20號

照訂價七折復九折平沽

首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起

售設防公名廚風背高
價備盜共貴櫃景山面
道全機天板盆具海敞

洽購處：六基有限公司
香港德輔道中39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369 (假日照常)

聖類斯地亞

英中會考補習班

科目：英、中、數、附加數、理、化、生、史、地、經濟

報名：即日起開始接受報名
星期一至星期六
上午九時至下午九時

校址：香港西營盤第三街179號 5 460288
香港灣仔荷李活道237號 5 720256
九龍美孚新邨老福道80 88號 3 7439313
九龍觀塘協和街221號 3 893289

伍卓琪

內科 婦科 兒科

診所：灣仔軒尼詩道250號光華大廈四樓
電話：51189033
診症：上午十時至下午四時
星期日及假期照常

動活業商融金，錄實的策政濟經治政港香年一去過是
資考參有，論評賢時有... 映反的展發育教化文，照寫的
來年一港香是。聲心的我你有更，見愈的省深人發有，料
。者證見的史歷

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

元五卅售册每 刷印式柯裝精 類大五十括包 頁餘百六書全

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

限日增加體重，結實健康，絕不損壞脂肪

因先天不足，後天失調，或因勞心過度，或因憂鬱成疾，或因飲食不節，或因房事不節，或因病後失調，或因產後失調，或因年老體衰，或因氣血兩虧，或因陰虛火旺，或因陽虛寒濕，或因脾虛泄瀉，或因肺虛咳嗽，或因腎虛腰痛，或因肝虛目眩，或因心虛驚悸，或因膽虛怯懦，或因胃虛噯氣，或因腸虛泄瀉，或因膀胱虛冷，或因三焦虛寒，或因百病叢生，或因百病皆除。

「人民日報」指證日軍 使用中國人體 實驗細菌暴行

日本人傷天害理比禽獸還不如 美戰後竟與日戰犯作惡魔交易

【中央社東京二十日電】中國共產黨機關報「人民日報」二十日發表社論，指證日軍在中國東北地區，使用中國人體實驗細菌暴行。社論指出，日軍在東北地區，使用中國人體實驗細菌，其目的在於製造細菌武器，以侵略中國。社論並指責美戰後竟與日戰犯作惡魔交易，以換取其利益。

重刊四十年前專文 暴露日軍暴行 中國人民奮戰 要求政府立即改正 侵略中國暴行史實

【中央社東京二十日電】中國共產黨機關報「人民日報」二十日重刊四十年前專文，暴露日軍暴行。該專文指出，日軍在東北地區，使用中國人體實驗細菌，其目的在於製造細菌武器，以侵略中國。該專文並指責美戰後竟與日戰犯作惡魔交易，以換取其利益。

日本有良知人士 要求政府立即改正 侵略中國暴行史實

【中央社東京二十日電】日本有良知人士，要求政府立即改正侵略中國暴行史實。該人士指出，日軍在東北地區，使用中國人體實驗細菌，其目的在於製造細菌武器，以侵略中國。該人士並指責美戰後竟與日戰犯作惡魔交易，以換取其利益。

論社 蘇聯如不減少軍費 難發展經濟

【中央社莫斯科二十日電】蘇聯如不減少軍費，難發展經濟。該社論指出，蘇聯在二戰期間，軍費開支巨大，導致經濟發展受阻。社論呼籲蘇聯政府減少軍費，以發展經濟。

從中英外交史看香港前途

【本報記者採訪】從中英外交史看香港前途。該文章指出，香港的前途與中英外交史息息相關。文章回顧了中英外交史的變遷，並對香港的前途進行了展望。



太原戰犯管理所長 揭露日本戰犯暴行 力促日改正教科書

【中央社太原二十日電】太原戰犯管理所長，揭露日本戰犯暴行，力促日改正教科書。該所長指出，日本戰犯在東北地區，使用中國人體實驗細菌，其目的在於製造細菌武器，以侵略中國。該所長並指責美戰後竟與日戰犯作惡魔交易，以換取其利益。

專家分析中共軍事形勢 無法抵抗蘇聯襲擊

【中央社莫斯科二十日電】專家分析中共軍事形勢，無法抵抗蘇聯襲擊。該專家指出，中共在軍事上處於劣勢，難以抵抗蘇聯的襲擊。專家呼籲中共政府加強軍事建設，以應對蘇聯的威脅。

西班牙久旱歉收 政府援助不足

【中央社馬德里二十日電】西班牙久旱歉收，政府援助不足。該文章指出，西班牙在二戰期間，遭受了嚴重的旱災，導致糧食短缺。文章呼籲政府增加對農業的援助，以緩解糧食短缺問題。

南韓民間集議籌建 韓國人抗日紀念堂

【中央社漢城二十日電】南韓民間集議籌建韓國人抗日紀念堂。該文章指出，南韓民間正積極籌集資金，以籌建韓國人抗日紀念堂。文章呼籲韓國人民團結一致，共同為國家的獨立而奮鬥。

西貢青年男女 六萬對 結婚新屋

【中央社西貢二十日電】西貢青年男女六萬對結婚新屋。該文章指出，西貢青年男女在二戰期間，經歷了艱辛的抗戰，現在終於可以結婚了。文章報導了西貢青年男女結婚的新屋，並對他們的未來充滿了信心。

拒絕改教科書 說話閃閃縮縮

【中央社東京二十日電】拒絕改教科書，說話閃閃縮縮。該文章指出，日本政府在二戰期間，拒絕修改教科書，以掩蓋其侵略事實。文章呼籲日本政府正視歷史，承認其在二戰期間的罪行。

凌晨二時發生爭執 一人被刺倒地不起 另有二人受傷送院救治

【中央社香港二十日電】凌晨二時發生爭執，一人被刺倒地不起，另有二人受傷送院救治。該文章報導了在香港發生的一起暴力事件，並呼籲警方加強治安，維護社會穩定。

世銀及基金會下月加會議 四千金融領袖參加 保安措施難倒警察

【中央社倫敦二十日電】世銀及基金會下月加會議，四千金融領袖參加，保安措施難倒警察。該文章指出，世界銀行和國際基金會將於下月舉行會議，屆時將有四千多名金融領袖參加。文章報導了會議的保安措施，並對警察的表現表示讚賞。

北京人大政協舉行宴會 款待中外友好人士

【中央社北京二十日電】北京人大政協舉行宴會，款待中外友好人士。該文章指出，北京人民代表大會和政協將於近日舉行宴會，款待來自世界各地的友好人士。文章對宴會的盛況表示讚賞。

生前中外友好人士 慰問家屬

【中央社北京二十日電】生前中外友好人士慰問家屬。該文章指出，北京政府將於近日慰問生前中外友好人士的家屬。文章對政府的做法表示讚賞。

最後港聞 一人被刺倒地不起 另有二人受傷送院救治

【中央社香港二十日電】最後港聞，一人被刺倒地不起，另有二人受傷送院救治。該文章報導了在香港發生的一起暴力事件，並呼籲警方加強治安，維護社會穩定。

本港新聞

警方佈陣「恭候」非車黨

非法 硬闖路障

三車漏網另有三車乘客棄車逃去

【本報訊】警方昨日在灣仔區非車黨聚集地，佈置路障，嚴密監視，並在各路口派員攔截，嚴厲打擊非法行車。警方表示，昨日共拘捕非車黨成員三十餘人，其中三名非車黨成員在逃，另有三名非車黨成員在逃，另有三名非車黨成員在逃。

長洲興建鄉村屋邨

設計配合原地形貌

【本報訊】長洲興建鄉村屋邨，設計配合原地形貌，預計可容納二千八百人。該屋邨位於長洲南面，由香港房屋委員會興建，預計可容納二千八百人。該屋邨的設計，將配合長洲的原地形貌，並保留長洲的傳統建築風格。

學校走廊發現蜂蟻

一名學生被蜂蟻咬傷

【本報訊】昨日，一名學生在學校走廊發現蜂蟻，被蜂蟻咬傷。該學生在學校走廊發現蜂蟻，被蜂蟻咬傷。該學生在學校走廊發現蜂蟻，被蜂蟻咬傷。

第卅九屆記者節

定本月卅一聯歡

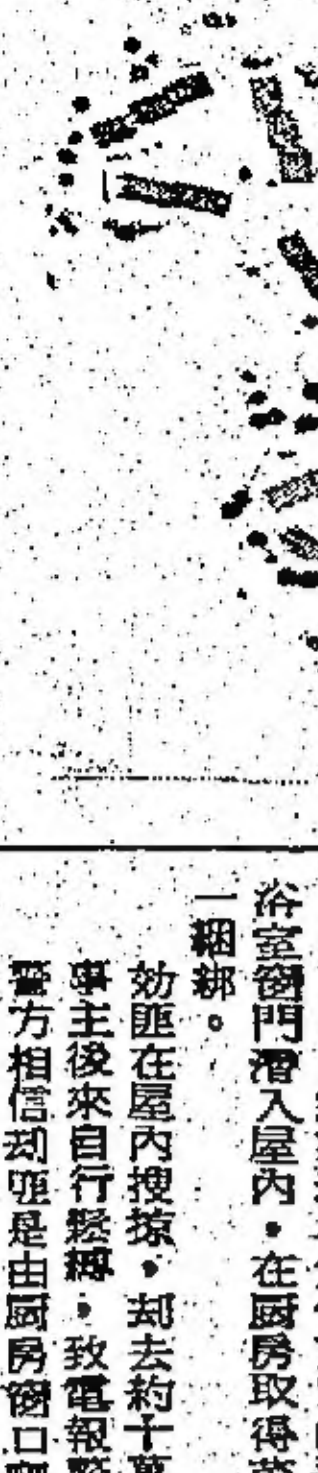
【本報訊】第卅九屆記者節，定於本月卅一聯歡。該聯歡活動將由香港記者協會主辦，並邀請多位嘉賓出席。

何文田山道富戶巨竊案

事主一家遭賊細綁

被劫十九萬元財物

【本報訊】何文田山道富戶巨竊案，事主一家遭賊細綁，被劫十九萬元財物。該案發生於昨日凌晨，賊人闖入事主家中，將事主一家細綁，並劫走十九萬元財物。



在超級市場購物疑遇仇家

遭人以重軍刀插胸

紅磡青年昏倒街頭

【本報訊】昨日，一名紅磡青年在超級市場購物時，疑遇仇家，遭人以重軍刀插胸，昏倒街頭。該案發生於昨日下午，一名紅磡青年在超級市場購物時，疑遇仇家，遭人以重軍刀插胸，昏倒街頭。

新聞處籃球賽

外調組奪盃

【本報訊】新聞處籃球賽，外調組奪盃。該比賽由新聞處主辦，並邀請多位球員參加。外調組在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。

天津文教體育用品

推銷小組業務洽談

【本報訊】天津文教體育用品推銷小組業務洽談。該小組將向香港各界推銷天津文教體育用品，並與各界進行業務洽談。

中西區學生輔導會

頒發書簿津貼金

【本報訊】中西區學生輔導會頒發書簿津貼金。該會將向中西區學生頒發書簿津貼金，以幫助學生購買書簿。

獨行賊細綁女傭

大搜捕後逃去

【本報訊】獨行賊細綁女傭，大搜捕後逃去。該案發生於昨日，一名獨行賊細綁女傭，大搜捕後逃去。

增設班生限額

小學外遊女傭

【本報訊】增設班生限額，小學外遊女傭。該措施將由教育局實施，以確保小學班生人數在限額之內，並加強對小學外遊女傭的監管。

乘巴士往柴灣車上遇歹徒

四匪脅持搭客落車

拳打腳踢掠走金飾

【本報訊】昨日，一名搭客在乘巴士往柴灣時，遇上四匪，被四匪脅持落車，拳打腳踢掠走金飾。該案發生於昨日，一名搭客在乘巴士往柴灣時，遇上四匪，被四匪脅持落車，拳打腳踢掠走金飾。

橫瀾島海面

截獲越南船

【本報訊】昨日，在橫瀾島海面截獲越南船。該船載有難民共十九人，由海關人員截獲。

小童會安堂善舉

兒童院安堂善舉

【本報訊】小童會安堂善舉，兒童院安堂善舉。該善舉將由小童會安堂及兒童院安堂共同發起，以幫助有需要的人士。

私家車翻側路面

大埔道交通受阻

【本報訊】昨日，私家車翻側路面，大埔道交通受阻。該事故發生於昨日，一輛私家車在大埔道翻側路面，導致大埔道交通受阻。

時美閣

高尚住宅

【本報訊】時美閣高尚住宅，位於香港西環士美非路。該住宅單位面積494呎，每呎廉售\$680起，地下及一樓商場旺舖，面積400餘呎至2,500呎。

台灣假期

五天台灣逍遙遊

【本報訊】台灣假期，五天台灣逍遙遊。該旅遊團將由華僑日報讀者七海旅行團直接主辦，包括機票、食宿及旅遊節目，逢星期五出發，全程祇收\$1,288。

四匪脅持搭客落車

拳打腳踢掠走金飾

【本報訊】昨日，一名搭客在乘巴士往柴灣時，遇上四匪，被四匪脅持落車，拳打腳踢掠走金飾。該案發生於昨日，一名搭客在乘巴士往柴灣時，遇上四匪，被四匪脅持落車，拳打腳踢掠走金飾。

橫瀾島海面

截獲越南船

【本報訊】昨日，在橫瀾島海面截獲越南船。該船載有難民共十九人，由海關人員截獲。

小童會安堂善舉

兒童院安堂善舉

【本報訊】小童會安堂善舉，兒童院安堂善舉。該善舉將由小童會安堂及兒童院安堂共同發起，以幫助有需要的人士。

私家車翻側路面

大埔道交通受阻

【本報訊】昨日，私家車翻側路面，大埔道交通受阻。該事故發生於昨日，一輛私家車在大埔道翻側路面，導致大埔道交通受阻。

時美閣

高尚住宅

【本報訊】時美閣高尚住宅，位於香港西環士美非路。該住宅單位面積494呎，每呎廉售\$680起，地下及一樓商場旺舖，面積400餘呎至2,500呎。

台灣假期

五天台灣逍遙遊

【本報訊】台灣假期，五天台灣逍遙遊。該旅遊團將由華僑日報讀者七海旅行團直接主辦，包括機票、食宿及旅遊節目，逢星期五出發，全程祇收\$1,288。

頭獎派飛 \$494,008

六合彩第 68/82 期

【本報訊】六合彩第 68/82 期，頭獎派飛 \$494,008。該期六合彩的中獎號碼為：4, 11, 15, 26, 31, 34，特別號碼為 17。下次開彩日期為八月三十一日星期二。

私家車翻側路面

大埔道交通受阻

【本報訊】昨日，私家車翻側路面，大埔道交通受阻。該事故發生於昨日，一輛私家車在大埔道翻側路面，導致大埔道交通受阻。

時美閣

高尚住宅

【本報訊】時美閣高尚住宅，位於香港西環士美非路。該住宅單位面積494呎，每呎廉售\$680起，地下及一樓商場旺舖，面積400餘呎至2,500呎。

台灣假期

五天台灣逍遙遊

【本報訊】台灣假期，五天台灣逍遙遊。該旅遊團將由華僑日報讀者七海旅行團直接主辦，包括機票、食宿及旅遊節目，逢星期五出發，全程祇收\$1,288。

時美閣

高尚住宅

【本報訊】時美閣高尚住宅，位於香港西環士美非路。該住宅單位面積494呎，每呎廉售\$680起，地下及一樓商場旺舖，面積400餘呎至2,500呎。

台灣假期

五天台灣逍遙遊

【本報訊】台灣假期，五天台灣逍遙遊。該旅遊團將由華僑日報讀者七海旅行團直接主辦，包括機票、食宿及旅遊節目，逢星期五出發，全程祇收\$1,288。

時美閣

高尚住宅

【本報訊】時美閣高尚住宅，位於香港西環士美非路。該住宅單位面積494呎，每呎廉售\$680起，地下及一樓商場旺舖，面積400餘呎至2,500呎。


未有全力資助發展照顧低下層

落在九十年建屋計劃不斷惡化的原因過於表面化。個解是九十年建屋計劃內本港的經濟衰退，七九年的經濟過熱和大量移民匯入本港。

是次研究的目的，在於分析以上三個理由是否確能找出失敗的真正原因，並集中於檢討在七三年四月至八一年三月間，房屋委員會審定的屋數目和公屋單位數目。研究更檢討會審得的屋數目對私人發展商的建屋趨勢等。

最後，作者計劃更正失敗的原因，為政府修繕

真相莫敢妄言



在整區研究結果顯示：前住香港要獲港所發的居留權的項目不能成立。

其理由固屬充足，不難引起政府所重視，而此項計劃及政府不願放寬政府地價所得的增產。

同時，公屋群衆又向新港元德士士提出四項建議，首先是希望政府應將現時的公屋政策重新訂立，以十年為期作計劃，擬定疏導四萬八萬六千個住戶單位，此外是直接援助公屋的建設，無論在經濟衰退或經濟過熱的情況下，與私屋交稅與建公屋，繼而便不應將公屋拒金，與私

社會保障
區區圖

圖中有一人，其旁有文字：「十七歲，工人，十七歲，每」

一名華籍女電腦操作員疑有關

店員實人昨
行機疑有人
對客于數十
萬美元的公
欺，相信與
一名在該行
多項分行任
職的華籍女
電腦操作員
有關。

警方日誌
廿六日說：
「商業罪案
調查科人員
正調查沙田
區兩銀行有
少涉嫌盜用
公款案，有
名銀行的男
職員協助

十七歲，地盤工人，(四)僱傭十二人，新裝安風爐及電器，無業。(五)賓至主，園，港籍人士，

**尖沙咀街坊福利會
舉辦文藝展覽**

(津社)尖沙咀街坊福利會年前
及曾獲任理監事長陳雅推選為首
除派駐西醫、牙醫及牙科診所外，
屬友及李君相附，患難共濟，
惕份之宗旨，展開為坊服務之外，
其設之樓及區內民間團體之推廣
按，學人數平均每月達一千四百
班，學數年數百班，各方面有書法
告設計、素描、兒童畫、絲綢印圖
唐樂舞方面有大提琴、琵琶、豫
在技術方面有攝影、剪髮、妝造
，出入口貨物制。辦公業務，中

化東頭
鮮艷色
 義工今齊動
 第一及第二
 方。除以鮮
 十七處地方
 爲十一名傷
 士清潔及糞
 黃大仙
 內居民呼籲
 對美化環境

(新莊訊)警方日前在屯墾區捕獲五名青年，涉賭案外黑幫聚會，警務處五人落案控以六罪。昨解臬庭審判控其聚賭、法官指控方謂：「請求下令將案押後至九月十日」，以俟律政司指示再提。五被告均暫無須看管，各准保釋金一千元抵保外出候訊。

五被告：(一)梁國民應曉

郵彩手已歸所

劃，不但是「項環境改善計劃」，還有新的教育意義。青少年社會服務及遊藝活動，正積極推廣「美化

西德黑森州僅三分之一中學畢業生

欲升讀大學比七十年代數字二

[illegible]

，勞動局的職業諮詢辦公室，感到大家都在角

流水無停處

開學在即，一些頂子才為當值作伴趕起來。先是雁門河得樂，把不知搬到那裏去的幾個鄉鎮找出來，跟著是監獄遺欠的項目。點算之後的結算是：「喀喇沙爾略得損」。

德國駐紮於共和國近年來所收稅律的共同程度，往往只是具有所謂「中等利益」。七零年時，約有百分之八十的培訓生來自一般較低的地點。又說，百分之

塞恩圖蘭、多臣和木匠
堪倫
蓋恩圖蘭

兩個人計劃在蘇聯製造創作能與西方條件比較相若於一般的地點。又說，百分之


業的青年人不必像兩三年前的畢業生般經過競

[illegible]

中業専科

(一) 夜英中部招收文理
60名。
(二) 英專部招收P、理P
校址：界限街155—160A
(由專業律師，社

班級：F1-F6（會考班）



姓名：周日開
 職銜：考選
 校址：深水埗桂林街44號
 本校為政府委任中學，凡就讀或
 學位。本校校務委員會，電話：67-
 校監：黎

東電腦中心
on to BASIC \$280
Computer Science
ter & Data Process
& COBOL & FOR
開辦 39號金山
亞歷老街39號金山

科別：(一)高級
(二)高級

東南無縫

救學 助學

速 達

I. Introductory

II. One year

a. Computer

b. Computer

c. BASIC

25/9/1982

地址：九龍旺角

電話：K九六〇一五六

校址：旺角花園街七十五

試期：在校內公佈

（三）無線

林世光總監八月一起履新職

新任地總監。除對童軍運動古有經驗外，即是童軍運動之領袖。在兩位努力下，九龍地域及東九龍地域之童軍運動將

與學董美協合辦

曾在多個黨軍單位服務，在訓練工作方面成就尤為超
香港黨軍訓練總隊一名領袖訓練主任及亞太區黨軍公

[illegible]

號A的辦事處主講「以英語作爲第二語言或外國語言教育」歡迎各校校長委派教師出席講座，而出席

同舍恩恩助學中心之高級督學
回校中心亦將於本年一九龍馬頭角區一號馬頭
角政府會堂三樓該中心
十一月至十三日在

先通
——日
或明

三三三六九六四七
 (及經驗導師主講)
 姓，重讀生，名額
 乾衣機
 贊助
 告客戶幸
 一日至八月三十
 華僑日報

分类

工程日夜校招生招

嘉富
VEDE
FR

法

[illegible]

尼泊爾皇家航空局宣佈
十月一日開始增闢

繼七七七前來 遠東不範飛行之後

亦可獲得批准。

波音七六七的首名顧客——美國聯合航空公司，預算在下月初安排服務。

（本報訊）民航署發言人透露，該署將「應國際航空公司機師總會」要求，重建

暫將不予擴闊

(本報訊)美國波音公司最新一代「七六」噴射客機，目前(七月廿七日)終於獲得美國航空總署發給，可以正式投入民航服務。這架自一九九年底波音四七四後另一架獲得同樣的全新波音機杼。

這次發給，是根據七六七經過一千六百小時的飛行發展試驗而獲得的。

波音七七六雙引擎客機，可載乘客二百一十一名，省油量更符合要求。

此批獲准的波音七七六是以舊款與達尼爾(DANIEL & WHITNEY)渦輪扇引擎，現時管理更繼續在裝上通用電力波音七七六雙引擎噴射客機。

共有二千五百架七六間航空公司訂購共有一百七十三架預計在今年內交付。



波音公司表示，首三千零七十六架會在原定時間內由一人駕駛改裝成兩人駕駛以供應交付。

所批准的波音七七六是裝以舊款與達尼

(NEW EAGE) 號貨櫃輪。於上月四日(星
期一)自阿拉伯灣到來。碇泊在A號起落貨。
啓航。直放阿拉伯灣文娜哥定士刁拜。遠文
林。都夏。科威特。

美國海上貨櫃集團

他指出，由於橫跨太平洋航運職位過剩，各航運公司已進行一位航運合理化的嘗試。這是個可喜現象，唯來可藉此促進此航線之效。

今年頭半年實行全面增加運費的主要航線只有太平洋航線，此外

(特約) 美國商務部最近宣佈一項計劃，該項計劃將使美國出口貨物之價值，與中國貨物價值相等。該項計劃，自今年一月起，至七年十二月止，共計七年，上七年總額，至二十四萬七千七百七十五萬美元。同時在七年內亦將有美金一億六千萬美元，將充實財政預算之缺額。該項計劃，將使中國貨物價值，與美國貨物價值相等。該項計劃，自今年一月起，至七年十二月止，共計七年，上七年總額，至二十四萬七千七百七十五萬美元。同時在七年內亦將有美金一億六千萬美元，將充實財政預算之缺額。該項計劃，將使中國貨物價值，與美國貨物價值相等。該項計劃，自今年一月起，至七年十二月止，共計七年，上七年總額，至二十四萬七千七百七十五萬美元。同時在七年內亦將有美金一億六千萬美元，將充實財政預算之缺額。

民抗署答覆國際機師總會

付貨人會據理反對
不會接受「補償航運公司可能遭

[illegible]

港台運費高於日韓
丁氏不滿歧異待遇
使付貨人委員會太一品每噸運費調低兩美元

據統計，香港與美國、日本及台灣的運費對比是減少了。通過地加費的推廣實施，而過輕較重，分三階段進行，而不是分開兩項實行。這就是說，由於在英國的運費與日本、南韓比較起來，距離與日本南緯比例來看，運費與東南亞付貨人委員會與美國國大進口商代表密切合作下，已公開發表聲明不滿四月份，兩院定案可宣佈。自四月十五至八月卅一日期間，一部份份

據日幣七十七年定例目：第一號七月八日至八月三十一日止，第一期期間低價具約的條件，目前現存貨具約的目的是爭取其具約的低價並延長有效期間。除非非達到對商討辦法，否則到付貨人的利益會發生不平等現象，否則將存在。付貨人員會了確保各有關方面的利益，因而成立了第一行動，即已作了個標準七美小組委員會。

丁兵航平船單，注意於太平洋航線，最大的輪船務公司，運出太平洋貨物，這本太平洋會議是提供

河内丸將駛遮打
日本正荆訂月杪趕到
(本報訊)大阪商二(星期二)自日本抵

船三井輪(香港)有限公司代理(馬尼拉)
MAKITA (博多)
號寶豐輪。於本月七
(星期一)從日本到
涉。停泊在現代橋落客貨。
登日開行。廣東、
中環巴薩係那、廣西、
及日本的船。(香港)
限公司代理(NIPPON KAWABU MARU)
號寶豐輪。於本月七
(星期三)由基隆到達
。晚泊在現代橋起卸貨
物。翌日啟航。前往紐
海。 汽渡船是本公司
代理(日本郵船)(JA
PAN CANEA)號
寶豐輪。於本月廿

香港有
停泊在現代橋起卸
物。下月廿四號開行。
放美洲阿爾哥羅科、
利士多隆、哥倫、拉
阿那、馬尼拉、亞
卡比奧、聖島巴、庫
卡奧、聖明高。

清潔香港
人人有責

慶

今晚17院午夜場
實加
映多利開

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
達華萊利	NL LOIRE	南美	廿九	華恒
海星明珠	NEPTUNE PEARL	加州紐約	廿九	華恒
美國復興	AM. MARKETER	巴拿馬加那利	廿九	華恒
英商寶利	BARBER TSU	洛杉磯紐約	廿九	華恒
長沙	EVER SHINE	洛杉磯紐約	三十	華恒
新長沙	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	三十	華恒
華新	SL. INNOVATOR	北美太平洋	三十一	華恒
華新	CLIPPER ACE	美國西岸	三十一	華恒
海平普德	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	卅一	華恒
達東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	卅一	華恒
發展者	DRAGONER MAERSK	西南太平洋	一日	華恒
普德	CRAGR YE	加那利海	二日	華恒
普德	PUEBLA	墨西哥	二日	華恒
得力高馬	DRAGONER MAERSK	加州紐約	二日	華恒
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	三日	華恒
太平洋輪	PACIFIC CONTAINER	加州	四日	華恒
寶利輪	BONITA ACE	美國西岸	四日	華恒
寶利輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	四日	華恒
寶利輪	ORT. MINISTER	加州紐約	五日	華恒
寶利輪	AM. LIBERTY	加州紐約	五日	華恒
寶利輪	SL. LIBERATOR	西北太平洋	五日	華恒
寶利輪	JAPAN CANELA	加那利海	五日	華恒
寶利輪	VICTORIA	南美	五日	華恒
寶利輪	CALANDRINI	南美	五日	華恒
寶利輪	TAO YUAN	加州紐約	六日	華恒
寶利輪	EVER SUMMIT	加州	六日	華恒
寶利輪	NEPTUNE JADE	加州	六日	華恒
寶利輪	BARBER PERMON	西北太平洋	六日	華恒
寶利輪	BARBER PERMON	洛杉磯紐約	六日	華恒
寶利輪	SIMBA	加州西北太平洋	七日	華恒
歐洲綫				
寶利輪	B. RUMINSKI	歐洲	廿九	華恒
寶利輪	ALVA MAERSK	歐洲	廿九	華恒
寶利輪	NEP. GARNET	歐洲	廿九	華恒
寶利輪	NIPPONICA	地中海	卅一	華恒
寶利輪	EVER LARGE	歐洲	卅一	華恒
寶利輪	CITY OF EDINBURGH	歐洲	卅一	華恒
寶利輪	GREEN FORWARD	地中海	卅一	華恒
寶利輪	PIONR VLADIVOSTOKA	歐洲	卅一	華恒
寶利輪	VALU JIANG	歐洲	二日	華恒
寶利輪	NIHON	歐洲	二日	華恒
寶利輪	YASUKULI	歐洲英國	二日	華恒
寶利輪	FENGTIEN	歐洲	五日	華恒
寶利輪	ARLBERG	地中海	五日	華恒
寶利輪	ACHIEVE	地中海	六日	華恒
寶利輪	EILENBURG	歐洲	六日	華恒
澳洲綫				
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿九	華恒
修	MOSEL	澳洲	三十	華恒
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	三十	華恒
成都	CHENGTU	新西蘭	三十一	華恒
和風	KYOW BREEZE	新西蘭	三十一	華恒
新特拉培拉	ZIM. CANBERRA	澳洲	二日	華恒
亞瑟諾	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	二日	華恒
亞瑟諾	ADVARA	澳洲	二日	華恒
印、巴、中東綫				
金寶	GOLDEN BENIN	中東阿拉伯	廿九	華恒
大朗加	TARONGA	阿拉伯	廿九	華恒
亞瑟諾	B. RUMINSKI	連打	廿九	華恒
巴里士提利	SE. STELLE MAERSK	卡拉波波斯	卅一	華恒
巴里士提利	BARZAN	阿拉伯	卅一	華恒
巴里士提利	RAYA GLORY	科倫坡賓卡拉	卅一	華恒
巴里士提利	GREEN FORWARD	連打	一日	華恒
巴里士提利	NW. SWAN	紅海	一日	華恒
巴里士提利	MURRAYEVERETT	香港印度	一日	華恒
巴里士提利	ORT. CHAMPION	阿拉伯	二日	華恒
巴里士提利	ORIENT. MARU	連打	二日	華恒
巴里士提利	ORT. BEAR	吉大港加爾各答	二日	華恒
巴里士提利	ZIM. ELAT	依力	三日	華恒
巴里士提利	AUST. MARU	阿拉伯	四日	華恒
東南亞綫				
東方愛芬	EASTERN ELFIN	印尼	廿九	華恒
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	三十	華恒
海星玉	NEPTUNE. TOPAZ	馬尼拉	三十	華恒
海星玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷新加坡	三十	華恒
海星玉	GREAT MOUNT	曼谷	三十	華恒
海星玉	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	三十	華恒
海星玉	KALIMANTAN DUA	新加坡庇能	卅一	華恒
海星玉	BENIKA 1	印尼	卅一	華恒
海星玉	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	卅一	華恒
海星玉	FUKUUN MARU 21	山打根納閩	卅一	華恒
海星玉	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	卅一	華恒
海星玉	REGENT. RUTH	新加坡巴生	卅一	華恒
海星玉	AND. WIJAYA	印尼	卅一	華恒
海星玉	BOOKNOG 2	曼谷	卅一	華恒
海星玉	SOUTH SEA 1	曼谷	卅一	華恒
海星玉	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	一日	華恒
海星玉	NEW ANGELITA	印尼	一日	華恒
海星玉	TIMMAR. FORTUNE	馬尼拉	一日	華恒
海星玉	THAI PAILIN	曼谷	一日	華恒
海星玉	MARIAN	曼谷	一日	華恒
海星玉	SINGWIND	曼谷	一日	華恒
海星玉	AMENECER	曼谷	一日	華恒
海星玉	FORTUNE. RUNNER	古晉亞庇	一日	華恒
海星玉	SE. STELLE MAERSK	新加坡曼谷印尼	二日	華恒
海星玉	BELIWAG	新加坡	二日	華恒
海星玉	WORLD LION	曼谷新加坡	二日	華恒
海星玉	THREE STAR	新加坡巴生	二日	華恒
海星玉	ELYSIAN STAR	馬尼拉	三日	華恒
台灣、日本、釜山綫				
興	FOO. HSING	高雄	廿九	華恒
興	KIEN. HWA 2	高雄	廿九	華恒
興	TRADE CONTAINER	高雄	三十	華恒
興	HUA. JIANG	高雄	三十	華恒
興	NIHON JADE	高雄基隆日本	三十	華恒
興	VENUS	日本	三十	華恒
興	DONAM. 1	釜山	卅一	華恒
興	HAI KUO	高雄	卅一	華恒
興	TAI LAI	高雄	卅一	華恒
興	CLIPPER ACE	基隆	卅一	華恒
興	MARINE CONTAINER	日本	卅一	華恒
興	F.E. TRADER	日本	卅一	華恒
興	BONNY STAR	釜山	卅一	華恒
興	TA TUNG 2	高雄	一日	華恒
興	FORMOSA CONTAINER	基隆	一日	華恒
興	BEI SHAN	天津	一日	華恒
興	HWA LIE	高雄高雄	一日	華恒
興	HP ACE	高雄	二日	華恒
興	TUNG PING 2	高雄	二日	華恒
興	HSING HWA	高雄	二日	華恒
興	MIN LIE	高雄高雄	二日	華恒
興	STRAIT CONTAINER	高雄	二日	華恒
興	KWANG 2	高雄	二日	華恒
興	KUO LIE	高雄	二日	華恒
興	PIONEER CONTAINER	高雄高雄	三日	華恒
非洲綫				
達華萊利	NL LOIRE	路易士港	廿九	華恒
海星明珠	BERGEN. MARU	東非	廿九	華恒
美國復興	GOLDEN ABIDJAN	西非	三十	華恒
英商寶利	OCEAN ACE	拉哥斯阿巴巴	三十	華恒
長沙	RIVER NGADA	西非	卅一	華恒
新長沙	GALANT PIONEER	南非	卅一	華恒
華新	RAYA GLORY	南非	卅一	華恒
華新	DIMITRIS	洛托比羅安達	四日	華恒
海平普德	VICTORIA 1	南非	五日	華恒
達東貿易	KYOJU MARU	南非	五日	華恒

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
華新者	SL.INNOVATOR	美國	廿九	陸興
海皇寶	NBP.ZIRCON	英國	廿九	海豐
貿易貨	TRADE CONTAINER	馬尼拉	廿九	海豐
東方寶	EASTERN ELFIN	台灣	廿九	海豐
海華利	NL.LOIRE	日本	廿九	海豐
加里登	二號KALIMANTAN DUA	日本	廿九	海豐
仙華達	SC.SCHWERIN	歐洲	廿九	海豐
米勞蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿九	海豐
阿華里士	MOSEL	新西蘭	廿九	海豐
利來福	ALVA MAERSK	日本	廿九	海豐
美國寶興	NL.DESFT	歐洲	廿九	海豐
海興	AM.MARKETER	美國	廿九	海豐
東海大黃	HAI XING	上海	廿九	海豐
海皇寶	TUNG HAI 6	高雄	廿九	海豐
榮發四號	NBP.TOPAZ	新加坡	廿九	海豐
新天鵝	SHUM WING 4	廣州	廿九	海豐
錦江	NEW SWAN	廣州	廿九	海豐
海蘭一號	KEUMGANG GLORY	釜山	三十	海豐
梁平	DONAM 1	釜山	三十	海豐
海平	SINGWIND	曼谷	三十	海豐
豐丁堡	SEAPAC PRINCETON	美國	三十	海豐
隆	CITY OF EDINBURGH	高雄	三十	海豐
隆	EVER SHINE	美國	三十	海豐
隆	MORERA	日本	三十	海豐
隆	FAIR RAINBOW	天津	三十	海豐
隆	H.K. ACE	日本	三十	海豐
隆	TAI LAI	高雄	三十	海豐
隆	ZIM SAVANNAH	美國	三十	海豐
隆	OCEAN ACE	台灣	三十	海豐
隆	GLORIA EXPRESS	台灣	三十	海豐
隆	SOUTH SEA 1	巴海	三十	海豐
隆	VENUS	日本	三十	海豐
隆	HAI KUO	高雄	三十	海豐
隆	REGENT RUTH	日本	三十	海豐
隆	BERGEN MARU	日本	三十	海豐
隆	RIVER NGADA	日本	三十	海豐
隆	GALLANT PIONEER	日本	三十	海豐
隆	NEP.CARAE	高雄	三十	海豐
隆	HUANG JIN SHAN	大連	三十	海豐
隆	JIANG MEN	天津	三十	海豐
隆	號HAI PING 20	九江	三十	海豐
隆	PRES.ADAMS	美國	三十	海豐
隆	KYOWA BREEZE	台灣	三十	海豐
隆	MURRAYEVERETT	日本	三十	海豐
隆	NIPPONICA	日本	三十	海豐
隆	EVER LOYAL	歐洲	三十	海豐
隆	FUKUYU MARU 21	沙巴	三十	海豐
隆	AMENECER	日本	三十	海豐
隆	BARZAN	台灣	三十	海豐
隆	RAYA GLORY	台灣	三十	海豐
隆	MARINE CONTAINER	台灣	三十	海豐
隆	PIONER VLADIVOSOKA	蘇聯	三十	海豐
隆	JAPAN CANELA	日本	三十	海豐
隆	ABOITIZ CONARRIER 7	馬尼拉	三十	海豐
隆	GREEN FORWARD	台灣	三十	海豐
隆	F.E. TRADER	台灣	三十	海豐
隆	CLIPPER ACE	高雄	三十	海豐
隆	BONNY STAR	釜山	三十	海豐
隆	THAI PAULIN	曼谷	三十	海豐
隆	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	三十	海豐
隆	EVRE LARGE	台灣	三十	海豐
隆	SL.DEVELOPER	美國	三十	海豐
隆	TA TUNG 2	高雄	三十	海豐
隆	MARIAN	日本	三十	海豐
隆	PUEBLA	日本	三十	海豐
隆	ORT.CHAMPION	台灣	三十	海豐
隆	H'K. CONTAINER	歐洲	三十	海豐
隆	ZIM CANBERRA	新加坡	三十	海豐
隆	THREE STAR	日本	三十	海豐
隆	YIN KIM	歐洲	三十	海豐
隆	HSING HWA	高雄	三十	海豐
隆	CHENG TU	新西蘭	三十	海豐
隆	FORMOSA CONTAINER	台灣	三十	海豐
隆	TUNG PING 2	高雄	三十	海豐
隆	HP ACE	釜山	三十	海豐
隆	CHAR YE	台灣	三十	海豐
隆	BALIWAU	日本	三十	海豐
隆	ADVARA	歐洲	三十	海豐
隆	ORIENT MARU	釜山	三十	海豐
隆	MAKSIM MIKHIL	日本	三十	海豐
隆	OMEX PIONEER	地中海	三十	海豐
隆	CANTUARIA	南非	三十	海豐
隆	PRES.HOOVER	新加坡	三十	海豐
隆	ARTHUR MAERSK	歐洲	三十	海豐
隆	LEISE MAERSK	美國	三十	海豐
隆	ORT.BEAR	台灣	三十	海豐
隆	WORLD LION	曼谷	三十	海豐
隆	ZIM ELAT	新加坡	三十	海豐
隆	KUO LIE	歐洲	三十	海豐
隆	KWANG TA 2	高雄	三十	海豐
隆	ELYSIAN STAR	日本	三十	海豐
隆	DIMITRIS	日本	三十	海豐
隆	DONAM 2	釜山	三十	海豐
隆	NEW HYDE	印尼	三十	海豐
隆	FOOCHOW	上海	三十	海豐
隆	MAH 2	曼谷	三十	海豐
隆	RHEIN EXPRESS	歐洲	三十	海豐
隆	EISHIN MARU	日本	三十	海豐
隆	PACIFIC CONTAINER	美國	三十	海豐
隆	HP.DONGNAM	釜山	三十	海豐
隆	CALANDRINI	釜山	三十	海豐
隆	NIHON	日本	三十	海豐
隆	TOKIO EXPRESS	歐洲	三十	海豐
隆	DRAGOER MAERSK	新加坡	三十	海豐
隆	PIONEER CONTAINER	台灣	三十	海豐
隆	ROYAL STAR	釜山	三十	海豐
隆	FORTUNE TRADER	沙巴	三十	海豐
隆	STRAIT CONTAINER	台灣	三十	海豐
隆	FORTUNE CARRIER	沙巴	三十	海豐
隆	ASIAN PEARL	澳洲	三十	海豐
隆	BLUE ACE	日本	三十	海豐
隆	NEW EAGLE	波多黎各	三十	海豐
隆	ORT.MINISTER	美國	三十	海豐
隆	SAKOU MARU	日本	三十	海豐
隆	ASTU.MARU	釜山	三十	海豐
隆	VICTORIA 1	釜山	三十	海豐
隆	ASIAN PEARL	澳洲	三十	海豐
隆	HO			
隆	號KALIMANTAN SATU 1	日本	三十	海豐
隆	MERCATOR	高雄	三十	海豐
隆	FOO HSING	高雄	三十	海豐
隆	KIEN HWA 2	高雄	三十	海豐
隆	KING HWA 2	高雄	三十	海豐
隆	BONITA ACE	上海	三十	海豐
隆	YASUKUNI	上海	三十	海豐
隆	KYOJU MARU	天津	三十	海豐
隆	SKY HOVER	釜山	三十	海豐
隆	JUPITER	釜山	三十	海豐
隆	HAPPY STAR	釜山	三十	海豐
隆	ELECTRO ACE	日本	三十	海豐

今日空郵 (星期日)

截郵時間

沙巴、馬來亞、泰國、越南、菲律賓、
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利

正午十二時

下午四時

印度、孟加拉、毛里求斯、英國及北愛、愛爾蘭、
歐洲、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、
瑞士、意大利、利比亞、肯雅、巴拿馬新西內亞、
巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門阿拉伯和科威特、科威特、比利時、法國、尼日利亞、
加納、日本

下午五時

朝鮮、中國、美國、夏威夷、加拿大、墨西哥、牙買加、
海地、安地列斯、哥斯達黎加

下午六時

[illegible]

重要的通訊員仍可提
以這樣低的運費仍可提
供服務。

期抵港

將駛遮打

訂月杪趕到

(星期二)自本抵港
停泊在A號泊起卸貨
物，昨日下午五時隨行，直
放美洲阿卡普爾科、基
利士多堡、哥倫、拉加
阿那、馬拉卡實、波多
卡比奧、阿倫巴、庫拉
卡奧、聖多明高。

清潔香港

人人有責

慶爆

宮滿

座訂早請拜禮
電撥金六榮賀慶公華
影佳像項獎獻司士

大星

戰球

華 華 凱 都 京

影評大獲
觀衆擁護
真座動場

狂滿

第三週

加四點二
點四點二
點四點二

歐洲公司
龍異傳奇
特技片類

巫術神劍

杜比身歷其境

城尼阿沙麥
主得斯歷區。龍威
演古。堅爾夏美
覺拿最佳最新
象與佳結與藝
受視視品藝科

適合全家欣賞

幼女老
咸宜
榮華作
界之作
座定惠贈。請與見遊



世界男子籃球賽晉入高潮

美國輕取澳洲

決賽再遇蘇聯

加拿大擊敗哥倫比亞獲第六名

【本報訊】世界男子籃球賽，經過五天的激烈競爭，美國隊以一百一十八比六十六，輕取澳洲隊，晉入決賽。美國隊在比賽中，展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。澳洲隊則在防守上顯得有些吃力，最終未能挽回敗局。

在今天的比賽中，美國隊的前鋒隊員表現尤為出色，他們在進攻端多次突破澳洲隊的防線，為球隊貢獻了多顆進球。澳洲隊則在防守端試圖通過嚴密的佈置來阻礙美國隊的進攻，但最終未能成功。

美國隊在比賽中，展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。澳洲隊則在防守上顯得有些吃力，最終未能挽回敗局。

國家	勝	負	得分	失分	總分
美國	六	一	五二一	五二一	十一
蘇聯	六	一	五二一	五二一	十一
南斯拉夫	六	一	五二一	五二一	十一
西班牙	六	一	五二一	五二一	十一
澳洲	六	一	五二一	五二一	十一
加拿大	六	一	五二一	五二一	十一
哥倫比亞	六	一	五二一	五二一	十一
菲律賓	六	一	五二一	五二一	十一
日本	六	一	五二一	五二一	十一
中國	六	一	五二一	五二一	十一

下屆在西班牙舉行

【本報訊】世界男子籃球賽，下屆比賽將在西班牙舉行。國際籃球聯合會已經宣佈，下屆比賽將於一九八一年在西班牙舉行。屆時，來自世界各地的球隊將再次聚首，爭奪冠軍。

富豪女子網球賽

三非種籽晉準決賽

【本報訊】富豪女子網球賽，三非種籽選手晉入準決賽。在今天的比賽中，三非種籽選手表現出色，擊敗了強大的對手，成功晉入準決賽。她們將在準決賽中與世界排名靠前的選手爭奪冠軍。

愉園憾上海隊

【本報訊】愉園足球隊在上海隊面前遺憾落敗。在今天的比賽中，愉園隊雖然在比賽中展現了頑強的鬥志，但最終未能擊敗強大的上海隊。上海隊在比賽中表現出色，最終以優勢擊敗了愉園隊。

比利時國際田徑賽

美選手馬維千五米

【本報訊】比利時國際田徑賽，美選手馬維在五千公尺項目中奪冠。馬維在比賽中展現了強大的實力，以極快的速度跑完了五千公尺，成功奪冠。他在比賽中表現出色，擊敗了強大的對手。

香港隊晉四強

【本報訊】香港隊在國際比賽中晉入四強。在今天的比賽中，香港隊表現出色，擊敗了強大的對手，成功晉入四強。他們將在四強賽中與世界排名靠前的球隊爭奪冠軍。

蘇聯奪兩金牌

【本報訊】蘇聯隊在國際比賽中奪得兩枚金牌。在今天的比賽中，蘇聯隊表現出色，分別在兩個項目中奪得金牌。他們在比賽中展現了強大的實力，擊敗了強大的對手。

雪蘭足球邀請賽

【本報訊】雪蘭足球邀請賽，精彩紛呈。在今天的比賽中，雪蘭足球隊表現出色，擊敗了強大的對手。比賽過程激烈，雙方都展現了強大的實力。

主辦世盃賽後

【本報訊】主辦世盃賽後，各方反應熱烈。在今天的比賽中，主辦世盃賽後，各方反應熱烈。人們對比賽的組織工作表示讚賞，並對未來的比賽充滿信心。

奧運會曲棍球場地

【本報訊】奧運會曲棍球場地，環境優美。在今天的比賽中，奧運會曲棍球場地環境優美，設施齊全。人們對比賽的組織工作表示讚賞，並對未來的比賽充滿信心。

世界三項紀錄

【本報訊】世界三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，世界三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

美隊游泳對抗賽

【本報訊】美隊游泳對抗賽，激烈競爭。在今天的比賽中，美隊游泳隊表現出色，擊敗了強大的對手。比賽過程激烈，雙方都展現了強大的實力。

美國隊成績佳

【本報訊】美國隊在國際比賽中成績佳。在今天的比賽中，美國隊表現出色，分別在兩個項目中奪得金牌。他們在比賽中展現了強大的實力，擊敗了強大的對手。

巴西爭取主辦權

【本報訊】巴西爭取主辦權，競爭激烈。在今天的比賽中，巴西隊表現出色，擊敗了強大的對手。他們在比賽中展現了強大的實力，擊敗了強大的對手。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

國際業餘籃球協會

【本報訊】國際業餘籃球協會，成立大會。在今天的比賽中，國際業餘籃球協會成立大會舉行。會議過程順利，各方代表對協會的成立表示歡迎。

再接納台灣為會員

【本報訊】國際業餘籃球協會，再接納台灣為會員。在今天的比賽中，國際業餘籃球協會再接納台灣為會員。台灣代表對協會的決定表示歡迎。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

刷新三項紀錄

【本報訊】刷新三項紀錄，刷新紀錄。在今天的比賽中，刷新三項紀錄被刷新。選手們在比賽中展現了強大的實力，刷新了世界紀錄。

倉位空置已顯增

[illegible]

厘一息減週上是祇厘半息減次今為認界行銀
元港對，大不力激刺的濟經體整對，續延的半
市要主有祇為認界業工。力壓跌下成構致不精

。口出港本動幣能才轉好

。但其他主要外幣多因軟弱，港匯指數相繼報高。適於商業界低息政策，令本港各商行的經濟活動。初時對港幣信心感成壓力，故對港幣的匯價亦相繼無意刺激。

據金融界消息報稱：昨（二十八）日業內匯價以（四）五點五五至六〇點成。最高為六六〇點五五，最低成（四）〇四點八。收市為（四）〇六點五五。（六）六點六〇。比上收市升（四）五五點五五。英鎊成（一）〇點一。收市點（八）八點。馬克成（五）五點五五。（一）〇點一點收市港元。日元成（三）五點五五。收（一）〇點一點收市港元。日元成（三）五點五五。收（一）〇點一點收市港元。

其他主要外幣無動靜。每百加拿大元兌四九四點六五港元。每百澳洲元兌五九八點五港元。每百瑞士法郎兌五九六點五五港元。每百星加坡元兌八四四點七港元。每百法國法郎兌四九點五港元。

港匯指數收升一點而過八十七點八。

外匯界人士指出：港幣近期回升，主要是因紐約市勢的走勢。在個星期前美國國際學會公佈下條美國國產物減價五成。所謂開列兒童福利公司增產等項，美國國產物減價五成。雖然對國際公

新加坡保險公司
保費收入告大增
日前獲准在港開
業的新加坡保險有限公司宣佈，該公司一九八一年度的保費收入，達港幣九百九十九萬五千（即港幣一億九千九百五十萬）。較去年增加百分之十六點七。

該公司一九八一年的盈利，達港幣五百五十四萬四千四百五十三元，增加了百分之八十二。

該公司是星洲著名的保險公司之一。其中一個大股東是星加坡政府，對其批准在港開展業務的保險業務。隨

多，但全年的成交量，九百九十萬，上週

港匯指數
（特約）一九八一年八月廿一日（星期一）

連番急漲
紐約股市
後作急漲
獲利回吐
順市

收市價二九〇七跌破三千大關而僅保二千九百關，波幅廿二元。飾金牌價改低。

Year	Number of Publications
1985	1
1986	2
1987	3
1988	4
1989	5
1990	6
1991	7
1992	8
1993	9
1994	10
1995	11

(特訊)本港九九金價，認為美國利率回升，主要是運轉五、六後的獲利回吐所致。由於美國利率有復升跡象，金價不意味金價升勢已結束。

昨日九九金開市二

金價大幅升後昨(廿八)日回跌一百零二元

投資者要小心為妙。

傳說將會陸續增多。投

金價

INDEX
LLOYD'S 倫敦 / 紐約 / 香港

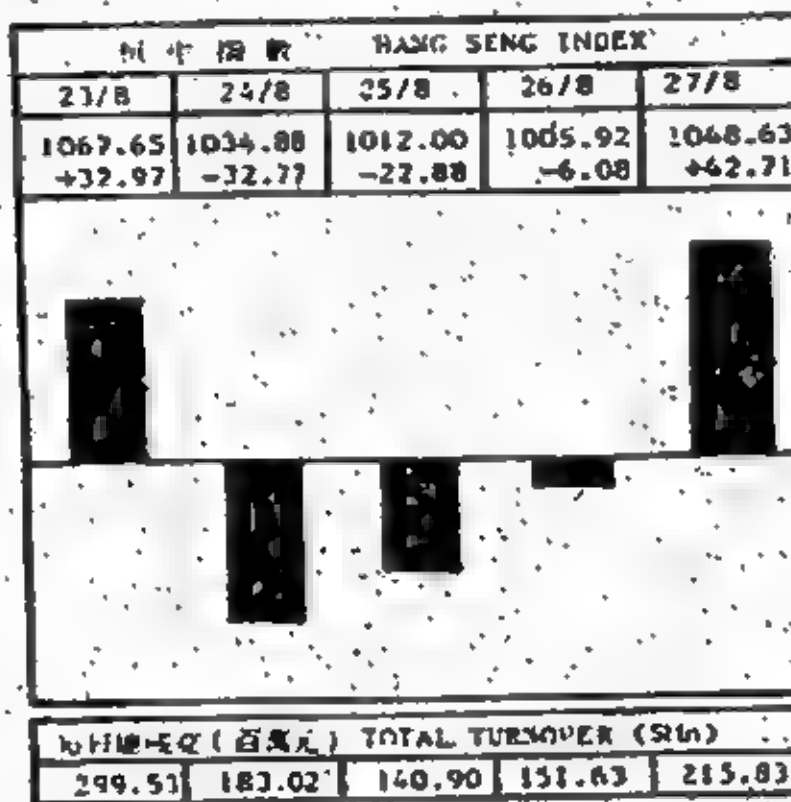
9月10日

收市價跌破三千大關，
不過，他們無法確定
的升勢可能會受到重大
阻力。
下週走勢。紐約金價目
從八月九日以來，因美
金商表示，從近來
至二八九〇，最後以二
九一〇。較前日收市價
低，九十八元。最低會
至二八九〇。最後以二

[illegible]

日開盤在九十一元以上，現貨金價下開一百零一元。在得悉美元升值的消息後，目下天前掀掀起的今次傳出中東上升和蘇聯減少賣金的消息，雖然完全利升勢亦是近數月來最大的一波，亦是近數月來全相宜的人不多，且由零六十五元，飾白金價每兩六千六百五十元，分

美元收市。但一些紐約的
最大跌幅。金價下降
此可以看出假真假假的
別跌去一百三十元及一



司總經理夏振新，對代理新加坡保險有
限公司的業務，而新加
坡保險有限公司則負責
英國匯豐集團在新
加坡一切的業務，因此
在弱市中有買家出
息中，這不是真的後
說：「市場現時在
買力瀾公司的才
運上升了十四點八

九九金每兩	(最高)	二九一二
(最低)		二八九〇

[illegible]

許多經濟學
說會接近或低
美國勞工部
貨價格漲幅減

家預測，今年內消費者物價的
於七月份的〇點六%。

說，由於汽油價格、居住費用
緩，七月份消費者物價上漲率

經濟學家高富登預料，聯邦儲備局短期內不會進一步降低貼現率。

，此將成為自一九七六年以來，年通貨膨脹率僅為四點八%。

然而，高富強對利率的樂觀預測，是股市上週急升的一個主要原因，但並沒有效變生豬作（廿八）

千七百餘。

價格呈脫節冒

日本多菇。供應
，訂價亦提高，本港
上菇貨艱，中級菇價
性上升。上並菇每担

紅野蜜蒜，上級貨價格掛高。江蘇三級蜜蒜九百八十元。一級蜀心上紅湯上紅蒜一千二百五十元至一千二百八十元。一十元沽出。興海食米比較。林街運

一級鹽每担一千〇六十元，二級鹽每担一千三百五十元，一級鷄

戈直肖或故

賈顯星又覆

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四
一萬元，比上週交易總值減少三億二千五
易數值爲一億九千八百一十八萬餘元，比
中，香港交易所占一億三千四百四十

市場每日交易組合計：全週交易總值爲九億九千零七十一萬八千元，減少之幅度爲百分之二十四點七。平均每日交易數值減少六千五百零二萬餘元。在過去一週平均每日交易數值減少六千五百零二萬元。金銀及貴金屬交易所佔四億三千九百零二萬元。

五五，比週二跌一〇三・九二，金鑽報價有一億五千一百六十三萬元，恆生指數為四九五一・八〇，比週三收市指數指數跌一・六〇。週五交易數值增至

數為一〇〇五・九二。比週三收市指數仍跌六・〇八，
跌跌一二・七五，金銀綜合指數為八四・二〇，比
週一、一千五百八十三萬元，恆生指數為一〇四八・六三

四股送一。截止十月十日每股一元
月十日至廿四日。匯豐銀行中期息每股
末期息每股五角。另現金紅利每股一元
角半。截止舊戶日期爲十月六日至十九
日。至十一月一日。國家城市中期息每股一

半，截止過戶日期為九月十七日至卅日，聯邦地產中
止，截止過戶日期為九月十三日至廿四日，兩費
二角八分，截止過戶日期為九月十三日至廿四日，兩費
二角八分，截止過戶日期為九月廿日至卅日，長江製衣末期息每
日，港機工程中期息每股一角七分，截止過戶日期為九

價案末期息A股一元一角，B股每股一
整週成盤依然感集中，一續股交投
的反覆，收市價雖比上週多見回升，惟
和記黃埔，立興，膠創興，利興及先施

截止過戶日期爲九月廿八日至十月八日。最盛外。大部份股票交投仍屬稀少。各項股票做價俱呈萎靡。仍有不少股票市價低跌幅匪巨。如其品保險。益大投等。提升銷較有力者計爲九龍燈。騰道公司。匯豐銀行。

再復低潮。如息之主因也許是國際集團所感受的壓力已大為鬆弛。然而，利權的演變乃是現時股市人士其所關注。刺激有暢好表現。隨後市道能否有力的。

待權暢好，則尚有待考驗。茲將本週各項股票成交數量

亞細亞	四
細安	〇
凱聯酒店	四
環球電子	一
東亞銀行	三

九・八〇	一・一七	四・〇〇	〇・〇五
三・〇〇	一・三三	四・三〇	〇・〇五
二・九〇	一・二五	三・九五	〇・〇五
七四・〇〇	一五二・〇〇	三八・〇〇	三八・〇〇

[illegible]

娛樂圈

任白歐洲旅遊美加探親時 任劍輝里斯本滑倒 跌斷腕骨曾施手術

任劍輝由歐洲旅遊美加探親時，因不慎在里斯本滑倒，跌斷腕骨，曾施手術，現已痊癒，後即回港，沒有等白雲仙。

已獲批准合歡時間播馬 麗的現場直播賽馬 該晚節目將有更改

麗的電視台已獲批准，在合歡時間播馬，該晚節目將有更改。

湯鎮業演清裝劇 驚聞剃頭眉頭皺

湯鎮業最近接拍清裝劇，驚聞剃頭眉頭皺。

伍衛國能演能唱 不致會遭淘汰

伍衛國能演能唱，不致會遭淘汰。

梁立人有信心 增加拍片數字

梁立人有信心，增加拍片數字。

何守信遊美加 蘇文普作導遊

何守信遊美加，蘇文普作導遊。

游龍彩鳳水上飛 溫拿四虎對港姐

游龍彩鳳水上飛，溫拿四虎對港姐。

曹達華談 養生秘訣

曹達華談養生秘訣。

血的紀錄 乘時推出駁斥日文部省

血的紀錄，乘時推出駁斥日文部省。

麗的中文台播 從英國立場 看一九九七

麗的中文台播，從英國立場看一九九七。

港澳獨木舟遠征 體育世界全行程

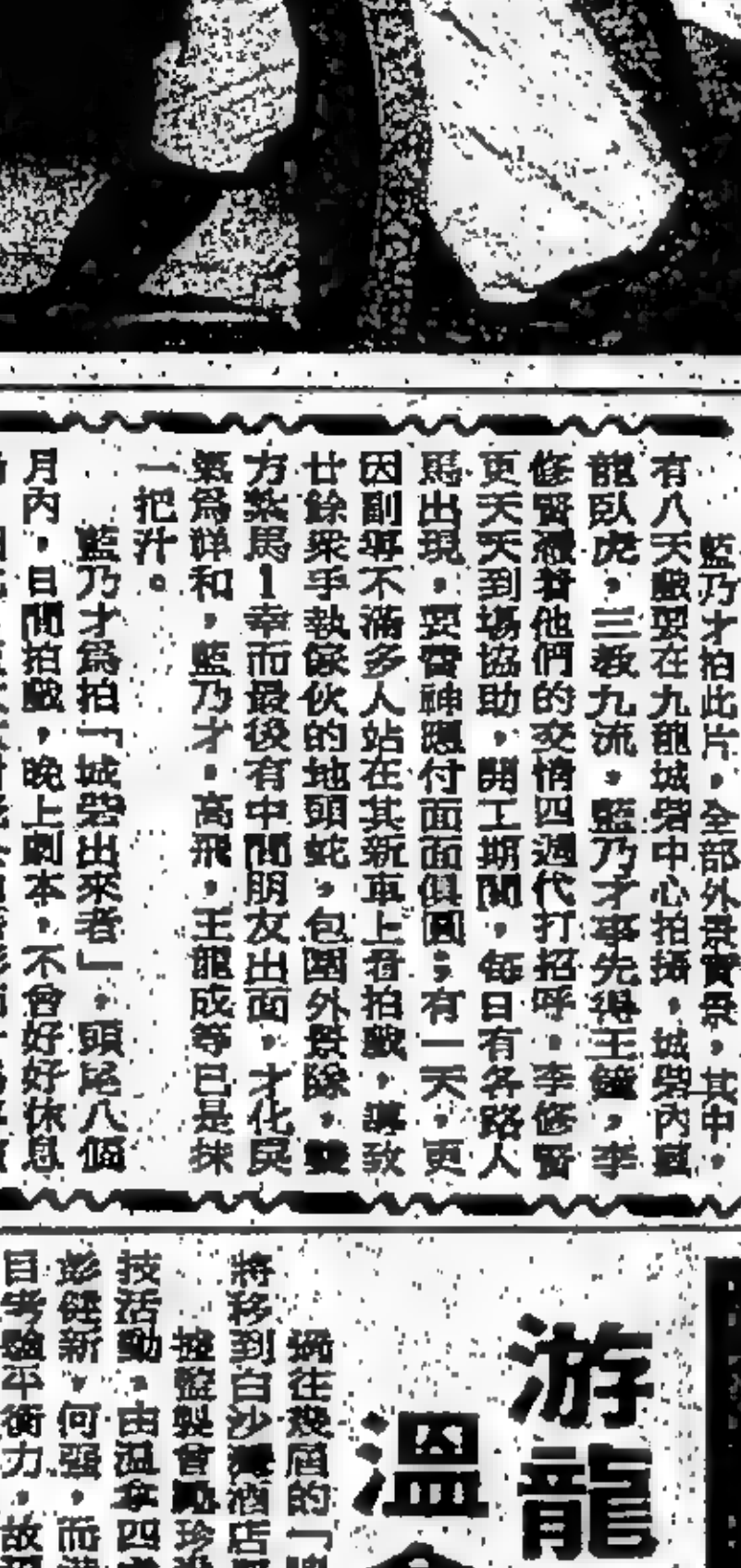
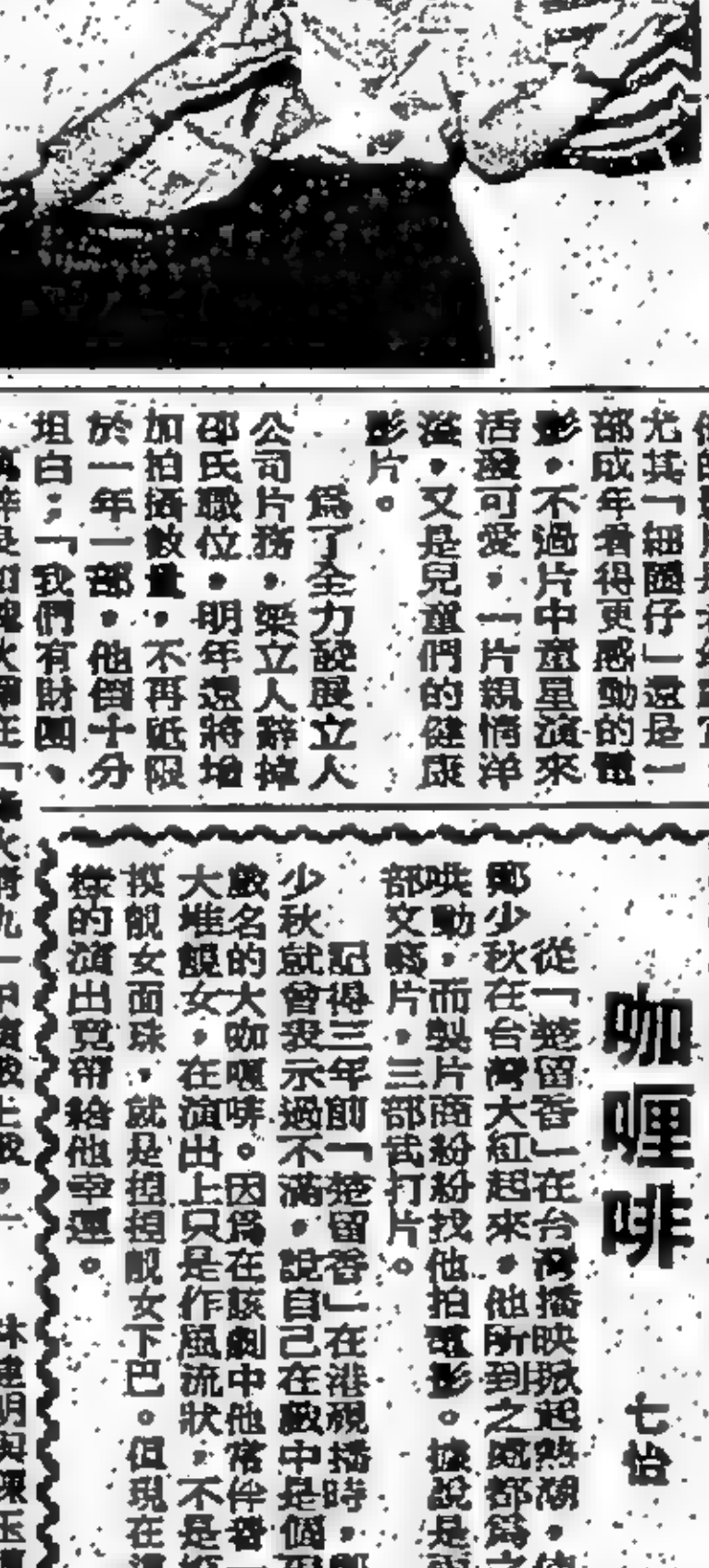
港澳獨木舟遠征，體育世界全行程。

陳玉蓮積極練歌 為準備走埠登台

陳玉蓮積極練歌，為準備走埠登台。

關之琳以愛情為主 不介意「狂牛」刪戲

關之琳以愛情為主，不介意「狂牛」刪戲。



娜泰莎金士基 自比作馬需人控制

娜泰莎金士基，自比作馬需人控制。

週日早場 錦繡良緣

週日早場，錦繡良緣。

關之琳以愛情為主 不介意「狂牛」刪戲

關之琳以愛情為主，不介意「狂牛」刪戲。

陳玉蓮積極練歌 為準備走埠登台

陳玉蓮積極練歌，為準備走埠登台。

血的紀錄 乘時推出駁斥日文部省

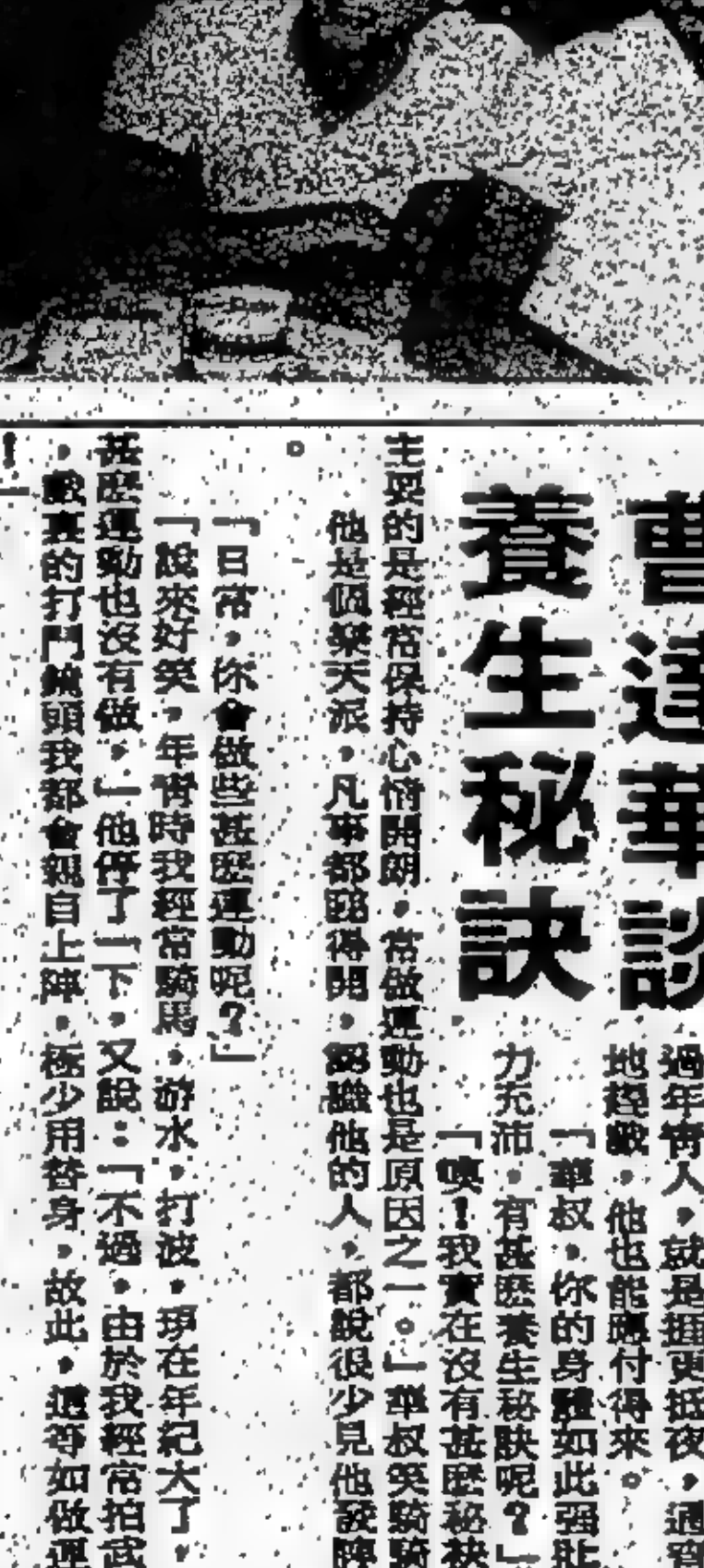
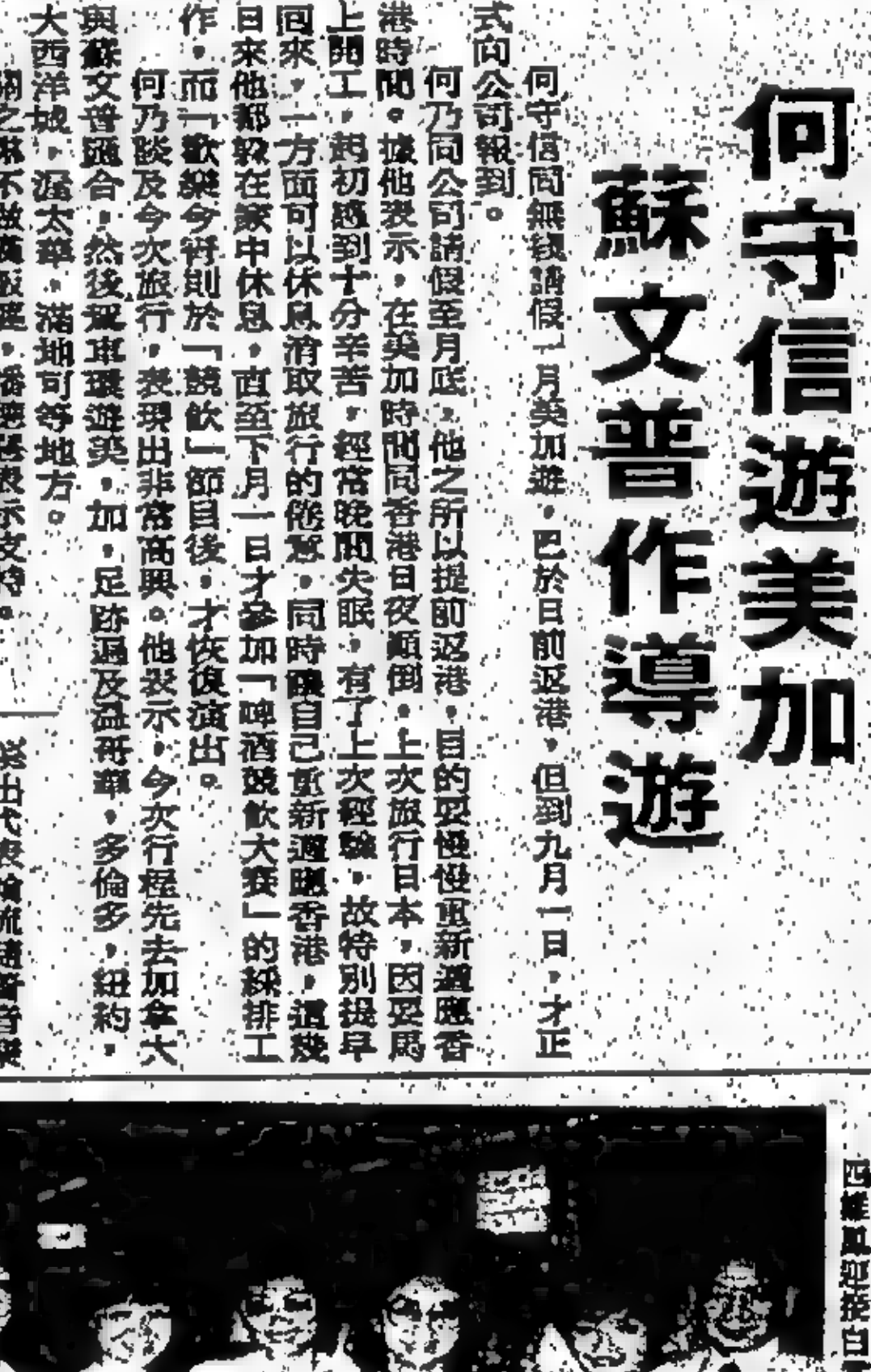
血的紀錄，乘時推出駁斥日文部省。

曹達華談 養生秘訣

曹達華談養生秘訣。

游龍彩鳳水上飛 溫拿四虎對港姐

游龍彩鳳水上飛，溫拿四虎對港姐。



麗的現場直播賽馬 該晚節目將有更改

麗的現場直播賽馬，該晚節目將有更改。

湯鎮業演清裝劇 驚聞剃頭眉頭皺

湯鎮業演清裝劇，驚聞剃頭眉頭皺。

伍衛國能演能唱 不致會遭淘汰

伍衛國能演能唱，不致會遭淘汰。

梁立人有信心 增加拍片數字

梁立人有信心，增加拍片數字。

何守信遊美加 蘇文普作導遊

何守信遊美加，蘇文普作導遊。

游龍彩鳳水上飛 溫拿四虎對港姐

游龍彩鳳水上飛，溫拿四虎對港姐。

曹達華談 養生秘訣

曹達華談養生秘訣。



關之琳以愛情為主 不介意「狂牛」刪戲

關之琳以愛情為主，不介意「狂牛」刪戲。

陳玉蓮積極練歌 為準備走埠登台

陳玉蓮積極練歌，為準備走埠登台。

血的紀錄 乘時推出駁斥日文部省

血的紀錄，乘時推出駁斥日文部省。

曹達華談 養生秘訣

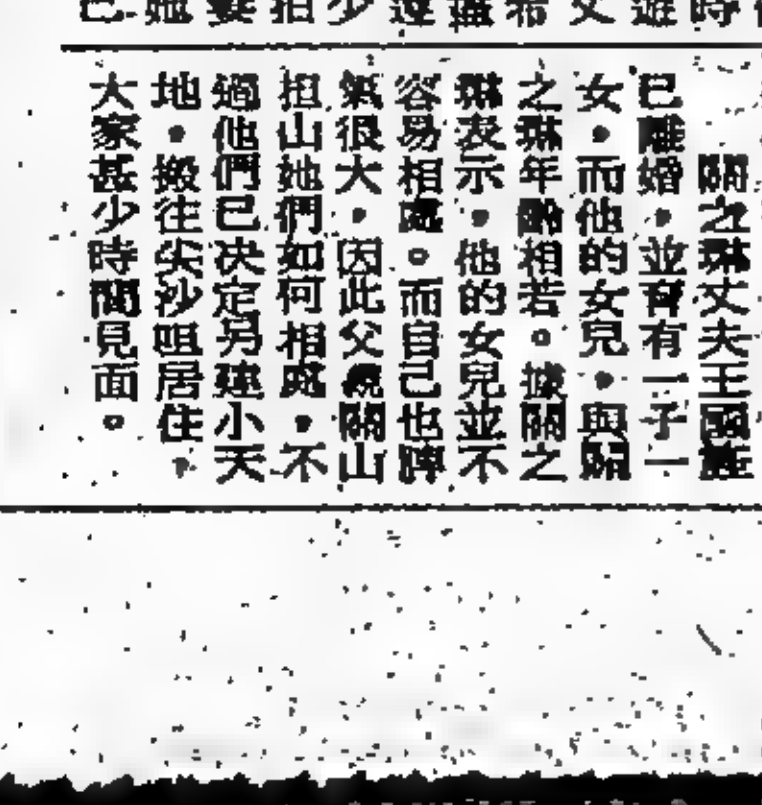
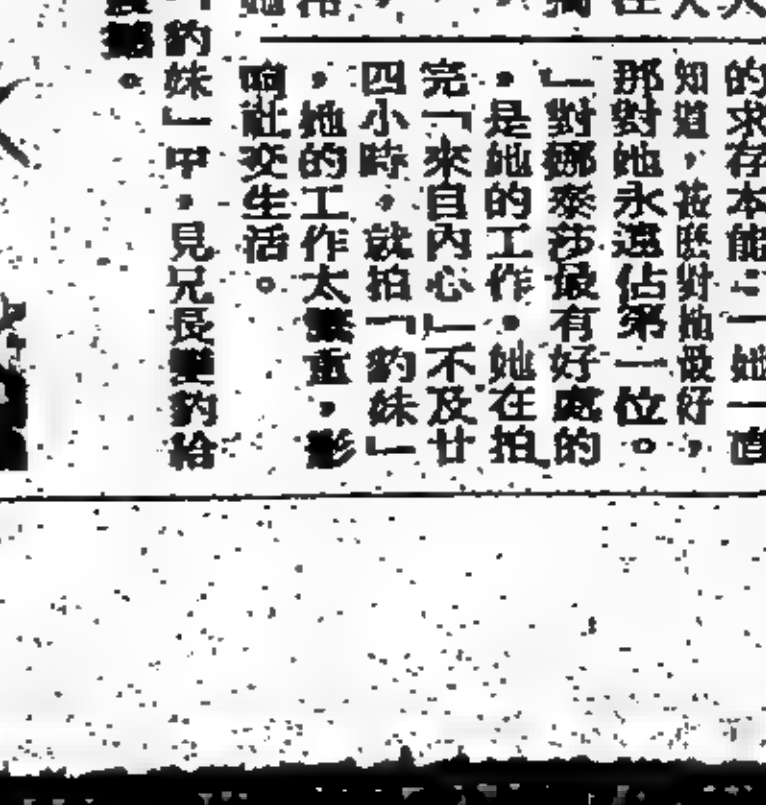
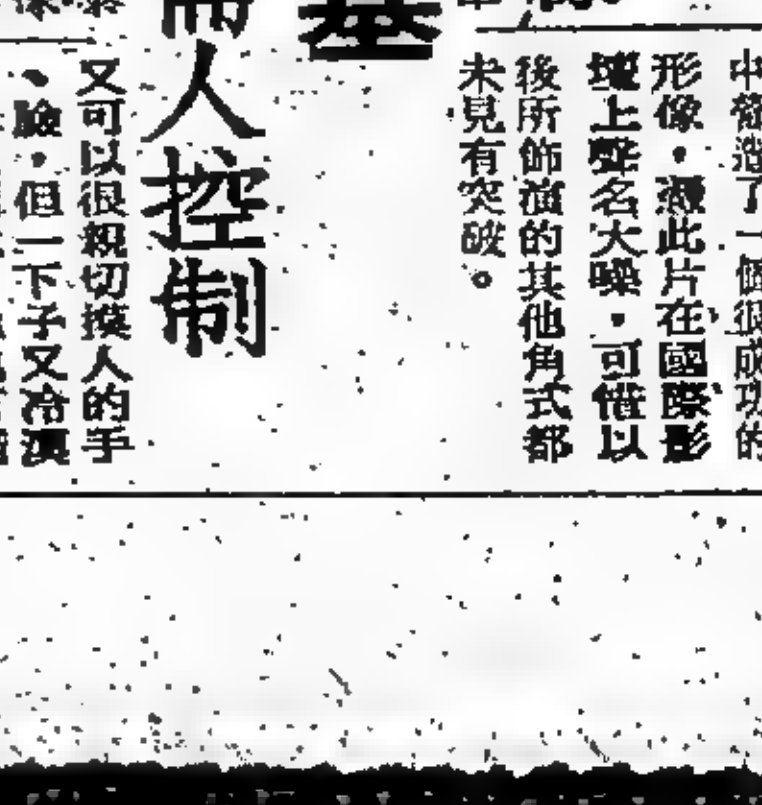
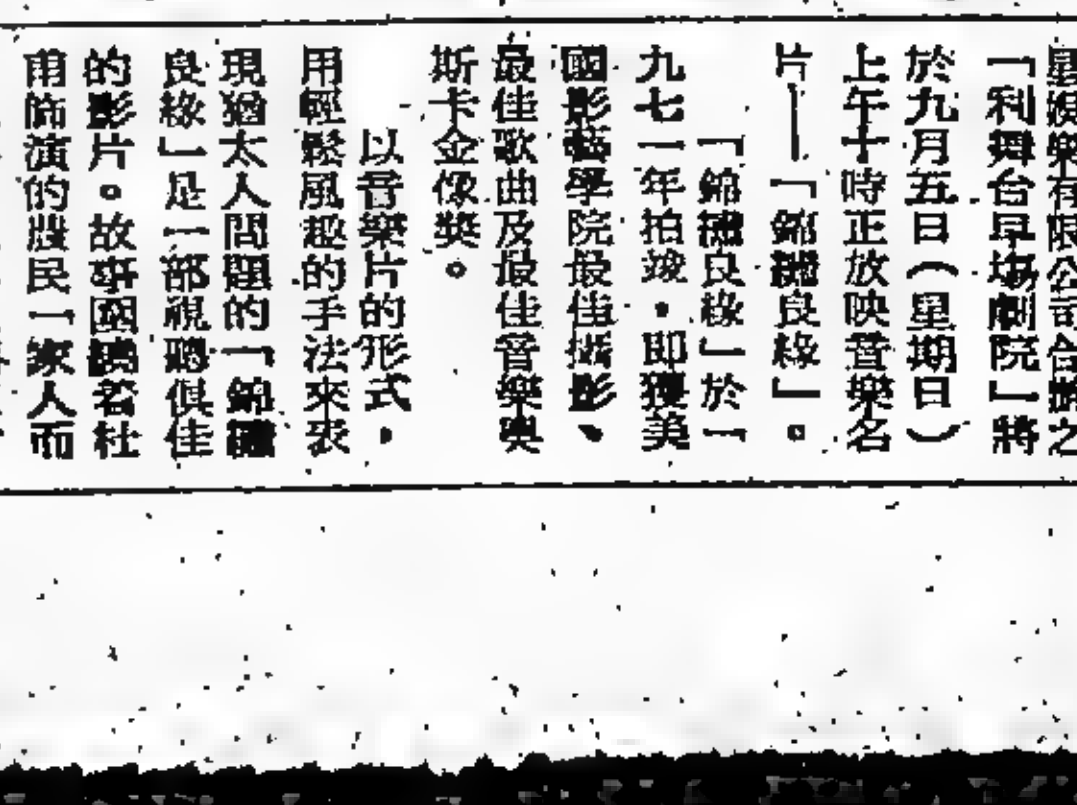
曹達華談養生秘訣。

游龍彩鳳水上飛 溫拿四虎對港姐

游龍彩鳳水上飛，溫拿四虎對港姐。

曹達華談 養生秘訣

曹達華談養生秘訣。





香港租約解決方法 影響華僑選擇去留

香港租約解決方法 影響華僑選擇去留

【本報訊】香港租約問題，近來已成為華僑關注的焦點。據悉，香港政府正積極尋求解決辦法，以確保租約的穩定性，從而影響華僑的居住選擇。

處之人迷減不多人少地 活生港香慣習無少不 地居原返意無少不

【本報訊】香港地狹人稠，生活壓力巨大。許多華僑在港生活多年，已習慣了當地的生活方式，即使面臨居住困難，也大多選擇留在香港，不願返回原居地。

東方之珠固具吸引力亦有瑕疵 大陸人心目中天堂 香港未如傳說般好

【本報訊】香港雖被譽為「東方之珠」，但在大陸人心目中，香港並非如傳說般完美。許多移民在抵達香港後，發現現實與理想存在差距，對香港的吸引力產生了懷疑。

語言隔膜難於適應 老人不願遷居海外 終日躲在家裏有礙健康

【本報訊】許多老年華僑在遷居海外後，因語言隔膜而難以適應當地生活。他們往往終日躲在家裏，這不僅影響了他們的社交生活，也對其身心健康造成了負面影響。

與一般大陸移民成強烈對比 知識淵博身居要職 不乏持綠印身份證

【本報訊】與一般大陸移民相比，香港移民的素質普遍較高。許多移民在專業領域擁有豐富知識，並身居要職。此外，不少移民還持有綠印身份證，顯示其在當地社會的融入程度。

本年自購新馬 十九匹命名公佈

【本報訊】香港賽馬會公佈了本年自購的新馬名單，共計十九匹。這些馬匹將參加即將舉行的各項賽事，為觀眾帶來精彩的比賽。

香港至孝篤親公所 在港舉行國際大會

【本報訊】香港至孝篤親公所日前在港舉行了一場國際大會。來自世界各地的代表齊聚一堂，共商會務，並加強了彼此之間的聯繫。

本港新聞 交通督導員三年內 人數將會增加一倍

【本報訊】根據最新的規劃，香港的交通督導員人數將在三年內增加一倍。這一舉措旨在加強交通管理，提高道路通行效率，以應對日益增長的交通壓力。

世界各國宗親 籌組公所聯繫

【本報訊】世界各地華裔宗親正積極籌組公所，以加強彼此之間的聯繫和互助。這些公所將成為華裔社區的重要組成部分，為成員提供支持和服務。

花樣年華 好青春 何必吸毒 誤前程

【本報訊】在追求青春和時尚的同時，青少年應遠離毒品。吸毒不僅損害身體健康，還會誤了前程。保持健康的生活方式才是青春的真諦。

中醫陳吟龍 擴診所設備 醫術精湛 醫德高尚


【本報訊】中醫陳吟龍因其精湛的醫術和高尚的醫德而廣受好評。他最近擴充了診所設備，為患者提供更完善的醫療服務。

香港第一台		香港第二台		香港第三台		香港第四台		香港第五台	
七時	新聞報導	七時	新聞報導	七時	新聞報導	七時	新聞報導	七時	新聞報導
八時	新聞報導	八時	新聞報導	八時	新聞報導	八時	新聞報導	八時	新聞報導
九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導
十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導
十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導
十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導
下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導
下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導
下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導
下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導
下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導
下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導
下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導
下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導
下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導
下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導
下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導
下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導

法嘉富牌
VEDETTE
FRANCE

小金剛 乾濕型

精造全能自動二合一洗衣乾衣機



**乾濕型
百份之百全乾**

● 乾衣型：可烘乾各種衣物，
節省中烘烘衣時間，省水省電。

● 洗衣型：洗衣、漂洗、甩乾、
脫水四合一，全部自動完成。

● 可烘乾各種織物內衣褲。


贊助
分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日至八月三十一日
刊登準備日報或晚報
分類廣告十四元
郵費另加郵票一圓，多刊另議

副獎一名
法國嘉富牌 **小金剛** 洗衣乾衣機
價值：HK\$3,995.00

頭獎一名
法國嘉富牌 **小金剛** 全自動洗衣乾衣機
價值：HK\$3,095.00

普通獎六名：
各得 SUIFAM 全自動洗衣機一臺
價值：HK\$169.00。
(抽獎號碼首三位：一九八二年九月八日)

總代理： 星華電器有限公司 總行設在香港
 經銷部：沙田大埔豐澤中心302號
 電話：3-889772，3-889889

每日讀者

惠刊廣告

超過百萬

收效宏大

舖位土瓜
旺舖廉租
近德輔道中700呎
交通方便
電話221148805黃浩

大單邊舖租
免頂二千七
馬頭角新街光街
交通方便
電話221148805黃浩

廠房出租
大馬路明泰街
交通方便
電話221148805黃浩

商業旺地合
髮型屋寫字
樓二樓出租
交通方便
電話221148805黃浩

至灣平租
旺舖出租
交通方便
電話221148805黃浩

港九物業
出讓
交通方便
電話221148805黃浩

地產
行成德
交通方便
電話221148805黃浩

吉舖
無須結地
交通方便
電話221148805黃浩

不交購
吉舖
交通方便
電話221148805黃浩

租賃
旺舖平租
交通方便
電話221148805黃浩

海景中心
新寫字樓
交通方便
電話221148805黃浩

全部傢俬
獨用住房
交通方便
電話221148805黃浩

平廠
寫字樓
交通方便
電話221148805黃浩

招租
寫字樓
交通方便
電話221148805黃浩

灣仔寫字樓
招租
交通方便
電話221148805黃浩

租讓
葵涌廠房
交通方便
電話221148805黃浩

中環歌賦街
中環新樓
交通方便
電話221148805黃浩

柴灣廠房
招租
交通方便
電話221148805黃浩

沙田村屋
招租
交通方便
電話221148805黃浩

二樓相租
高息商場
交通方便
電話221148805黃浩

工廠地王
旺舖相租
交通方便
電話221148805黃浩

香港中心
商業中心
交通方便
電話221148805黃浩

元朗茶餐廳
招租
交通方便
電話221148805黃浩

珠光寶
招租
交通方便
電話221148805黃浩

補習
中大補習
交通方便
電話221148805黃浩

港大電機
招租
交通方便
電話221148805黃浩

理工工程
招租
交通方便
電話221148805黃浩

師範教師
招租
交通方便
電話221148805黃浩

中大數學
補習
交通方便
電話221148805黃浩

中大物理
補習
交通方便
電話221148805黃浩

中大化學
補習
交通方便
電話221148805黃浩

中大生物
補習
交通方便
電話221148805黃浩

中大醫學
補習
交通方便
電話221148805黃浩

中大法律
補習
交通方便
電話221148805黃浩

中大經濟
補習
交通方便
電話221148805黃浩

中大政治
補習
交通方便
電話221148805黃浩

中大社會
補習
交通方便
電話221148805黃浩

[illegible]

學助量救 **報日僑華** **轉業大酒樓** **夜冷製衣廠** **夜望膠玩具廠**

襄善解請 **翁仁長善** 大批不鏽鋼椅仔圓檯板玻璃燈飾大小肉食柜
 大冰拉機熱水茶柜原卓銀將不鏽鋼廚房用具照心車仔按拾焗爐保暖膳腸
 身打旦機燉肉機架相新設屏風大雙號鐵櫥枱面生財具眼目大平賣
 [石梨貝大蘭街1-13號地下前紅樓酒家內洽近巴士總站及街市對面]

地址：新界洪水橋（前廣田酒樓）門口設招牌店
 座落黑線用高級帆布由安昌路電路上

大批：前舖555全新平車絨套車釘車頭針全最新射車全新款
 縫紉機名廠名牌印標式數碼熨斗時款值布科技樣鋼柏木箱不桶
 級木架拖馬工作拍便熟生財工具（泰昌街16-18號保險大廈
 接B字A座近工業街四）

名廠4、8、10、17、安、直射塑膠
 大批玩兒公欄自製空氣大小風琴碎碟
 讓味自動手櫃包裝蠟風全新一4吋×60
 呎連輪帶一律平沽每日照常
 戲城德業街143號2樓洽（前宏成）

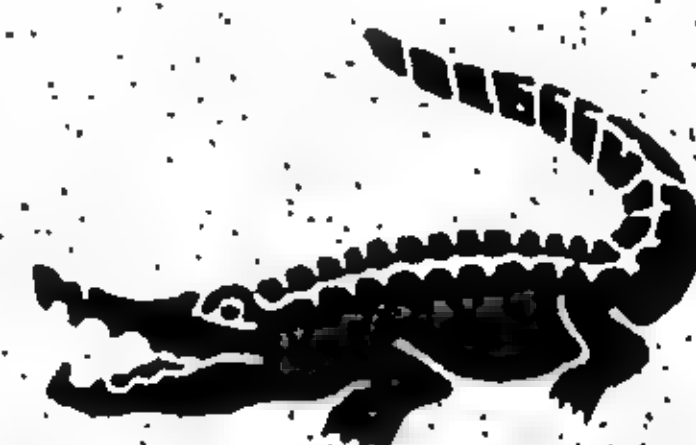
彩色華僑

WEEKLY
Color Weekly

隨華僑日報附送
一九八二年八月廿九日



封面專題：木蘭歌舞多姿采



鱷魚恤與你
生活添姿采

E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.

速效

E.Y.E.

近視眼藥水

治療十八歲以下的青少年近視眼及假性近視效果快又高，對症者一般滴藥三數日視力即有改善。



國貨公司·藥行有售

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀禧街15-17號鐘漢大廈一樓
電話：5-782522

E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第309期
一九八二年八月廿九日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道106-116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題
木蘭歌舞多采采
酒店大火逃生有術
狗身人面便是絕症
重罰醉酒開車
紅男綠女
找尋愛情的女人
白雲飛渡送佳人
攝影紅星劉美娟
電視節目表
充滿喜悅重慶的「新」
成田機場新因
中國郵票
大河之舞
兒童週刊
週刊金刊

難以置信祇需HK\$995

豐澤瘋狂大減價更減至HK\$845

全套音響連唱盤及揚聲器就屬於你



ESCTM
Electronic Sports Collection

豐澤電器
Fortress

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號 志昌行中心16A 電話：5-552351

居安思危人之常情 酒店大火逃生有術

最近幾年來，世界各地發生了好幾宗酒店大火，如前年十一月，美國賭城拉斯維加斯的米高梅大酒店發生的一場大火，造成八十四個旅客喪生。才過了兩週，拉斯維加斯的韋斯特旅館的一場大火，又使二十六個人喪生。去年初，賭城拉斯維加斯的希爾頓大酒店大火，造成更多的死傷。幾個月前，日本的一間酒店大火，又燒死了幾十人。

這些死者大多數都不懂得簡單的預防方法。假如他們能夠遵循一些簡單的防範措施，就不致葬身火窟了。如果你個人或者夫婦倆經常、甚或只是偶然地去旅行，最重要的是，要在事前計劃好，一旦酒店或旅館失火要怎麼辦？美國國家防火協會的邁卡爾·沈克曼對這個問題提出了一些好建議。

到了酒店或旅館第一件要事就是向櫃台詢問防火設施——是否裝置了濃煙偵測器、滅火系統或警報系統？進了旅館房間，你要環視四周，檢查走廊上兩個最近太平門之位置，算算你的房間和太平門之間隔了幾道門廊。因為濃煙首先總是聚集在天花板附近，遮住了太平門的指示牌，你很可能必須爬着摸索前進。

其次是要熟悉你的房間，注意看看是否有濃煙可能進來的通氣口，窗戶是開著的嗎？如果是開著的，它是怎樣開法？窗戶距離地面超過三層高嗎？是否因此無法從窗口逃走，這一切最好在事前檢查好，因為在濃煙密佈的房間發生時，不會看得清楚。

假如你嗅到了煙味，或者看到了火焰，立刻通知消防局，不要只通知櫃台。

案情發生在美國

重罰醉酒駕車

比利是美國波士頓市一個知名律師，嗜酒如命，最近更替酒廠大做廣告，在螢光幕上大演一個牌子的伏特加酒。詎料他知法犯法，醉後駕車，被捉將官去。憑他過去的經驗來判斷，醉酒駕車的罪名很輕，只是罰款了事。但是今次大不相同。在法庭上，警方有七個證人指控他，把他當做大犯人看待。他不禁大聲咆哮說：「這就像著一宗謀殺案般，把醉後駕車當作轟動一時的大案件處理。」

現在美國要嚴勵對付醉酒駕車，當然有原因。在最近幾年間，每個星期平均有將近五百個美國人死於與醉酒有關的汽車失事中，傷者超過二萬人，以往對醉酒駕車者「一從輕發落」和「大眾的高度容忍」，現在要結束了。

中，有好幾百人就因為這樣做而保全了生命。

沈克曼說：「待在房間不一定會被困住，這可能是最安全的地方。」在房間裏保護自己最重要是不讓濃煙進入房間。失火的時候致人於死的通常是濃煙，而非火焰。因此把門窗用濕的被單、毛巾，甚至衛生紙塞住通氣口。此外要把每一樣溫度能夠升高的東西如牆、地板以及門弄濕。

假如濃煙進了房間，不要立即打開窗戶，或者拿椅子撞破窗子，因為這可能會形成更強的氣流，吸進更多的濃煙，而使得情勢變得更糟。相反的，窗子只開一點縫能夠透點空氣就行了。假如窗戶是密閉式的，那就在邊角的地方撞破一個「小洞」，這樣後來如果需要就能輕易的堵起來。

最重要一點是，讓別人知道你在房間。打電話給櫃台——或許會有人守着電話機——與及消防中心，告訴他們你住的房間。站到窗邊，揮動一條白色的被單或毛巾，消防員抵達火場第一件事就是要先知道是否有人被困在火場中。

埃及名勝不堪剝蝕

獅身人面像患絕症

守衛着埃及古代基薩金字塔側的獅身人面像（即隱伏的大石獅，頭部造型為一個古埃及君王（正「患上」發展緩慢的類似於人類所患的「癌症」，令羣醫束手。截至目前為止，所有補救的方法，均未能阻止吸引四方遊客，及已有四千五百萬歷史的古跡名勝免於崩裂。人面獅身像遭受水份、鹽份、空氣

污染、陽光、沙塵和強勁的沙風風聯合襲擊，大有一致命之虞。而各方面意見不同的專家，所開的「處方」，也妨礙了保存這石像的工作。

去年十月，好幾座石像左腳表面的巨石剝落下來，敲碎了獅身人面像的歷史。可追溯到古希臘羅馬時代。埃及政府已着手修補工程，但古跡部主任卡德里承認：「用醫學術語講，這只

評擊，如今正在變得嚴酷起來。美國駐省昆西市的法官已同意把每一個初犯者判處監禁三天。

法庭不是唯一用來對付醉酒駕車者的地方。對付醉酒駕車者的新辦法紛紛設計出來。警方越來越多地使用錄影帶來錄下被扣留的司機的醉態可掬的樣子來作為日後起訴的證據。

在洛杉磯，一些再犯者必須使用一部有特別設備的汽車。在「打火」後，司機必須操縱駕駛盤，讓一根指針進入一個量計的「通過」區域。

在緬內州，一個啤酒商人游說酒吧東主購買呼吸分析器。顧客把一枚五角硬幣投進分析器的狹孔裏去，並且通過一根管子，向這副機器吹氣，如果紅燈亮起，就表示他的血液裏所含酒精程度達到百分之零點一或以上。

這個新的鎮壓醉酒駕車運動正在引起一些人的反應。因為害怕懲罰升級，被捕者願意付給律師六百美元作為簡單的衛護。亦有付出六千元聘請專家來

起着鎮靜劑作用」。

如今，古跡部主任草擬一個長期治療方案。卡德里說，要實施必須的修補工作，需要一筆五十多萬美元的經費。文化部長拉邁下令設立七個專家委員會，研究如何挽救獅身人面像。官員們說：他們已提出若干建議，但仍在草擬一個全面的計劃。

初時曾使用化學療法，用一種膠質填入獅身人面像，以保護它免受侵蝕。但是，實際上由於膠質形成一層硬殼，反而可能會加速獅身人面像的表面剝落。

現在，專家們正專心一志地對獅身人面像進行修復。獅身人面像多石的石灰石「軀體」內。

修葺專家說，水份蒸發後，鹽份便留下來，使石質變脆，造成片片剝落。一隊美國研究人員提出，用真空技術抽出鹽份，然後封死這座由卡弗拉第四朝代下令建造的巨像底部。但七個委員會未研究好整個問題之前，這建議暫時擱置。

如同許多埃及古跡一樣，撒哈拉颶來的沙，使獅身人面像以往不受自然力的損害，僅它的頭部遭受風吹雨打。有個時期，這獅身人面像的鼻子被去一角。民間傳說，有個軍官一時怒氣勃發，下令部屬以它作練炮靶子。

水的水問題近期才出現。自從阿斯旺高壩落成之後，令埃及的地下水位都告上升。拉邁不禁埋怨附近村莊陰溝不足，使獅身人面像四週的地下水不通暢，金字塔亦益出水來。

如今埃及政府用推土機夷平這些古跡附近的農舍。一間開羅日報說，石像四週只能擺設紀念品、攤檔和明信片郵亭。其餘舊建的小屋，律需要拆除及剷平。

「因為有確鑿證據證明，木屋區污水危害及古跡，對獅身人面像造成損害，會使獅身人面像全部有崩落的危險。」

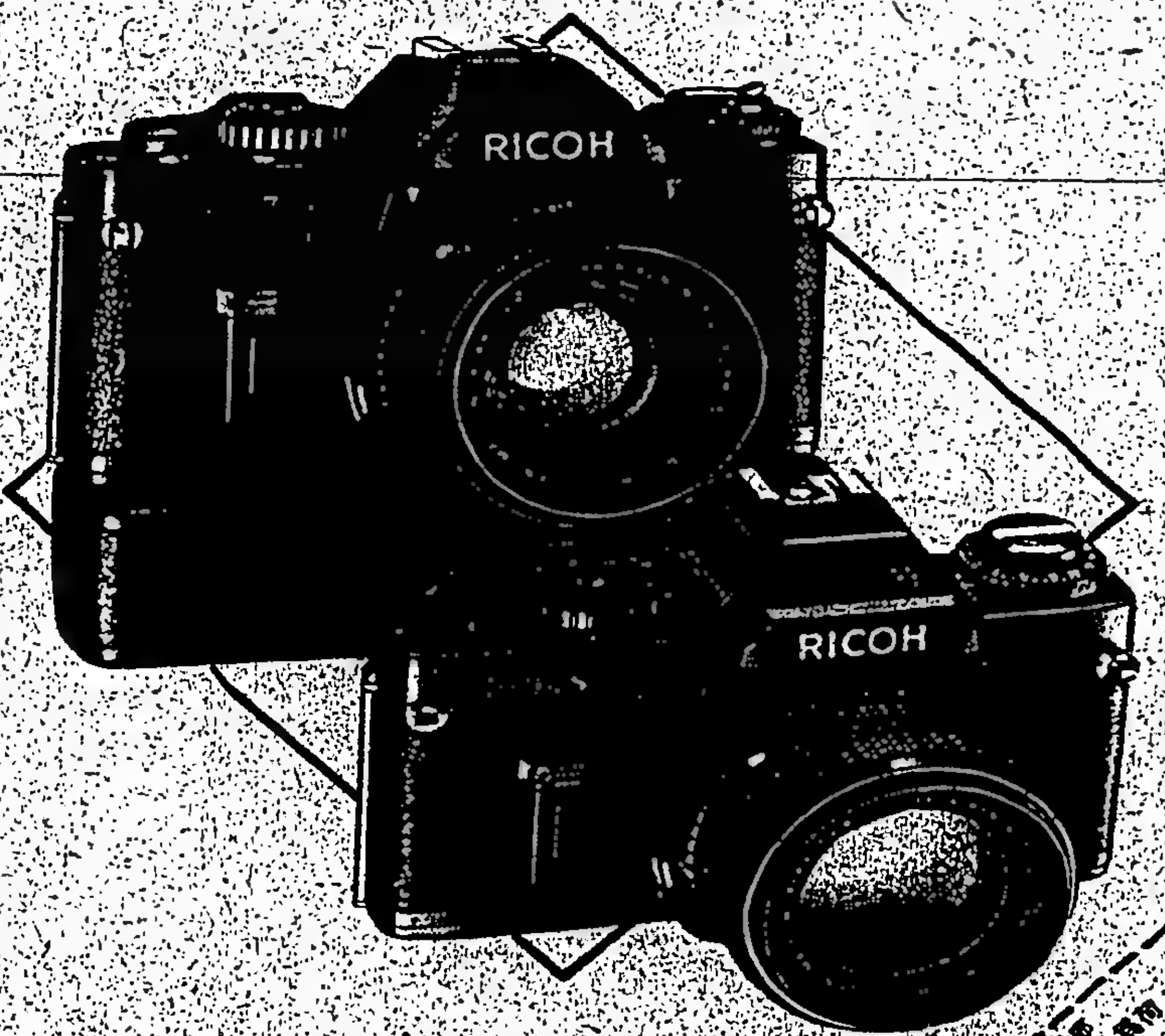
外國考古學家認為，獅身人面像頭部問題不是要害，一位考古學家指出，問題核心在不斷塌壞，若不制止，「癌症」發展，終有一日非動大手術不可。

確 XR7 RICOH XR-S

性能出眾 精確不凡

XR-7
「麗確」XR-7型單鏡反光相機，性能出眾，具備優點特多：
• 光圈先決式自動曝光或手動控制均可。
• 自動曝光記憶系統，及多重曝光設備。
• 明亮觀景器—LCD液晶體顯示12項重要拍攝資料。
• 可配用麗確「自動捲片器、電子閃燈及各款原廠鏡頭。

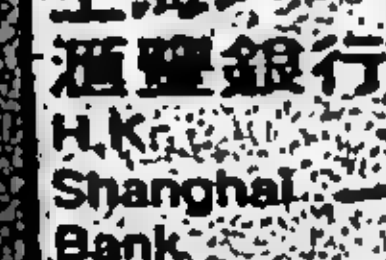
XR-S
「麗確」XR-S型單鏡反光相機，除具備XR-7之一切功能外，更設有劃時代之先進科技——太陽能充電系統，能夠將陽光化為電量，使電能源源不斷。



歡迎函索詳細說明書
凡購買麗確相機，請向經銷商索取
麗確有禮券代用太平洋洋行有限公司
印製之相機保用書，以免受損失。
特此聲明。

太平洋洋行有限公司
美國之獨家經銷商

平過赤柱
靚過女人街



凡光顧
滿\$100元
即可獲贈

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

\$29.00
 \$23.20
 \$29.00
 \$23.20
 女庄
 三個骨褲
 \$35.00
 \$28.00
 石磨藍
 牛仔褲
 \$59.00
 \$47.20
 新潮斜褲
 \$45.00
 \$36.00
 日本進口
 針織恤
 \$75.00
 \$60.00
 女庄
 新潮背心
 \$19.00
 \$15.20
 日本進口
 雙面T恤
 \$49.00
 \$39.20
 名廠女裝
 全棉內褲
 \$10.00/3條

A high-contrast, black and white photograph of a person lying on their back, possibly deceased, with their arms outstretched. The person is wearing a light-colored, patterned garment. The image is framed by a thick black border.

幼喜愛舞蹈，小時練習芭蕾舞及中國民族舞。一九五七年返國深造，及任歌劇舞劇院舞劇團基本演員，演出有大型中國民族舞劇「寶蓮燈」、「雷峯塔」等。後曾隨團赴歐洲演出。

顏女士一九七五年抵港後即經常公開表演，甚得觀眾讚賞。一九七七年創辦木蘭舞蹈團（現改為木蘭歌舞團），自兼團長。又創辦木蘭舞蹈學院，兼任教練。她又是香港舞蹈總會會員。

這次的節目很為豐富。在全部十一個節目中，有一項是中國古典舞「巫山神女」，漢族舞三只——「夏之雷」、「跳」及「快樂的雪花」，蒙古族舞蹈「歡樂的小金鹿」，彝族舞蹈「大山上架天橋」，傣族舞蹈「水仙」，黎族舞蹈「聚」，還有一項是波斯（即今天的伊朗）舞蹈「姿」。舞蹈之外，有一項是女高音獨唱，一項是琵琶獨奏。

女高音獨唱是歌唱家林錫瓊女士。林女士自小即喜愛唱歌。中學時期獲歌唱比賽冠軍。五九年返國追隨著名女高

高音歌唱家胡雪谷女士。後又隨着著名女高音歌唱家郭淑珍女士深造。一九七四年任天津音樂學院講師，長期音樂實踐使她累積了相當的經驗。

林女士歌聲圓滑明亮，歌曲處理細膩，表現真於激情。她雖屬抒情女高音，但也兼具花腔演唱技巧。她的表演曾多次在各地電台、電視台等播出。並灌有唱片。

去年來港後，即曾應藝術中心之邀，於今年在該中心舉辦一次獨唱會，甚獲好評。

琵琶獨奏者是李經年。李先牛生長在音樂世家。少年受教於著名琵琶教師李光華，後又得國際知名琵琶大師劉德海及義父曹正教授之指導。技術與藝術都大進。來港後多次獨奏演出，都獲好評。目前他是擔任教學工作。

擔任鋼琴伴奏的是王守潔女士。她是香港樂壇具有活力的鋼琴家之一。她的演奏被評為「技巧圓熟，骨實乾淨明快」。她的風格豪放中卻有細緻的感情。主伴奏師胡雪谷為獨奏者起首工



花綠葉的作用。她除參加本港各種音樂活動之外，還應邀赴澳門、台灣等地演出。她還灌有唱片，很受歡迎。

除上述之外，木蘭歌舞團還是人材濟濟，其中有從事舞蹈專業卅年以上的

可說是陣容鼎盛，大張馬壯。

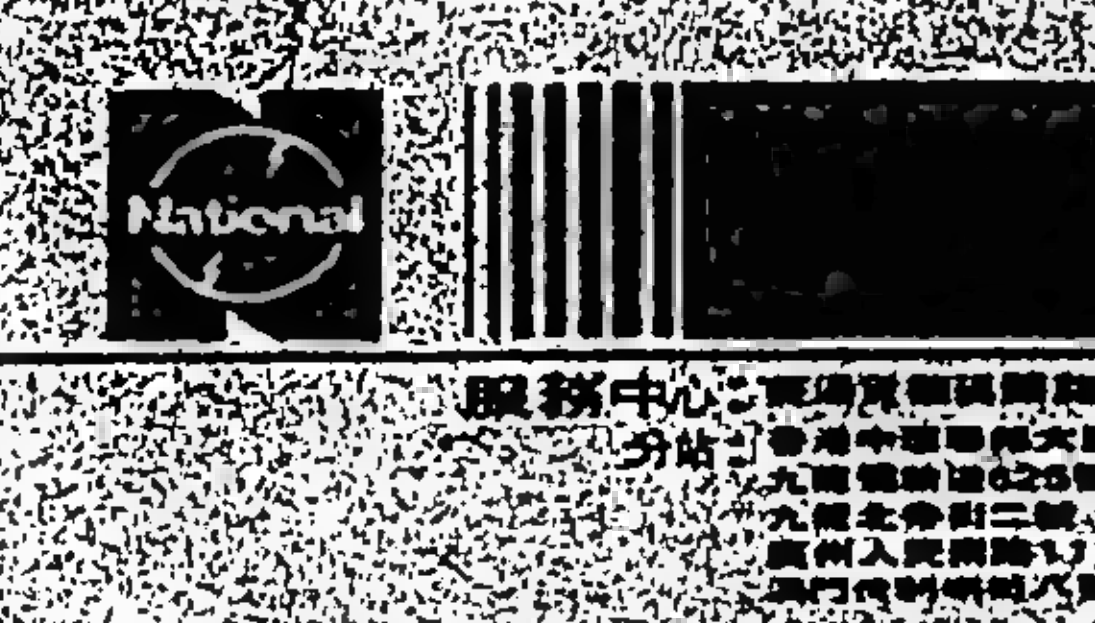
除了八月廿九日在大會堂音樂廳的一次演出之外，木蘭歌舞團更以原陣容再演出於荃灣大會堂（十日廿八日星期四）及元朗市修堂（十月卅日星期六）。兩晚的時間都是七時半。

兩位一體最堅固

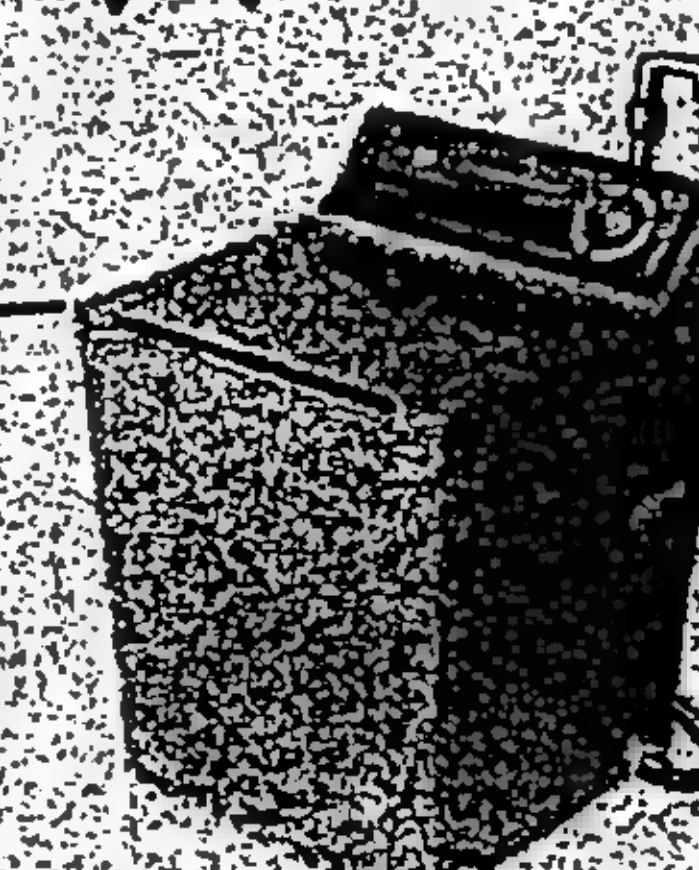
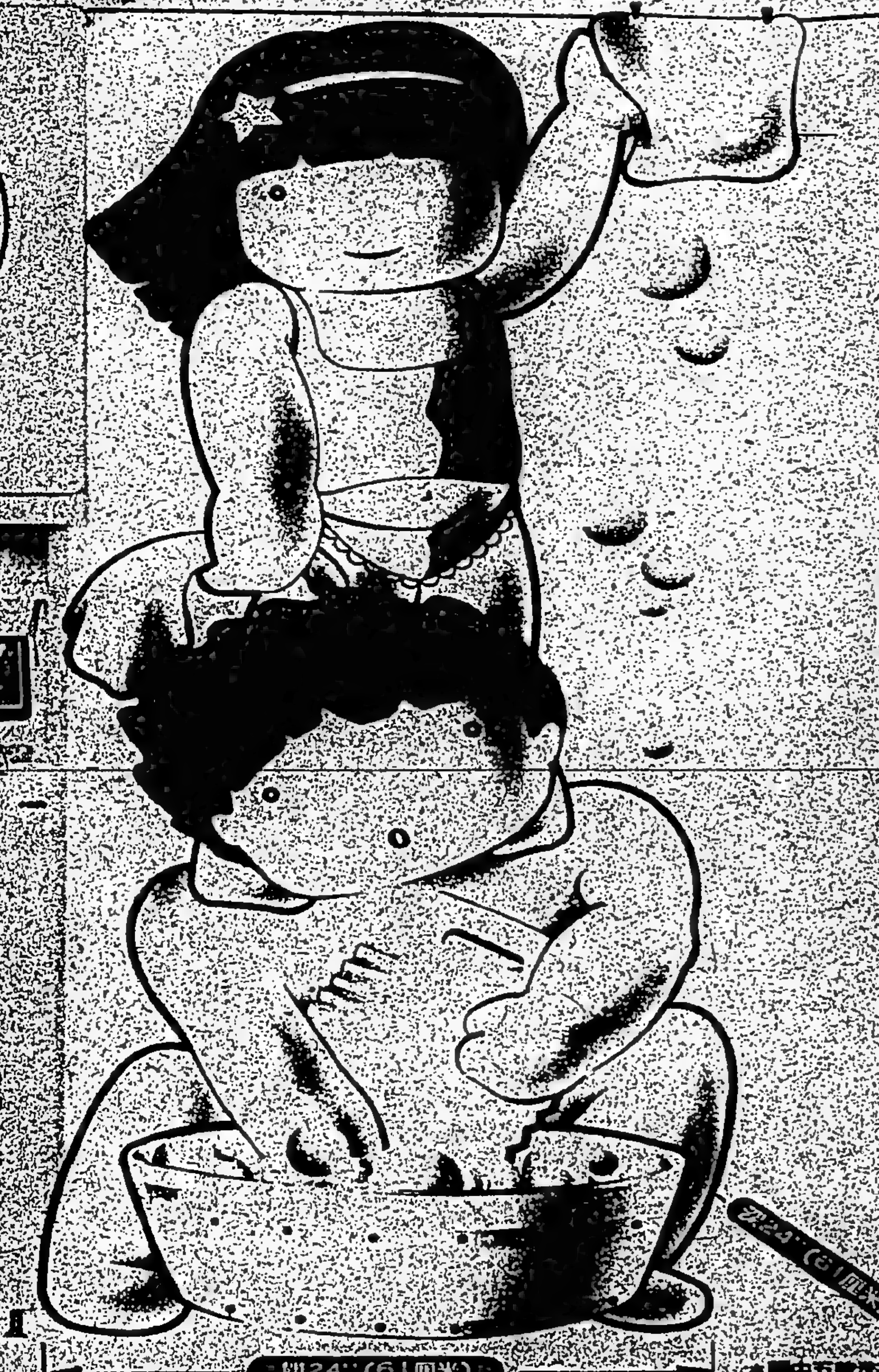
洗衣方便乾衣快

樂聲牌洗衣乾衣機，利用組合架，將洗衣機與乾衣機二合一。架上放曬乾衣服，下面則擺放洗衣機。洗衣完畢後，衣物即可放進上面的乾衣機，這樣不僅能加速洗衣工作，而且又不礙地方，最為節省空間。

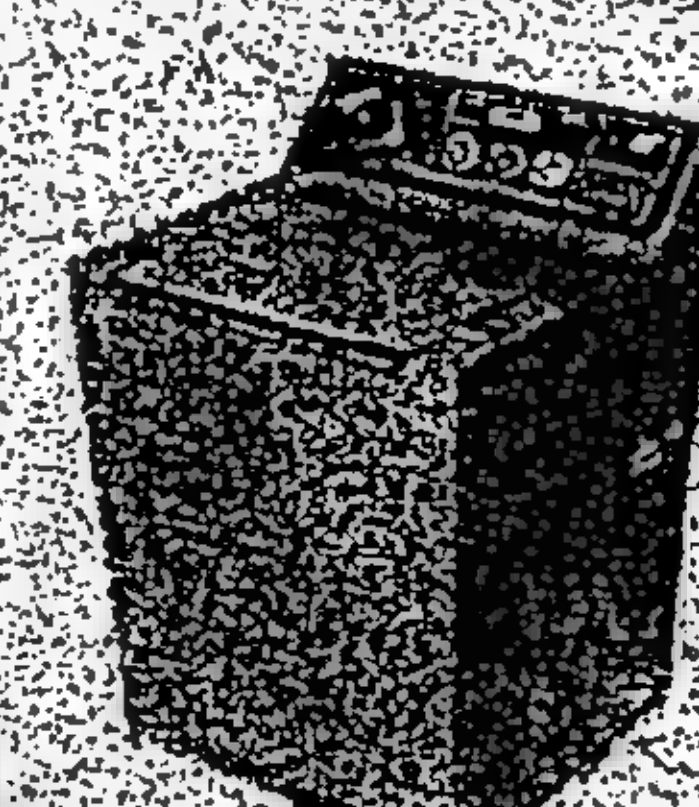
NA-550EL 雙/套 連續乾衣N-GIU



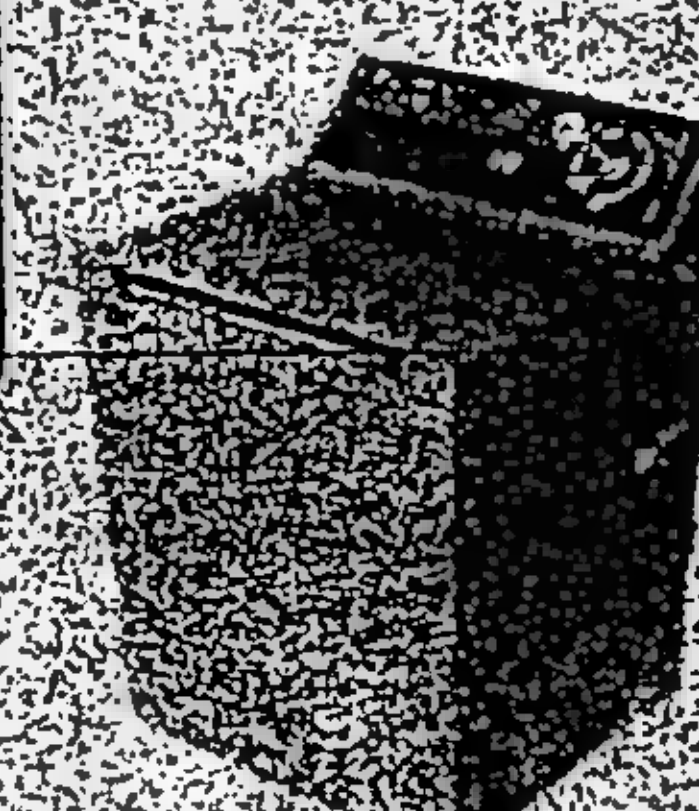
樂聲牌洗衣乾衣更方便



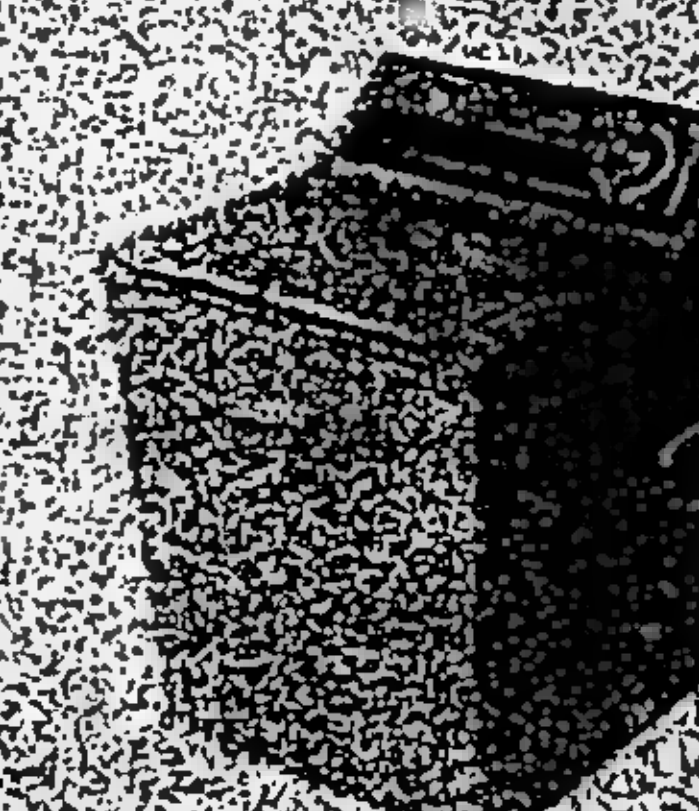
NA-8350P 雙門滾水缸



NA-8550 雙



NA-8300 雙



NA-8250 雙/套

樂聲牌
NA-8550 雙/套
NA-8350P 雙門滾水缸
NA-8550 雙
NA-8300 雙
NA-8250 雙/套

女綠男紅

美專裝女讓不多式款裝男日今



目前對於研究時裝的款式，趨勢，並不只限於女性的專有權利，現今的摩登男士也與女士們一樣喜歡追求美。他們刻意打扮自己，選用男性化妝品，研究髮型，選擇色調美的領帶配襯衣著，而且對於各類男性時裝的流行款樣也頗為講究。

談到男性時裝的設計，一般人也許以為沒有多大分別，不像女士們的新裝千變萬化，標奇立異。其實這是不對的，雖然在過去，男士一直以西裝為其最

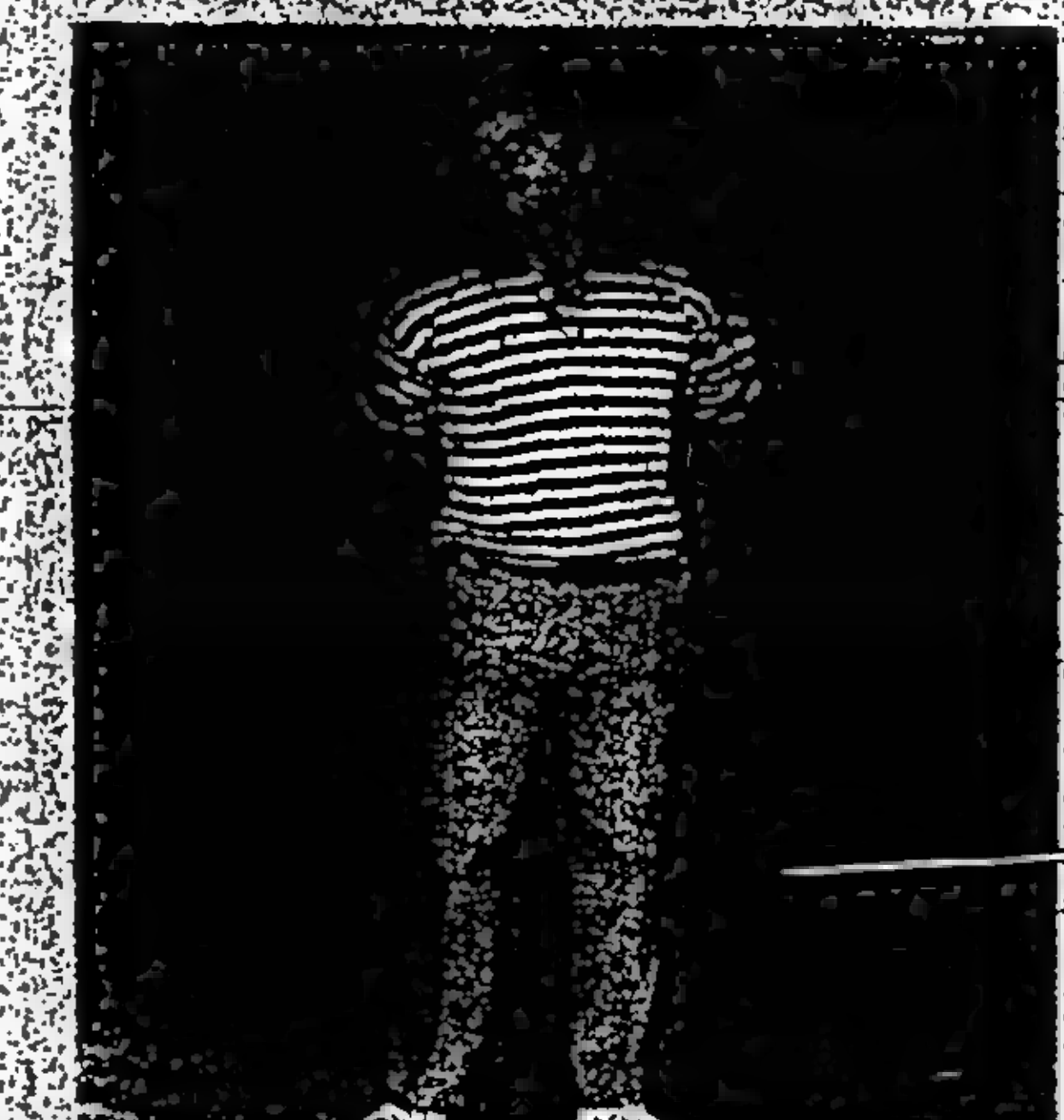
傳統的衣著，但款式設計上亦曾有多次的改革，譬如「大開刀領」、「升襟」、「雙鈕扣」、「闊腳褲」等。此等設計也曾風靡一時。及至牛仔裝熱潮興起，男士的打扮已開始從保守斯文的領域中步入活潑衝動的年代，尤其年輕男士更以牛仔裝取代了紳士式西裝。其後又有油脂熱潮更作突破性的帶領整個時裝潮流。時裝專家認為，這種趨向是因為男性時裝長久被壓抑保持紳士形象。而牛仔裝和油脂裝却令人覺得充滿時代氣

息，同時最大的好處，是它自由輕鬆，沒有半點拘束性，令穿著揮灑自如，所以逐漸有平抑，反抗傳統的趨勢。

但不見這種油脂調衣著只適合「殺年宵人」，對於具有成熟韻味的男士很難吸引他們把錢消費在這等款式上。因此此時裝設計家便把這時代趨向而大事發揮，推出了一組一式西裝，所謂「組合」，即每套有兩件或三件裝，各種款式及色澤，都可配合調和。因此，上衣及西褲均可互相配穿，可自創無數新

息，同時最大的好處，是它自由輕鬆，沒有半點拘束性，令穿著揮灑自如，所以逐漸有平抑，反抗傳統的趨勢。

但不見這種油脂調衣著只適合「殺年宵人」，對於具有成熟韻味的男士很難吸引他們把錢消費在這等款式上。因此此時裝設計家便把這時代趨向而大事發揮，推出了一組一式西裝，所謂「組合」，即每套有兩件或三件裝，各種款式及色澤，都可配合調和。因此，上衣及西褲均可互相配穿，可自創無數新

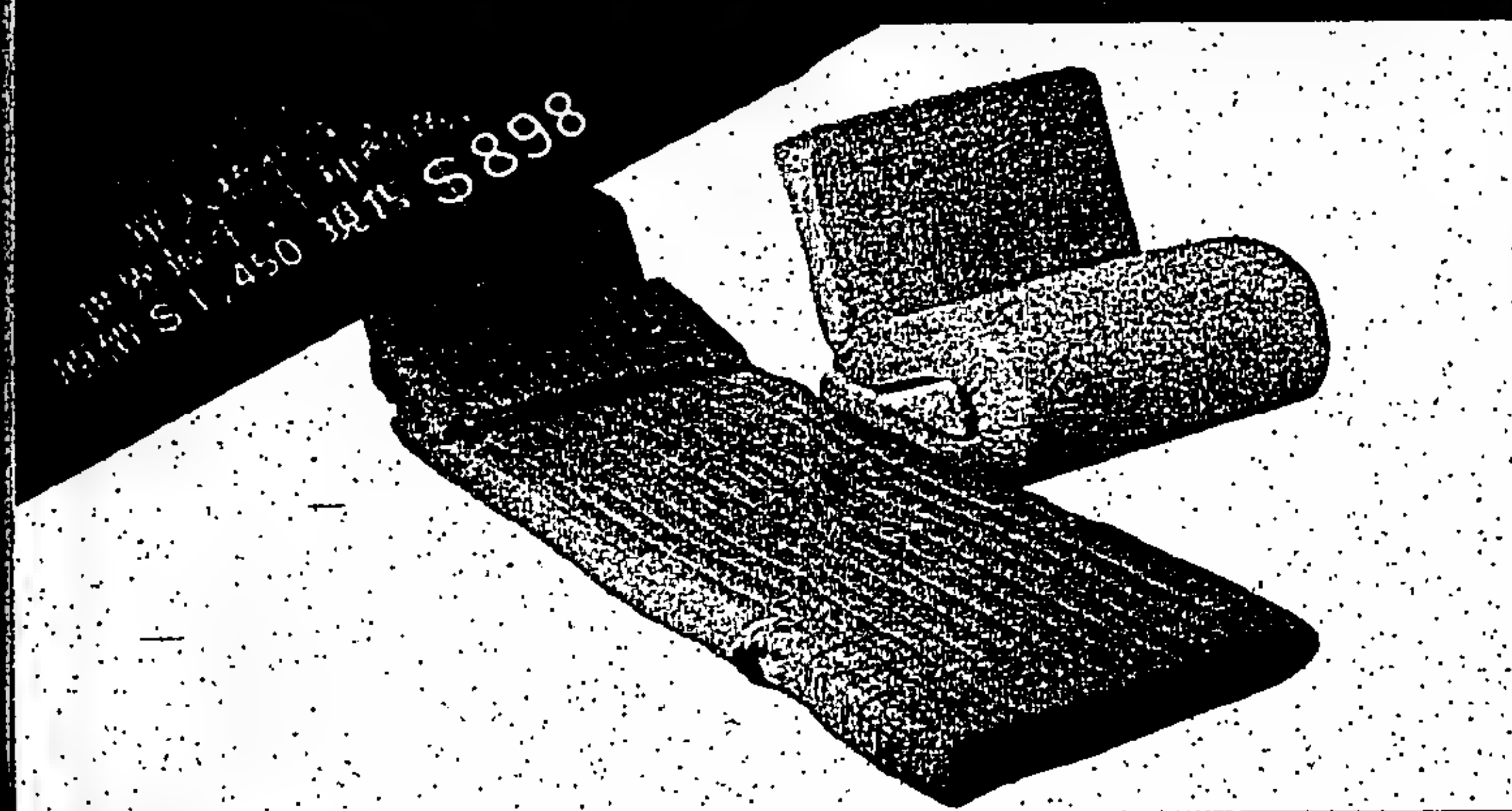


視乎不同的場合選配不同的打扮，所以既有活潑輕鬆的運動格調，也兼備有型有款的紳士外觀。

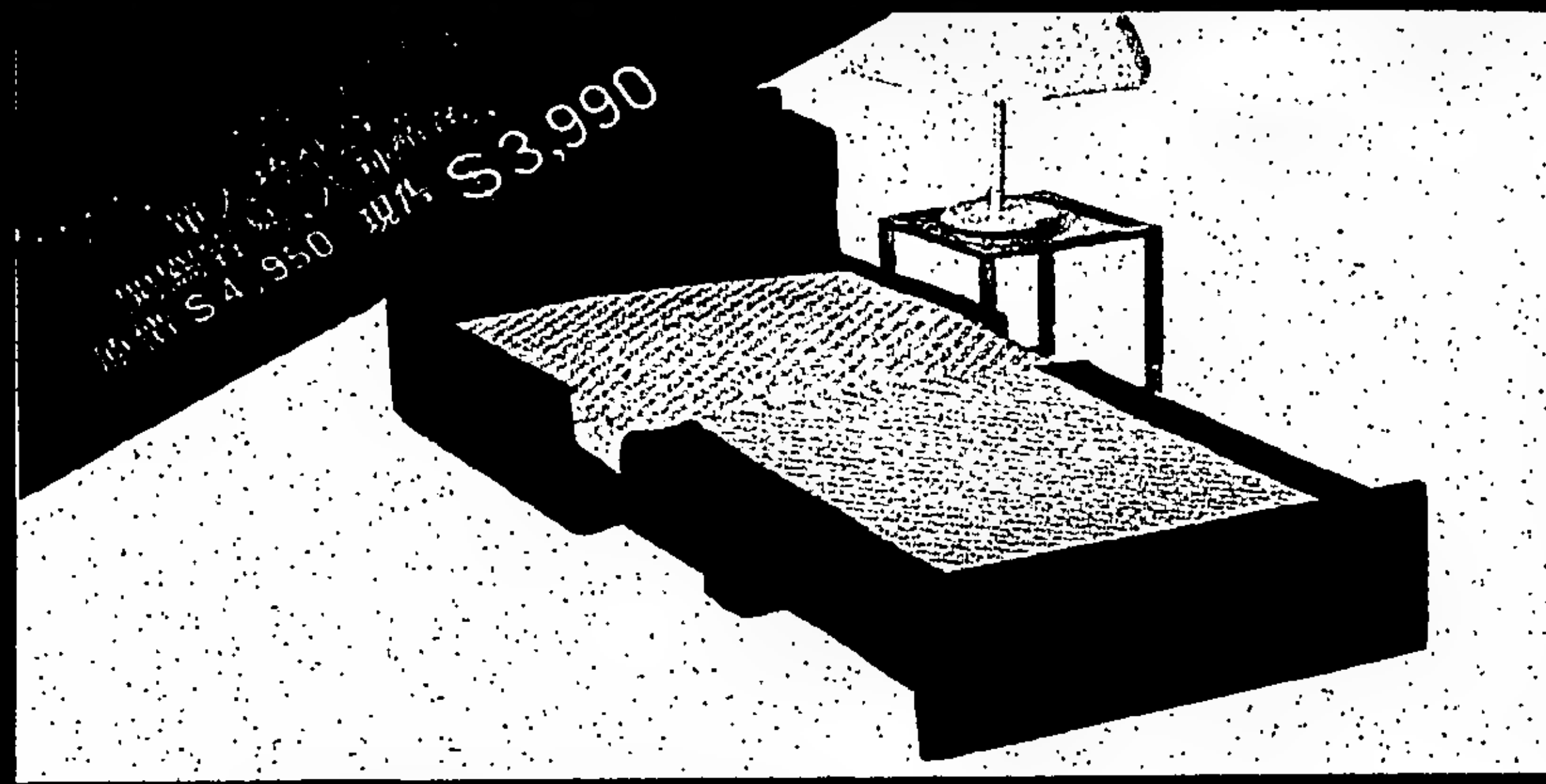
因此如果你仍然認為男裝不及女服，那將是一個錯誤的觀念。在這裏順便為大家介紹幾款新潮流的歐陸男裝。

設計2000超值梳化床大特賣!

香港最多及華麗意大利梳化床以六折至八折低價酬賓!



原價 \$1,450 現價 \$898



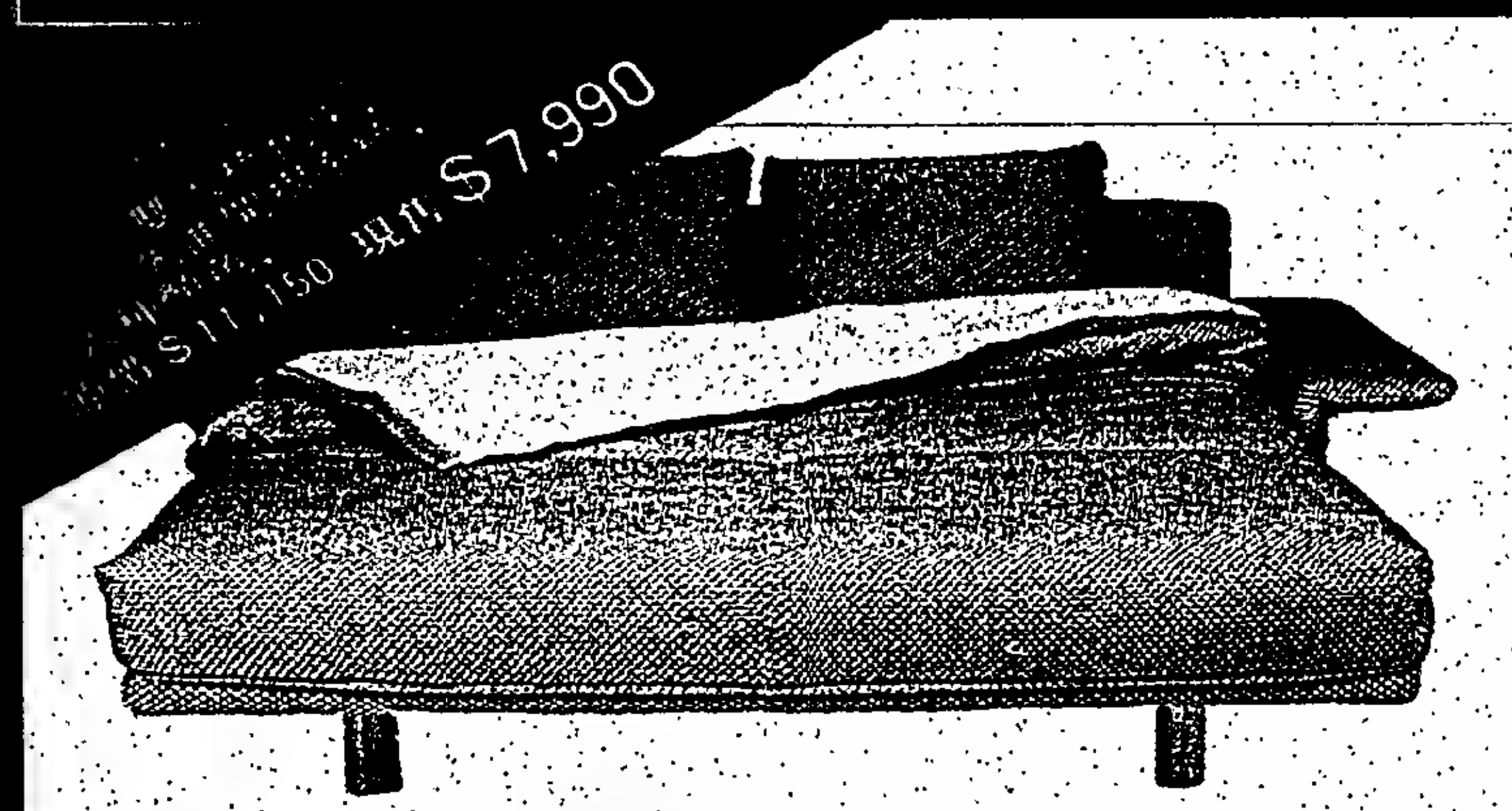
原價 \$4,950 現價 \$3,990



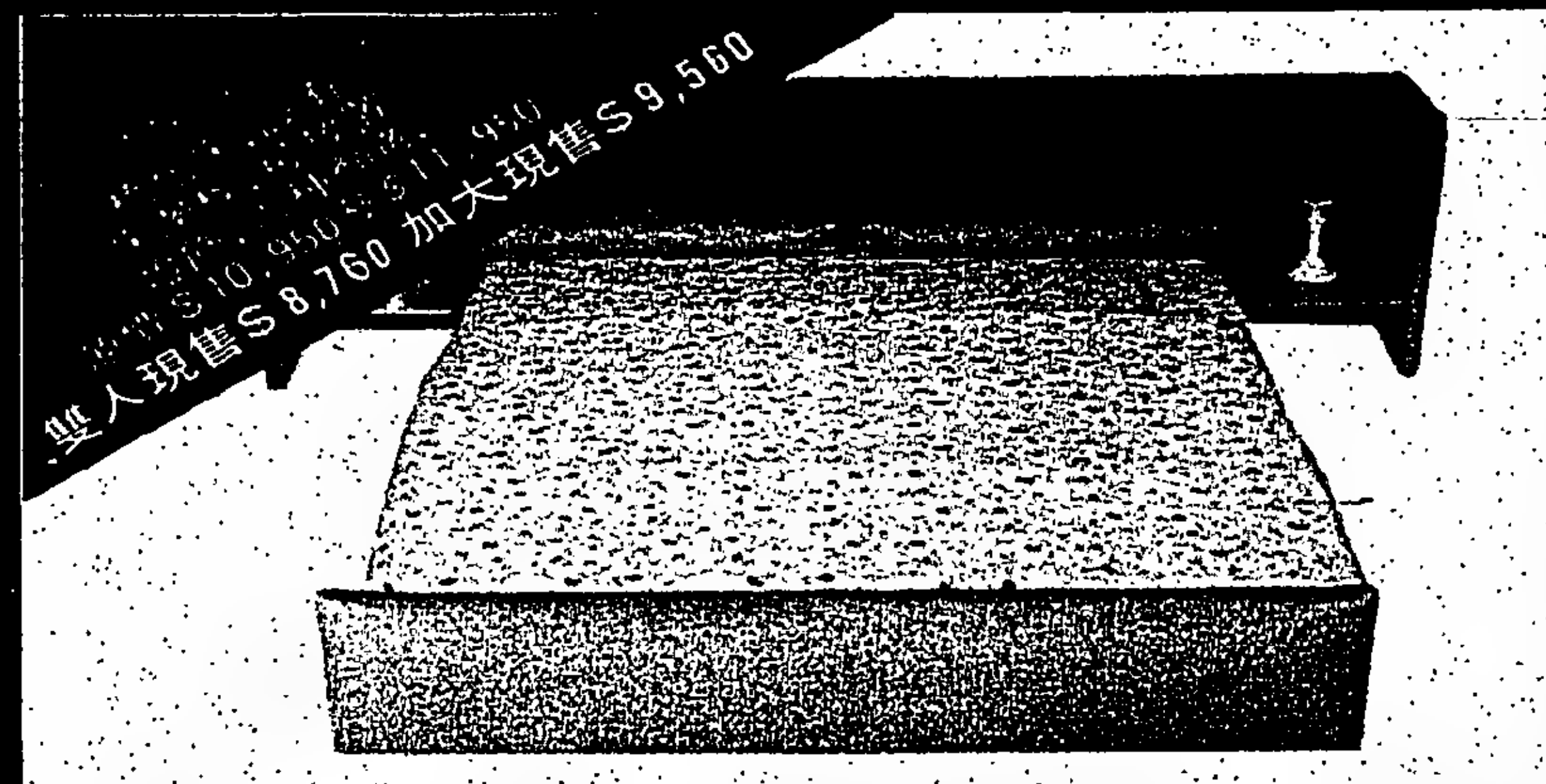
原價 \$6,950 現價 \$4,990



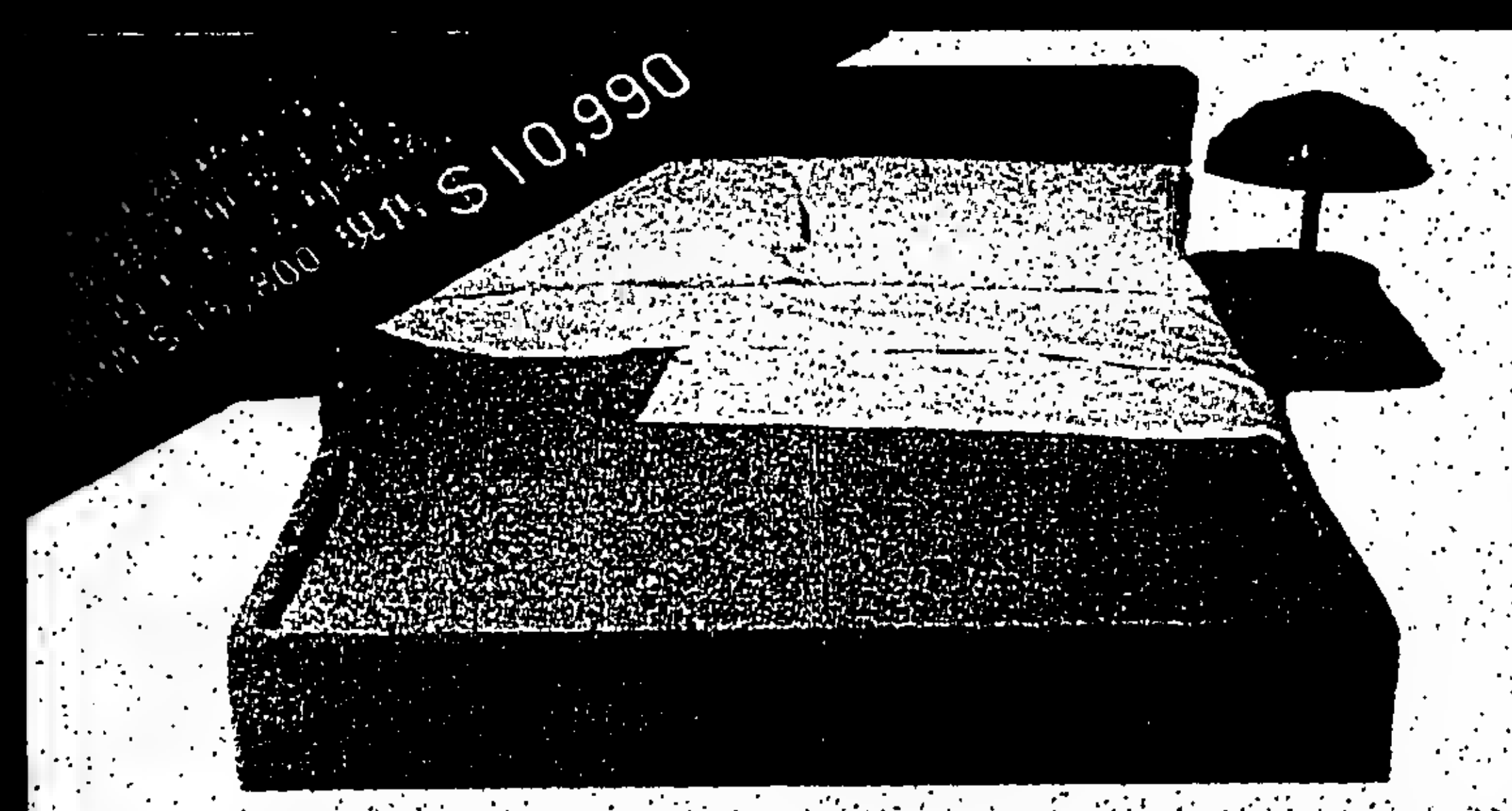
原價 \$6,700 現價 \$4,690



原價 \$11,150 現價 \$7,990



原價 \$10,950 現價 \$9,500



原價 \$11,700 現價 \$10,990

寸金呎土的香港,只有梳化床才能供給留宿的客人使用,現在設計2000提供多款完美實用的意大利梳化床,包括單人、雙人及加大型,全部都易於開摺,布料名貴耐用。

全部梳化床只獨家供應與設計2000,請即駕臨選購,必定替閣下節省可觀金錢!

設計
2000

●九龍海洋中心三樓363室
電話:3 695161
●中環太子大廈閣樓商場UG-23
電話:5 266361

星期掌篇

找尋愛情的女人

胡姬

當我見到走來招呼我的人,竟然是蘇菲姬,我驚訝得瞠目結舌。

蘇菲姬是我熟識的,我們甚至有過超友誼的關係,而她現在的身份令我既吃驚又尷尬。

她堆着笑對我說:「請坐啦!剛來?別喝茶我給你一杯冰水好嗎?」我點頭。此刻我正是想使自己冷靜下來。

喝過冰水,我問:「姨丈?我可以見他麼?」蘇菲姬說:「他睡,讓他醒過,我才帶你見他。不常來吧?」

「是第一次!」我說。
「那讓我帶你到花園去玩。」蘇菲姬說。

跟她走出大廳,我腦海中湧現在海堤上認識蘇菲姬的一煞那。

距離我不遠處的堤上,有個少女蹣跚地一走一停。

走近她我說:「Hi,小姐有什麼要我幫助?」她面上留着痛楚,點頭說:「我扭傷了腳踝,你不介意,扶我到坐的地方可以?」

我說可以,並馬上攙扶她。但海堤很長,一邊是海,一邊是整頓中的地盤,跳下去有三呎多高。找處地方坐實困難。而且兩邊馬路的頭尾,都有半小時的路,我只好徵詢她說:「你可以走到那一端靠近路上,我去找計程車來,送你去醫院。」

「不可以,剛才我走幾步便痛得要命。」蘇菲姬說。

我愣了。這怎麼辦?我說:「請扶我坐在堤基上,讓我歇歇,也許它會好。」蘇菲姬說。

我便小心地扶她坐下,她吃力地一條腿踮低。我實在是抱起她坐下來,弄得我也很吃力。她謝過我說:「你有事請便吧,不用為我花了你的時間。」

「不,我是來散步,根本沒有事。」我說。我試替你捏捏腳,也許可以令你走得再遠些。」

她將腿曲起,脫下鞋子。擱在大腿上,讓我細心地端起來搖搖捏捏。

「還痛不痛?」

「未知,不過舒服了許多。」

「那我再替你捏捏!」

「謝謝!你學過醫的。」

「本想學醫,但讀了二年的醫科,就轉了業。」

「為什麼?」

「心中發生恐懼!怕創人。」

「創人不是好玩麼?」

「不會是好玩的事吧!」

「如果讓我創,相信我不害怕。」

「你胆子很大!」

「但我怕鬼的。」蘇菲姬說:「想到有鬼,我不敢創人了。他的鬼魂跟在身邊,豈非要報復?」

「人的軀體不過是臭皮囊,靈魂離開了就不再依附,認識。」

「有道理!」

「真的罪過!」

「什麼事?」

「你這麼好心替我療傷,萬一你的女朋友看見,叫她誤會,怎辦?」

「她見了,會咬咬唇皮離去,對她的猜想証實了,也不用我解釋了。」

「你的意思是,早一陣她猜疑你有她以外的女朋友。」

「你很聰明!」

「你真的有損失,我會補償的。」

「金錢還是什麼?」

「是金錢買不到的愛情!」

「你不會哄人!」

「真的!我也不相信一見鍾情,但今天我被一個英俊的形象迷了。」

「有那麼大的魅力?」

「有!」她含情地看我一眼,然後閉上眼睛。我愛我就吻我!」

我沒有考慮的餘地,我湊過頭去吻她。她享受過了。打開眼,水靈靈的望我笑笑,我們擁抱在一起,兩人在片刻間彷彿給烈火熔合了。

我們並排的坐在堤上,望着海,看歸帆日落。當我問她住在哪裏時,她楚楚地說無家可歸。

「別說玩笑的,我們既然相愛了,也應有個我以後找你的地址。」

「請相信我,我並不住在這個半島,我尚未有住的地方。你愛我,請替我解決。你的家我願去,只要有床的地方,我也願跟你去。」

「這麼說你是個磨皮士麼?」

「我不在乎,你說我什麼都可以,但決不是個壞女人,我是個尋愛的人好麼!」

現在我要考慮了,是說一聲再見,還是拉着她的手,走進一間別墅去。

我的決定是選擇了後者。

過了三天非常美妙的生活。我與蘇菲姬像一對新婚夫婦。

除了去遊玩,就是躺在床上說自己的故事。

「孩子時,我很孤獨,也很窮困,我赤着腳在街上亂走。」

「脚,你的脚踝後來怎麼不痛了?」

「爲了想得到愛情,它才裝起痛來。」

「如果我不理會你?」

「我們也不會一起躺在床上。」

我們默默地在花園中走着。

「請告訴我,你跟我姨丈是什麼關係?」

「是特護——。」

「還有?」

「是他的續絃妻子。」

「那我應稱你是姨母了。」

「何必拉上那些麻煩關係?我與你的母親並非姊妹。」

「你常常到外邊去招着男孩子。」

她沒有料到我會這麼說。懊惱了,冷笑一聲說:「是,我是個淫婦,告訴你的姨丈吧!失陪了。」她掉頭要走,我走前兩步拉着她的手臂。

「放心,我不會對任何人說。」

「你簡直是侮辱我!」

「讓我道歉吧!」

「你以為我對每一個男人也像對你那樣麼?你錯了。」

「恕我說話沒有經大腦。」

「放開我,別讓人看見你握着我的手臂。」

「我怕你走了。」

「我不走!」

女傭走來說,我姨丈醒過來了。

蘇菲姬揮手,讓她走了,問我住在哪裏,並約了見我的時間。

見過姨丈,道達了我媽對他的問候,我走了。

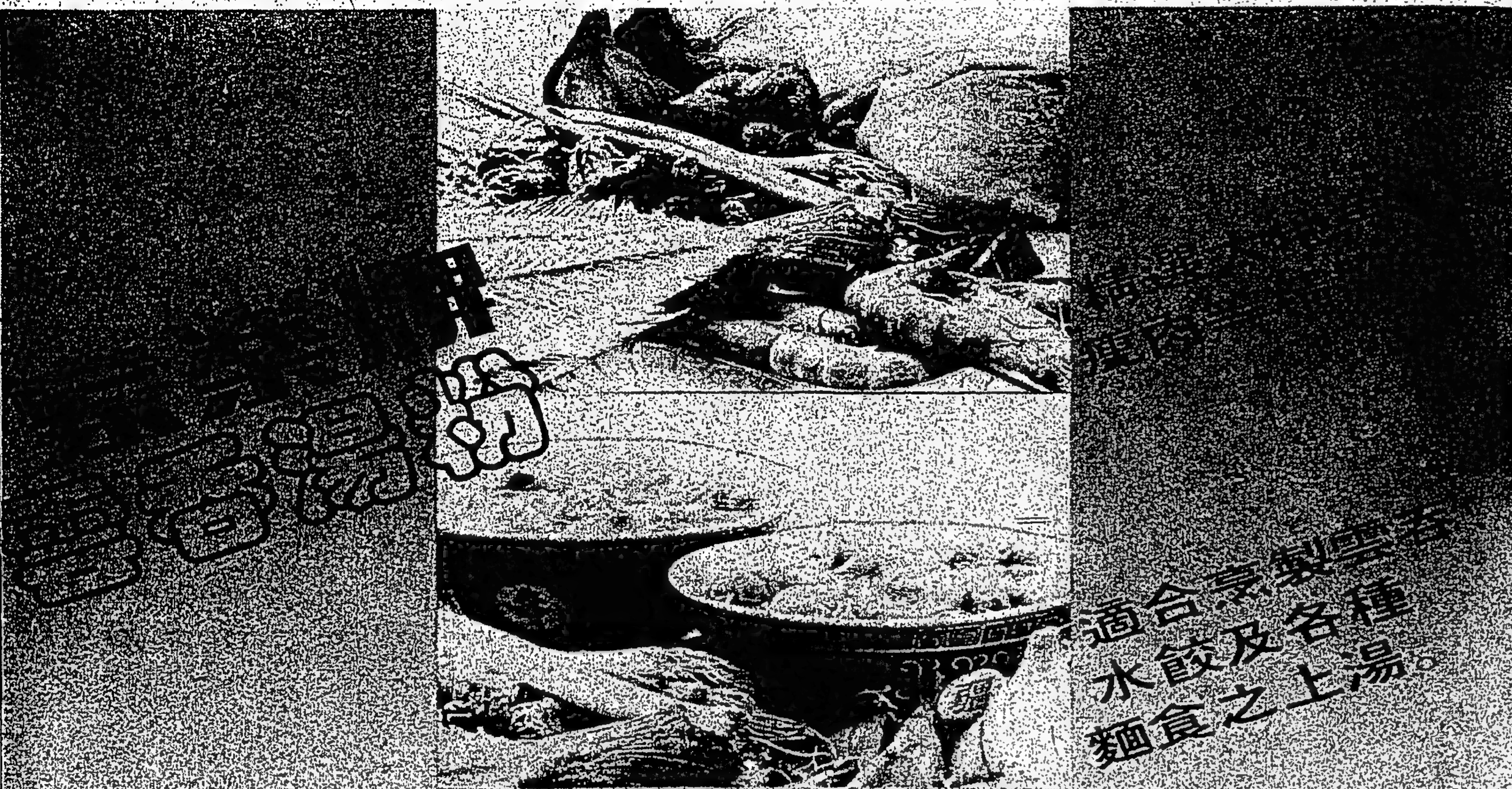
蘇菲姬與我就像在香港時那樣,躺在床上對我說她與我姨丈的關係:我姨母尚在。蘇菲姬在十歲左右便給這個富有的男人看上。他用金錢控制了她的父母,供蘇菲姬讀書,給她過平穩的生活。

在蘇菲姬十四歲時,她發育得很好,他又給了她父母一筆錢,奪去了她的貞操。

但這個男人被上天懲罰了,中風後死不去,變成半身不遂。他要求蘇菲姬照料,願死了之後將家產送給她。

「我不介意你怎說。我是爲了得回應得的補償才留在他身邊。我是給他奪去了貞操的人,只有我才值得得到他的身後財富。笑我吧,我是個貪錢的女人!」

我沒有訕笑蘇菲姬,知道她的身世我同情她。



適合烹製雲吞
水餃及各種
麵食之上湯。



營養豐富
味道鮮美



家樂牌 雲吞湯粉

家樂牌雲吞湯粉是上湯中之極品，精選大地魚、瘦肉精煉而成，故特別鮮甜美味，營養豐富。其獨有之海鮮湯味，最為適合烹製雲吞、水餃及各種麵食之上湯。

雲吞 製法

材料：		豬肉調味料：	
雲吞皮	約六十張	「家樂牌」雞粉	½茶匙
鮮蝦	半斤	「家樂牌」鮮露	½茶匙
半肥瘦豬肉	四兩	「鷹」粟粉	½茶匙
「家樂牌」雲吞湯粉	二湯匙	「麗探」鹽	½茶匙
水	一公升	糖	½茶匙
	(約四飯碗)	胡椒粉	少許
蝦肉調味料：		蛋黃（打散）	
「鷹」粟粉	½茶匙		一隻
「麗探」鹽	½茶匙		

- 做法：**
1. 蝦去殼抽泥臟，用鹽水洗淨，瀝乾後，用調味料拌勻，約半小時後備用。
 2. 將豬肉洗淨，抹乾水份，切細粒剉碎，用調味料醃半小時備用。
 3. 把少許蝦肉及豬肉用雲吞皮包好，用蛋白塗在皮的四邊封口。
 4. 當雲吞湯粉用一公升水煮滾後，再慢火煮約十分鐘即成。
 5. 雲吞包好後，投入沸水中煮約三至四分鐘，撈起放在碗內，倒入適量之雲吞湯，吃時可隨意加少許蔥花。

水餃 製法

材料：		「鷹」粟粉	
水餃皮	約五十張	「麗探」鹽	二茶匙
半肥瘦豬肉	一斤	麻油	二茶匙
「家樂牌」雲吞湯粉	二湯匙	胡椒粉	少許
水	一公升	糖	二茶匙
	(約四飯碗滿)	葱（拍爛）	六片
餡調味料：		葱（拍爛）	五條
「家樂牌」雞粉	二茶匙	水	一湯匙
「家樂牌」鮮露	二茶匙半		

- 做法：**
1. 將豬肉洗淨，瀝乾水份，切細粒，剉碎，加入調味料醃半小時。
 2. 水餃皮包上餡後，放在沸水中煮約六至七分鐘，即撈起放上碗內。
 3. 雲吞湯粉用水煮滾後，再慢火煮約十分鐘。
 4. 把適量的雲吞湯倒入碗內，吃時可加少許蔥花。





不含瀉劑
無須節食
消除臃腫
使你變成
窈窕動人

必美減肥丸

是肥胖症、高脂血症的高效中藥製劑。

“必美”減肥丸，是治療肥胖症有顯著功效的一種新藥，在服食“必美”減肥丸治療肥胖症的过程中，完全不必改變平常的飲食習慣，（即無須加意節食）即可獲得減肥效果。

在國內臨床試驗中，以“必美”減肥丸治療232例肥胖症，服藥40天，平均體重減輕8磅，而其中體重下降最高者達22磅之多，同時與肥胖症息息相關的高脂血症，服食“必美”減肥丸亦有明顯的改善效果，膽固醇平均下降85.9mg%，甘油三脂平均下降70.6mg%，β-脂蛋白平均下降175.9mg%，有些患者兼有頭昏頭痛，心悸，胸悶痛，失眠，肢體屈伸不靈等症狀，亦同時會獲得改善。

各國貨公司、藥行均有代售

中國江西省樟樹製藥廠出品

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街十五至十七號輝漢大廈一樓 電話：5-782522

白茵演劇途人激賞

白茵演劇途人激賞

白茵在「虛竹傳奇」與「荆途」中都參加演出，都是演中年女人。白茵出身於粵語片，戲路極大，自認是發燒友會員，有戲演，一切可以暫時放下，麻雀也可以暫時不打了。她的演技，入了電視之後才算大成。

「茵姐，你自己覺得「荆途」易演，還是「虛竹」易演？對這兩個角色，你喜歡那個？」

白茵說，講到有發揮機會，還是「荆途」多些，她表示，在「荆途」中，她一家是老、中、青三代女性各佔一位，戲路不同，各人可以自由發揮，沒有威脅性，但在「虛竹」的段王府，同等身份年紀的女性甚多，而且都是演技派，自己不想輸給人，就得下功夫，心理威脅很大，結果，可能反而失去水準，因此以她自己言，是「荆途」好演些，但以挑戰性，則是「虛竹」更強些。

另一個原因，她在「虛竹」雖不用打打殺殺，但整個故事却是打打殺殺的，這也是她更愛「荆途」角色的原因。

（詹偉）



「烽火情仇」遇波折

遇大雨太大人變細路

應視的「烽火情仇」頗多波折，由換角到拍攝過程，都有波折！

一天，各人化好裝，開到荔園的棚去拍外景，偏遇大雨，水浸戲棚（如圖），水深浸到椅墊，根本無法拍攝，各人對失去此一天時光，固然惋惜，但也是難得有此機會，回復童年戲水樂趣，所以大人變了細路，打起袖管，除了鞋子，在水中拌水，作水舞！

他們見有水，有的已屆不惑，有的仍大唔透，一旦有此機會，都忘記了自己的年齡，玩埋一堆，衣服也濕了。可惜當時沒有人將此情形拍攝下來，否則播放給觀眾看，必能收到笑彈效果。

萬梓良是該片主角，他玩得最為開心，還唱歌呢，他說來一次水上歌舞，真過癮。

「烽火情仇」從烽火兩字可想到，必與戰爭有關，而講到中國近代戰爭，不了是中日之戰，希望別像無緣的「烽火情緣」拍成那個樣子就好了。要拍得真實些，不可為日本軍閥抹粉塗脂，消除罪孽。

（詹偉）



楊詩蒂談公費遊埠

工作與享受不受相同相

「楊詩蒂，你好好啦，公費遊埠，多窩意！」

楊詩蒂開心地笑，說她雖然是公費遊埠，但此乃工作，與自費遊埠的心情絕不相同。

「有什麼不同？難道公費遊埠的車是向後行的？太陽是由西邊升的？」

「咁又唔會，我聽你說過，寫影評與一般睇戲的心情完全不同，後者是享受，好看的就看，不好看的可以閉上眼睛聽音樂。前者便不同，好看也好，悶場也好，都要看，而且要看得認真，因為那是工作。你唔係咁講過？去遊埠也一樣道理！」

「真想不到，她記得如此清楚，居然在適當時候用作擋箭牌。」

她說，不過，不管怎樣，有機會去遊埠，總是好事。

問她在日本時曾否聽到有關日本篡改歷史課本的消息。她搖頭，說她如果知道，可能會提前返港，返港之後也不願多提此行經過！

「你還去不去日本？」

「自費就不會咁快去了，至於公費，如果是為了工作，公司指定要去，還是去的，可以不去，便不想現在去了。」

楊詩蒂說。

（楊冲）



TREBEL 隆重上市
36吋超袖珍迷你型鋼琴

獨家首創迷你型鋼琴

(可免首期月供百餘元起)

五洲琴行 9月9日 假期照常歡迎參觀比較

音色好 狗袖珍 省地方 狗風度

保留TREBEL優良傳統
音華美 款式典雅

五洲行適逢暑期大特價，為酬謝顧客以批發價出售。五洲琴行獨家代理之TREBEL及各國名廠鋼琴，由三千餘至二萬餘元，貨色齊備。(歡迎舊換新及另有二手鋼琴平價租售。)

音樂顧問饒餘蔭碩士

總經理趙崇烈博士

香港中環奧卑利街21-27號地下 電話：5-239392
5-223211 香港西環薄扶林道68號地下 電話：5-488138(3線)

星期日 SUNDAY 29 AUGUST 八月廿九日

威達

鏡頭、閃燈、有口皆碑

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 無比敵 7.30 小武士卡通 8.00 銀河鐵道九九九 8.30 白馬王子 9.00 鐵騎巡警 10.00 卡通片 10.05 智慧縱橫 11.05 青春熱潮 12.00 夏日樂逍遙 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 韓劇翠 2.30 翡翠大看台 4.00 我家的小妹 4.30 生物奇珍 5.00 萬能賽車飛龍號 5.30 神犬袋袋 6.00 明日世界 6.30 新聞及天氣報告 7.00 鏗鏘集 7.30 左鄰右里 8.00 活力十一 8.30 新聞簡報 8.35 勁歌勁舞樂融融 9.35 體育世界 10.35 新聞報導 10.45 秋到寶 11.45 香港陶金記 1.15 Searchers 3.10 全日播映完畢	8.30 時事摘錄 9.00 點點精華 9.25 泥娃娃的故事 9.45 著名畫話集 10.10 魔術盛會 10.35 童星風采大匯演 11.00 西城風雲 11.50 神奇女俠 12.40 海洋生物奇聞 1.10 乳燕離巢 1.30 商場女傑 2.30 歡樂滿江湖 4.00 卡通片 4.10 樓面創客 4.35 賭事列 5.00 聯合國際紀錄片專集 5.25 稀世生物 5.50 趣味物理問題解答 6.05 螢火蟲 6.30 Men and Machines 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 勞力士鐘錶精選 8.00 市仔樂園精選 8.30 新機與備見 9.30 新聞簡報 9.35 明珠330之慶典之夜 11.30 新聞報導 11.45 工會風雲-II 1.25 全日播映完畢 1.30 新聞報導 1.35 體育世界 1.40 新聞簡報 1.45 秋到寶 1.50 香港陶金記 1.55 Searchers 3.10 全日播映完畢	7.00 早晨節目 8.00 小丑卡通 8.30 太空漫遊 9.00 卡通新樂園 9.30 卡樂日復日 10.00 基度山恩仇記 10.25 新蜘蛛俠 10.50 浪裡福星 11.15 少年警訊 11.30 樂壇精英 12.00 午間新聞 12.15 家燕在香港 1.05 重入江湖 中國紀錄片 盒中寶彩 3.00 王牌突擊隊 3.30 鐵漢偵佳人 4.30 國目仔時間 5.00 天南地北 6.00 步步為營 6.30 新聞及天氣報告 6.55 國際攝影 6.58 節目簡報 7.00 體育之夜 9.00 新聞簡報 9.05 威風八面 10.00 中、英、港關係 10.30 中東烽火錄 11.30 最後新聞 11.45 全日播映完畢	8.00 卡通新樂園 9.25 投訴四卡通 9.50 萬古奇譚記 10.00 日劇劇場 11.00 週日劇場 TOO MUCH TOO SOON 1.05 週日影院 THE HUNTERS 2.20 千鈞一髮 4.00 俠盜黑騎士 4.30 猛獸狂屠 5.00 書長手下無弱兵 6.00 飛渡安地斯山脈 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞簡報 8.00 樂樂樂無窮 8.30 俠風 9.30 新聞簡報 9.35 港歌大點點 11.20 新聞簡報 11.30 全日播映完畢 1.30 新聞簡報 1.35 體育世界 1.40 新聞簡報 1.45 秋到寶 1.50 香港陶金記 1.55 Searchers 3.10 全日播映完畢

柳影紅的歌極具魅力，充滿磁性，聽來十分悅耳。

她在「禿鷹」中飾演一個紅歌星。這是她的本行，等於演自己，當然駕輕就熟，真的一樣。

她做紅歌星，只不過是公開的身份，真正的身份却是一個女毒販。為了錢，不惜拋棄親生骨肉，推她落火坑，以千種萬種方法迫她與毒販頭子同居！

向她取笑：「柳影紅，你好狠心，要表妹嫁給一個可以殺她祖父的毒頭子。」

「善有善報，惡有惡報，我後來被人斬開了八大塊，還不夠慘嗎？你還要罵我！」

「那不過是做戲，你不是還好好的在此享福？」

「這是做戲，那麼，我騙魏秋樺也是做戲呀！你睇我似唔似狠毒嘅人！」

「狠毒就唔似，孤寒就似！」

「孤寒？」她愕然。

「你睇你，只帶一個蘋果，帶多個請人吃都唔捨得！」

「你咁講就真係有講錯，我點止話有帶多一個，我呢一個還是表妹秋樺。」

比無怖恐 | 手殺類四第 | 片一於怖恐激刺張緊集



故事緊張刺激的恐怖片，經常都獲得香港觀眾歡迎，過去已有不少事實証

在「第四類殺手」中，有一個可怕的殺手，他是一個野心勃勃的科學家所製造的科學怪人。這個科學怪人只聽命於製造他的野心科學家，刀槍不入，殺人無數。它的每次出動，都令人心驚胆戰。連觀眾也會心驚膽戰！

飾演第四類殺手科學怪人的是白賴仁列比，女主角是東妮金蓮，羅禮士則演被科學怪人追殺的角色。(略嘉)

科技驚險幻想片，也是香港觀眾所歡迎的，例子也有不少。

「第四類殺手」是一部集科幻、刺激於一身的恐怖故事片，相信會受到香港觀眾歡迎。

美國聯邦密探，根據殺手的犯罪類型，劃分為三類殺手。第一類殺手是職業殺手，專職殺人，為錢博命。第二類殺手是變態殺手，虐待殺人。第三類是無意識殺手，殺人沒一定目的。這是一九八〇年前定下的，已經過去八十年了，一直未變，但是，自一九八〇年十一月開始，許多個案的殺手，目的不明，又無法追尋，於是，便編為第四類殺手。



請我吃的呢！」她揚揚手中蘋果，笑得十分得意。(楊文)

法國Erard脚架為媒 電視機與錄影機 喜結良緣

法國Erard電視機/錄影機架

- 可伸縮、可旋轉、可移動、可調快、更可靈活、穩之方便。

架形設計優美，內置實鋼，外層鍍金、咖啡色、或鍍銀、或鍍灰色、特色組供選擇。

所有賣場公司及過雅室內設計公司均有代售。

總代理：Mans Investments Ltd. 電話：8-782038

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。

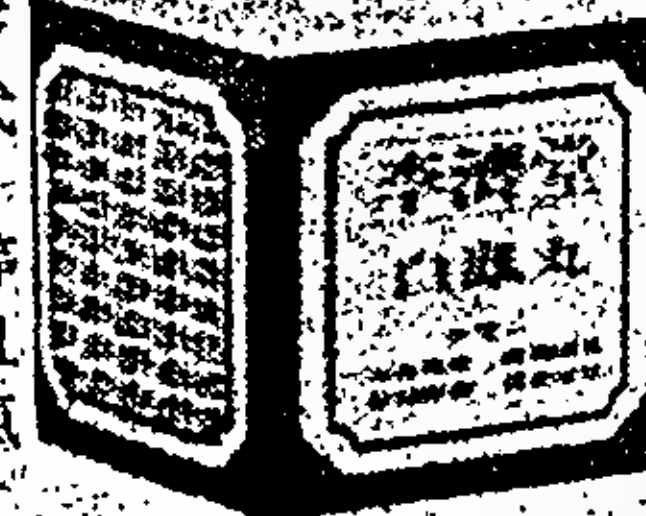


李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-526234

李濟堂  三百年古方，始創小丸裝

李濟堂古方正華新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉導古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏鴉及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂	李濟堂理中丸	李濟堂蘇合丸
兒科七厘散	(男女合用)	(男女老少合用)
驚風不過，不違飲食。 嘔乳夜啼，腹痛有風。	中氣虛損，日夜夢咳。 精神不振，不思飲食。	四時感冒，酒醉食滯。 嘔吐腹痛，產後驚風。

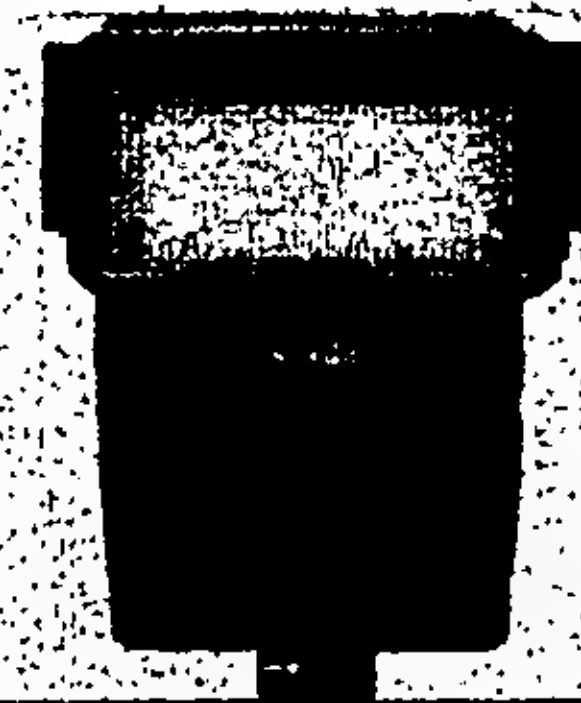
小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY 2 SEPTEMBER 九月二日 星期三 WEDNESDAY 1 SEPTEMBER 九月一日

威達 Series 1 蜚聲國際用

威達



威達3500
聰明腳訊號閃燈
準確報導曝光
十足把握效果

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 430穿梭機 10.20 雙孝女乞米養親娘 12.00 黃飛鴻 1.00 午間新聞 1.15 十一一 1.45 卡通片 1.55 狂潮 3.45 嬌女新姿 4.36 430穿梭機 5.15 肥皂泡 5.45 430穿梭機 6.00 前程錦繡 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 劫途 8.00 香港82 8.30 再生緣 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 特種部隊 12.30 新紅粉忠魂未了情續集 1.20 大鐵牛 3.00 古廟幽魂 4.30 全日播映完畢	2.00 科學淺解 2.50 野外生態 3.40 UN Children's Documentaries 4.00 三級片 5.00 木奇老鼠和唐老鴨 5.25 彩色卡通大會串 5.40 Rileys Cove 6.05 七彩有聲動物 毒標 6.30 雙星朝陽 7.00 九點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 的士生涯 8.00 寶馬汽車特輯之科學宏圖 8.30 錦繡澳門 9.30 新聞簡報 9.35 大城小百合 11.30 新聞報導 11.45 藍帶神酒特約之一定 12.15 神秘音樂錄 1.05 全日播映完畢 2.00 p.m. THE SEARCH FOR SOLUTIONS (WITH CHERRY BUNTLES) 2.30 p.m. WILDERNESS ALIVE (WITH CHERRY BUNTLES) 3.00 p.m. UN CHILDREN'S DOCUMENTARIES 3.30 p.m. BEASARS STREET CINEMA HOUSE: 4.00 p.m. FILL DIBBERTY ACCY AND DONALD 4.30 p.m. COLUM CLAMORS THE HEFT OF HIS PART 5.00 p.m. MUSA & COVE TRACERS' WORLD (WITH CHERRY BUNTLES) LADYBITES AMERICAN AFFAIRLE THIRDS CONTACT NEWS AS SEEN FOLLOWED BY TVET NEWS REPORT JULIUS RE COLOURS 7.30 p.m. TAXI WITH CHERRY BUNTLES 8.00 p.m. NEW VENTURES / WALTER CRON STEPHENS (WITH CHERRY BUNTLES) 8.30 p.m. THE TRUTH WITH CHERRY BUNTLES 9.30 p.m. NEWS PLUS (IN COLOUR) STUDIOS 10 P.M. WITH CHERRY BUNTLES DOODAY AFTERNOON 11.00 p.m. NEWS SOURCE IN COLOUR 11.00 p.m. PARTY INVOLVED (P) 11.15 p.m. THE CONSPIRATORS (P) 1.00 p.m. PEAKS WITHOUT GLORY.	7.00 早晨節目 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.00 醒目仔時間 8.35 太空飛機俠 9.00 神童炒金剛 9.25 瘋狂酒吧 11.00 流星蝴蝶劍 12.00 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 卡通短片 12.40 大刀王五 1.05 新變色龍 2.00 金蘭姊妹 4.00 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 星仔走天涯 5.05 醒目仔時間 5.15 戰國魔神 5.45 醒目仔時間 6.00 靚盡小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 烽火情仇 8.00 大手筆 8.30 七彩虹紛話香港 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 老婆愈老愈可愛 10.00 恐怖世界：血証 11.45 最後新聞 00.00 全日播映完畢	3.00 讀者父母心 3.30 生活的旋律 4.00 醒目仔時間 5.35 ROGUES ROCK 6.00 日本縱橫 6.30 青春期 7.00 新聞及天氣報告 7.30 夜夜笙歌 8.30 紐約探險風 9.30 RTV 每月西片巨獻 歐荷防線 11.40 新聞報導 11.50 全日播映完畢 3.00 p.m. EATON CORNER GENERAL HOSPITAL (G) 3.30 p.m. DAUGHTER OF OUR LIPS (G) A.P. FREE CONFERENCE BRISTOL JOURNAL (G) COLOMBIA (G) KLAUTICARTONS (G) (MUSIC G) ROCKY ROCK (G) SHOCK ALARM (G) THE FACTS OF LIFE (G) HAPPY TOWNS A TWO YEAR STORY REPORT (G) 7.30 p.m. THE NIGHTMARE SPECIAL (G) ONLY MEMBERS 8.30 p.m. KISS ME (G) WITH CHERRY BUNTLES YOU'RE REALLY NEAR TO ONE! 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF (G) NEWSPAPER COMMENTARY (G) (WITH CHERRY BUNTLES) 11.00 p.m. LATE NEWS (G) CLOSE DOWN (G)

TVB 翡翠		TVB 明珠		RTV 麗的中文		RTV 麗的英文	
7.00	香港早晨	2.00	科學淺解	7.00	早晨節目	3.00	醫者父母心
9.00	430穿梭機	2.50	野外生態	7.15	經濟快訊	3.30	生活的旋律
9.40	小小樂園	3.00	UN Children's Documentaries	7.30	英文新聞	4.00	醒目仔時間
10.10	4-30穿梭機	4.00	芝麻街	7.45	中文新聞	5.35	快樂小廣場
10.20	夜光杯 下	5.00	著名童話集	8.00	醒目仔時間	6.00	兩家春
12.00	黃飛鴻	5.20	The Herb	8.35	太空飛鷹俠	6.30	寶貴小福星
1.00	午間新聞	5.34	卡通動物園	9.00	神童妙金剛	7.00	新聞及天氣報告
1.15	為兩餐	6.00	生活在明天	9.25	含淚的玫瑰	7.30	鄉村大兄
1.45	卡通片	6.30	經歷半小時之探長之家	11.00	流星蝴蝶劍	8.30	新聞摘要
1.55	狂潮	7.00	七點鐘新聞報導及天氣報告	12.00	午間新聞	9.30	新聞報導
3.45	婦女新姿	7.30	Focus	12.20	經濟快訊	9.35	週三名片：驚魂夢
4.30	430穿梭機	8.00	明珠K-100	12.30	卡通短片	11.25	新聞報導
6.00	前程錦繡	8.30	金榜流行曲	12.40	大刀王五	11.35	全日播映完畢
6.30	新聞及天氣報告	9.30	新聞簡報	1.05	新變色龍	1.00 p.m.	STATION OPENING
7.00	奉告	9.35	李奧西耶 / 沙和比西	2.00	不斷變換暫不還	1.05 p.m.	GENERAL HOSPITAL (C)
7.5	刺途			4.00	下午茶	1.20 p.m.	DAVEY COIL LIVER (C)
8.00	香港82	11.15	新聞報導	4.30	醒目仔時間	1.25 p.m.	WILEY TONY TUES
8.30	再生緣	11.30	政壇龍虎鬥	4.40	星仔走天涯	1.30 p.m.	HAVEY CARTOONS (C)
9.30	新聞報導	1.00	全日播映完畢	5.05	醒目仔時間	1.35 p.m.	MR. MAGIC (C)
9.35	歡樂今宵	2.00 p.m.	THE CHINESE SUBTITLED	5.15	運動家比利	1.40 p.m.	THE COUNTY OF MONTE CARLO (C)
11.15	新聞報導	2.00 p.m.	WILDERNESS ALIVE WITH CHINESE SUBTITLED	5.45	醒目仔時間	1.45 p.m.	BRITTY BATHS AND BARNEY CARTOON (C)
11.30	今日財經	2.40 p.m.	UN CHILDREN'S DOCS SUBTITLED (C)	6.00	機靈小和尚	1.50 p.m.	TOMKLAND (C)
11.35	機場特警隊	4.00 p.m.	SEAGRAM STREET	6.30	新聞及天氣報告	1.55 p.m.	SQUARE LOW (C)
12.30	智多星橫掃賭城	4.00 p.m.	CELEBRITY MOUL	6.50	經濟快訊	2.00 p.m.	DOFFNEY STROKES (C)
1.20	小俠女	4.40 p.m.	THE FINE FANCY PARTY TALKS	6.58	節目簡報	2.05 p.m.	MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
3.00	三劍門天魔	5.00 p.m.	THE NEWS	7.00	烽火情仇	2.10 p.m.	THE DUKES OF HAZELARD (C)
4.30	全日播映完畢	5.40 p.m.	THE NEWS	8.00	大筆筆	2.15 p.m.	LOO GRANT KNOW (C) (FYRALS)
		5.40 p.m.	THE NEWS	8.30	七彩繽紛話香港	2.20 p.m.	NEWS IN BRIEF (C)
		5.40 p.m.	THE NEWS	9.15	新聞簡報	2.25 p.m.	WOLFEY (C) (NEWLY NOTED (C) WITH CHINESE SUBTITLED)
		5.40 p.m.	THE NEWS	9.20	經濟行情	2.30 p.m.	"MISTERS OF PARADISE"
		5.40 p.m.	THE NEWS	9.25	奉告	2.35 p.m.	LATE NEWS (C)
		5.40 p.m.	THE NEWS	9.30	老婆愈老愈可愛	2.40 p.m.	CLOSE DOWN
		5.40 p.m.	THE NEWS	10.00	德川家族		
		5.40 p.m.	THE NEWS	11.00	大家姐		
		5.40 p.m.	THE NEWS	11.45	最後新聞		
		5.40 p.m.	THE NEWS	00.00	全日播映完畢		

3.00	醫者父母心
3.30	生活的旋律
4.00	醒日仔時間
5.35	睇吓學吓
6.00	THE BEACHCOMBERS
6.30	THE HONG KONG CONNECTION
7.00	新聞及天氣報告
7.30	血染逢車
8.30	小鎮風情
9.30	新聞報導
9.35	春滿吉林
10.30	木球大賽
11.30	新聞報導
11.40	今日播映完畢
1.00 p.m.	STATION OPENING GENERAL HOSPITAL (C)
1.30 p.m.	DAYS OF OUR LIVES (C)
2.00 p.m.	WHEN KIDNAP THE FANTASTIC FOUR (C) MELVAY CAROUSEL (C) THE ALL NEW FIVE FANTIES SHOW (C)
2.30 p.m.	LOOK A LEARN (C)
2.50 p.m.	THE BEACHCOMBERS (C) THE HONG KONG CONNECTION (C) - RETHK
3.00 p.m.	WAVE TALK AND THE WEATHER REPORT (C)
3.30 p.m.	THE CHINESE TRIAL (C) & "THEY'S VENETIAN" FLAMINGO ROAD (C)
4.00 p.m.	WITH CHINESE SUBTITLES "BLAD AND THE BEAUTIFUL" TRAIL (C)
4.30 p.m.	WAVE TALK (C) WITH CHINESE SUBTITLES
5.00 p.m.	THE DAY CRICKETS (C)
5.30 p.m.	LATE NEWS (C)
11.00 p.m.	CLOSE DOWN

汽車香水空瓶
都值拾蚊㗎!!

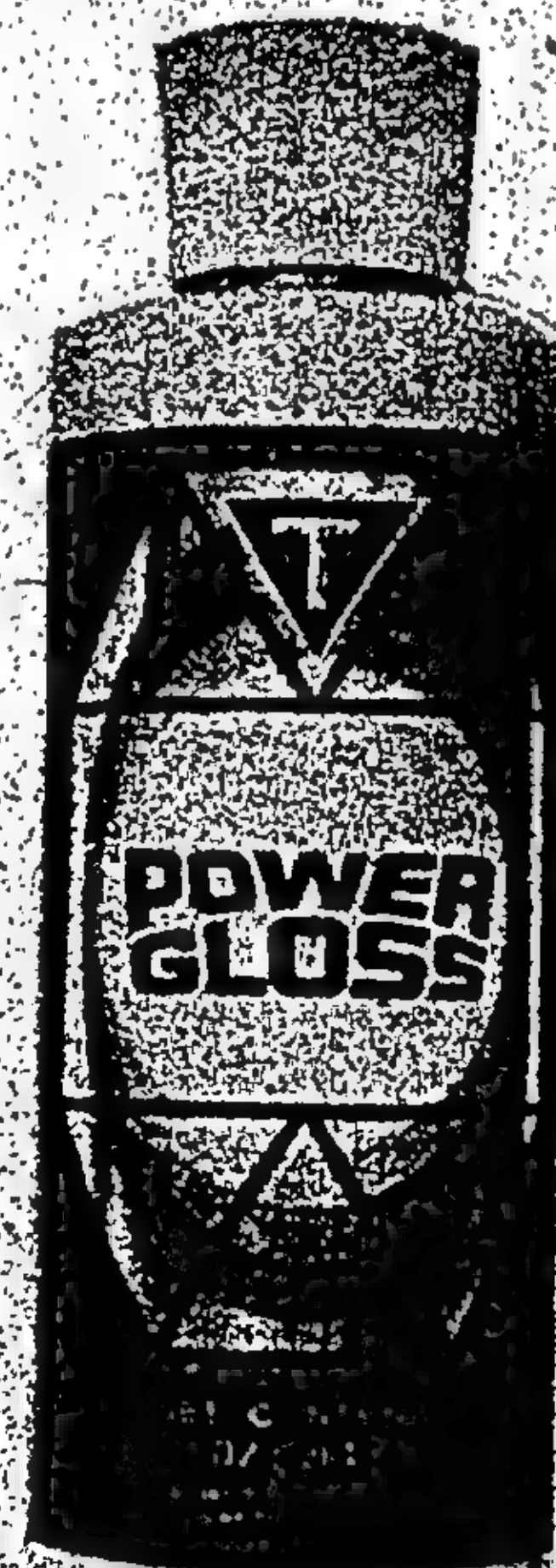


每瓶定價 \$ 25

凡到威威貿易有限公司或各分銷處購買
威威汽車香精或保潔亮車蠟, 可憑任何牌子汽車香精空樽
一個, 折作現金十元使用, 每次祇限空樽一個。



最新“砂”化超能
車蠟, 只需一次使用
保證在18個月內
車身保持潔亮。



特約總經銷:
威威貿易有限公司
永吉街6-12號誠利商場地庫7號
電話: 5-420385

定價 \$ 55

特約零售處:
威勁公司
香港般咸道聖士提反里1-2號
金鳳閣上層3號店 電話: 5-408100
美森音響電器工程公司
香港灣仔洛克道197號 電話: 5-734254
基時洋行有限公司
九龍尖沙咀廣東道86-96號
文利大廈A座三樓 電話: 3-7215315
永聯製造公司
九龍彌敦道721
華比銀行大廈506室 電話: 3-948225
兆昌車行
皇后大道東267號地下 電話: 5-727797

片舊懷的意畫情詩滿充 聲歌與手影的環周動閃



以上海四十年代歌女生活為背景，以周璇一生遭遇為題材拍成的「一夜上海」，是一部懷舊片。

周璇是四十年代中國有名的紅歌星與明星，「一夜上海」裡有十三支插曲，都是周璇當年喜歡唱的歌，也是長久以來受到觀眾歡迎的歌。

但是，影片並非周璇所唱，不是用舊曲配上，是由新人主唱的；新舊歌比較之下，新歌多了一點藝術味道。還有，故事雖取材於周璇，但並不完全是，其中有了不少增減。因此，看起來，只覺得有周璇的影子，並不是完整的周璇整個形象。

主演的男女主角都是過去大家不熟悉的新人，男的叫周里京，女的是沈丹萍。

男主角相當有型，女主角十分投入，是兩個有潛質、有前途的新人。整個故事沒有甚麼高潮，衝突性也不大，但一些鏡頭拍得很美，一些戀愛鏡頭十分浪漫。比如兩個戀人騎在車上，數星星，談月亮，計劃未來，把歌詞寫在恤衫上等，都很有詩意。

(路嘉)



十二星座本週運程推算

- | | | | |
|---|---|--|---|
| <p>白羊座
3月21日—4月20日
娛樂的項目安排不當，業人將會口出怨言，雖然錯誤與你無關，但所受的壓力却不少。財政上的問題，不宜向別人求助，且忍耐一段日子吧！特別的項目不宜勉強，否則會身受痛苦。與異性的關係不宜拖泥帶水。</p> | <p>巨蟹座
6月22日—7月23日
私人的秘密可能洩露，你感到十分詫異，切勿因此妨礙日常的工作。經濟可望在短期內改善，但不宜苛求。希望尋得意中伴侶的人，不妨從工作間着手。本週內外出旅遊的人，宜特別注意行囊，以免遭受損失。</p> | <p>天秤座
9月24日—10月23日
假日不宜遠行，由於所期望的歡樂不會得到，只換來滿肚子悶氣。週初會傳來一個意想不到的消息，業人都感到驚奇和雀躍。共事的人表現合作，進行的項目頗為順利。你必須公私分明，以免做成混亂的情況。</p> | <p>山羊座
12月22日—1月20日
在有權勢的人面前，不妨顯露你的才幹，這是爭取上進的機會。週初有行程計劃的人，可能會臨時取消。切勿用強迫的態度對待別人，以免犯眾怒。新的挑戰宜勇於接受，你的天份可盡量發揮。愛情平淡無大變化。</p> |
| <p>金牛座
4月21日—5月21日
不宜過份消耗精力，無謂的應酬要盡量避免。年長的親屬需要你的關懷，應付出一點愛心。新的項目不妨在週初推出，業人的反應不俗。向上爬的野心不宜過份強烈，否則會有反效果，不妨順其自然，機會正等著哩！</p> | <p>獅子座
7月24日—8月23日
本週宜盡量發揮個人的創作才華，成績將會令人驚喜。日常的工作程序應加以改善，這是提高效率的方法。私有的財物要特別謹慎，以免被人盜竊。愛情可能出現第三者，宜冷靜處理，切勿大動肝火，恐防出現意外。</p> | <p>天蠍座
10月24日—11月22日
某些人在喧賓奪主，你只好處於無可奈何的情況下。業務上的難題需要花費時間，宜特別留意部份人的工作效率。三日大利財政的收益，你必須懂得把握機會。週末的聚會宜刻意安排，使全體參加者盡歡而散。</p> | <p>水瓶座
1月21日—2月19日
你有懷舊的傾向，也許過去甜蜜的日子值得回味。年長人會有寶貴的消息，不妨多請教他們。本週宜擴大你的生活圈子，但交朋結友必須小心，以免誤交壞人。從事旅遊業務的人，將會遇上許多挑戰性的事項。</p> |
| <p>雙子座
5月22日—6月21日
不宜要求過高，否則四周的事情都會令你感到失望。曾經付出努力的人，本週將會獲得金錢上的報酬。共事的人意見分歧，滿口怨言，宜加以容忍，切忌有強迫性的行動。愛情的滋味甜蜜，令你忘掉一切的煩惱。</p> | <p>處女座
8月24日—9月23日
期待中的約會可能突然取消，且作好心理準備。生活上有不協調的地方，宜加以改善。切勿追求不切實際的事物，要知道努力工作才有收穫的。實行的計劃要持守下去，忍耐是最重要。對家人要表現關懷和愛心。</p> | <p>人馬座
11月23日—12月21日
週初的日子轉為沉悶，不易除去心中的愁煩。上頭的助力不大，你將發現處理困境中，宜暫且安靜和忍耐，稍後會有轉機。不可能做到的事，切勿輕易答應別人，否則會破壞你的信譽。投機的项目要審慎考慮。</p> | <p>雙魚座
2月20日—3月20日
宜清理積壓的項目，新的計劃不利於本週推出。與人聯絡有助改善人際關係，不妨多利用電話。週初可能與拍檔發生磨擦，但情況並不嚴重。可能的話，宜加派人手，協助處理日常的工作。遠遊的人必須謹慎。</p> |

hotel nikko narita

亦曾從成田乘搭機場巴士，追東京玩過幾天，雖在架空公路，車輛擠塞得像隻蝸牛，二小時多才到達市中心，可幸回程時，這段路却一小時便走完了。時間綽綽，給我抓住了機會，在機場大夏裏逛了小半天。

成田機場實在不少比羽山勝出多少一倍，樓底高得很，進去倍覺精神為了一

振，機場分左右兩翼，一邊是日航獨有，另一邊便是各國航機，指示分明，旅客不愁走錯。商品餐廳林立，化鈔票容易極了。

坐累了，可到下層來，這裏也有個大堂，樓底同樣的高，玻璃由頂至腳，視野寬闊，小賣部三兩而已，經過檢查，踏上膠帶走完一條頗長的甬道，才是候機室，飛機作放射形停泊，每處可停五部七四七以上，這樣的設計，堪稱世界一流，誰不讚美。

這次從溫哥華回來，雖歸心似箭，壓根兒就沒有逗留東京的打算，豈料由墨西哥回航的飛機誤了點，機場上已知

航空公司要請在東京住一個晚上，到翌日下午六時才飛回香港，屈指算來，差不多有廿小時以上，喜上眉梢，自以為可以在東京銀座溜達一會。

降落成田是六時多，行李轉送香港，已省却手續，過了移民局差不多八時，候巴士送機場附近的酒店，拿着餐券進餐廳去吃飯，洗滌後休息，看手錶已近十一時，可是時間差的影响，眼睛老是睜不起來，舉頭外望，一片漆黑，不見航機昇降，雖在機場附近，實在不知身在何方。

好不容易才捱到天亮，趕忙梳洗，說聲慚愧，手提包裏遍尋不見，原是早已收拾在大皮箱裏，幸虧酒店角落有自動販賣機，但又苦無日本角子，於是披衣下樓，向柜台換過，才買了牙刷刷和鬚刨，日本人做生意真週到，牙刷內有牙膏，鬚刨亦帶有鬚膏。

吃過免費早餐，以為可以乘車進東京去，看指示才曉得，無論火車也好，巴士也好，都不在酒店這邊，要去就非由酒店小巴轉駁不可，看時間未必化得來，手提包拈來輕易，大衣真不好穿，東京天氣已回暖了。留在酒店不行，拿着跑亦不方便，偶有差池，連飛機也溜了，豈不是大事，何況一夜沒睡，身體實在疲乏得很。

在酒店附近溜溜又如何，出了大門，回顧一下，才發現隣近連一幢房子都沒有，別想跑進別間旅館去看看了。成田機場不是說有不少新建大酒店嗎？不會錯，只不過每幢盡是獨立式，相距甚遠，中間未開發，或者在開發中的草叢和樹林，試問那有辦法可想，我醒覺了，這些都是當地農民的財產，也曾為此鬧到翻天覆地，不去也吧，快快然走回酒店大堂去，小齊部小得可憐，而且只有兩處，又怎留得住腳呢？

勉強支持到中午，再去白吃一頓，才回房間好好睡個午覺。睡前發好了鬧

鐘，誰知道也是白費的，不是鬧鐘出毛病，畢竟太累了，它吵不醒我，及至醒來，險些兒過了時間，趕忙拿東西下樓結算，小巴早在門前等候，車上只得我一個，同行的早走光了。

昨晚來得漆黑，不知底蘊，這時候才發現沿途刁斗森嚴，五步一崗，十步一哨，全是混身防暴打扮，長棒啊！護身牌啊！不一而足，到底是什麼一回事，不問可知，十五分鐘的路程，可機停了若干次，攔路的幸非暴民，而是檢查身份証和護照。可見事態並不尋常，自問並非有意來成田渡宿一宵，活動不能，枯燥無味，再看眼前情景，教我多走半步，亦無此胆量，路上除往來巡邏不絕的防暴隊外，再難找半個人煙。我下次不敢領教了，要停留還是索性進東京去的好。

琴教育家黃明衷。

李擬自幼在香港隨葉李蕙荃女士習琴，在真光中學與聖士提反女中學讀書時，更在校際音樂比賽和歷年音樂考試中，獲取優異成績，並已常在音樂會中演出。中學畢業後，考入上海音樂學院鋼琴系，師承李翠貞、吳樂懿、洪騰等鋼琴家與教授，畢業之後活躍於上海樂壇，曾與樂隊及多位著名歌唱家、器樂演奏家合作，在中國多個大城市演出，亦在電視上演奏。

返港定居後，曾兩度在大會堂作獨奏演出，獲廣泛好評。旋遠赴英國倫敦，隨英皇皇家音樂學院副院長Kendall Taylor進修，同時亦在當地教學。李燦考獲英國多項鋼琴演奏、鋼琴教學和院士文憑。八〇年在法國名鋼琴家Vade Perlinier（法國作曲家拉威爾的學生，當今演繹印象派與蕭邦作品的權威之一）的大師班上演奏蕭邦的作品受到大師的讚許。指點過李燦的名師還有美國茉莉亞音樂學院教授Jacob Laerner。英國鋼琴家Peter Walfsch 和香港鋼琴

「第一百個新娘」

琴教育家黃明表。

李燦的演奏風格高雅，細膩動人，富有樂感，技巧較全面，範圍廣泛，能演繹中外古今多個時代與流派的鋼琴作品。

李燦獨奏會的節目包羅有中外作品，外國作品包括由Baroque時代韓德爾直至二十世紀在世音樂家的代表性作品。

韓德爾與巴赫同年出生，他的大半生均致力於神劇、歌劇的創作，鍵盤作品不太多，但這次選奏的G大調Ciaccone常在音樂會中演奏，他把Ciaccone（夏空舞曲，巴洛克時期常用的三種變奏曲的型式）曲式的特色，發揮到頂點。

的音樂色彩與風格。

此齣風趣的喜歌劇，已於八月廿七、廿八晚在香港大會堂音樂廳（由市政局主辦）演出，現將由文化署新界文娛節目處主辦於九月五日（星期日）晚上七時卅分假堂灣大會堂演奏廳演出。

故事描述很久以前，西域孔雀河畔的一個國王，昏庸無道，年紀高達七十歲，已娶得九十九個妻子，却還要娶第一百個新娘。

國王的丞相和將軍遂被派到民間去搶奪美女，可是，他們在途中却遇上了聰明的流浪漢，將他們搶到的美女以偷龍轉鳳的辦法調換。

結果是喜劇收場，美女得以回到她的愛人身邊。

歌劇的演出者為女高音費明儀，男

音樂與音響」第八期出版

中音岳華次男低音陳供生，男高音林祥國，次男高音劉福明，次女高音何麗賢，男中音馬豪輝，女高音李君麗及男中音陳立名。

「音樂與音響」第八期出版

為提高生活品味良好讀物

印刷精美，內容充實，以推動正統音樂為宗旨的「音樂與音響」出版至今，已有大半年，深受音樂界、文教界人士士推許為今日香港家庭提高生活品味的良好讀物。

現已出版在書報攤上發售的第八期「音樂與音呵」，內容更是豐富，特稿便有林榮培撰寫的「香港作曲家揭威巴黎」，國際著名華裔作曲家周文中由世界音樂潮流看中國音樂的走向，資深鋼琴教師談鋼琴教學的珍貴經驗，音統處

音樂方面，由溫亞文、樂國負、黃、由邨、龍、指、單，林、洋、國、學、生、合、唱、團、亦、參、

、情歌、對歌、頌歌。

G 小調敘事曲是蕭邦四首著名敘事曲的第一首，有人認為是受波蘭詩人密支凱維茨的敘事詩「康拉德·瓦連羅」一所啓發而作，樂曲有史詩的、抒情的和戲劇的特性緊密地交織在一起，是蕭邦才氣橫溢的作品，對演奏者在演繹和技巧上都提出相當高的要求。

「水中倒影」（或譯「水之反光」）是「意象」集中較著名的一首，用色彩性的和色來描寫水上回光，非常成功，琵琶用得非常美，德彪西說此曲體現了「和聲化學」的最新發現，是印象派音樂的經典作品之一。

真納斯特拉是當代著名南美作曲家，對近代樂壇有重要影響和貢獻，作曲風格隨時代而發展，早期是民族主義與傳統手法結合，近期寫作則受無調性技巧的影響較深。這次演奏的「牧人舞曲」選自二套「阿根廷舞曲」的最後一首，有鮮明風格特點。

音樂方面則由泛亞交響樂團負責，由邱天龍指揮，林祥園學生合唱團亦參加演出。

演出的幕後工作人員為監製費明儀，音樂指導及策劃林祥園，藝術指導鄭有國，編舞俾迎世，舞台設計黃錦江，服裝設計余秀薇及技術總監程乃根。

總監展望香港八十年代音樂發展，著名口琴家梁日昭亦於今朝開始撰寫專欄，此外還有郭迪揚、陳兆勳、楊育強、麥金園、周文洲等音樂名家執筆的樂壇真英會。

此外，敬悼逝世不久的國際樂壇大師卡奧夫，介紹國內作曲家江建中，詳述本港作曲家關迪忠的雲南風情，特寫思義夫合唱團，電台古典音樂節目，名曲欣賞，唱片介紹，歌劇「第一百個新娘」公演的精彩劇照，第一首資料的奇景，巴黎樂壇通訊等，都是可讀性極高的好文章。為免錯過，長期訂閱可電五一六三二壹九四，有特價優待。

總代理	廣信專業有限公司	
總經理	李永榮先生	
香港店	中環德輔道中108號	電話 2544519
旺角店	旺角彌敦道473號	電話 3833031
珠海	456192	
桂林	632231	
廣州	330225	廣州 33089



⑭ 占伯伯叫大咀鳥把洗髮水給他，他要設法把獅子的鬃毛恢復原來的樣子。



⑮ 然後，占伯伯在水盆裏撈出了一隻甲蟲來，說「這是一隻可以便你的鬃毛捲曲的甲蟲。」



⑯ 最後，獅子的鬃毛果然恢復原來的樣子，又直又鬆，很是美麗，所有的動物都為牠高興。（完）



⑰ 占伯伯給獅子洗髮。並勸告他以後要常洗頭。

只售
HK\$1.80

獨有設計旋轉紋，
有物理按摩作用，
長時間書寫不易疲勞。



超幼咀 H-8000
0.5mm

帳簿筆記 絕不疲勞

斑馬牌0.5mm理想型超幼咀原子筆，
經長時間研究而設計之旋轉紋筆桿，
無論重量及長度皆符合理想，
特別適宜書寫細字、
筆記、會計帳簿，
方便握持，絕對耐用。
備有紅、藍、黑三色，任君選用。

 **斑馬牌** 0.5mm
超幼咀原子筆之理想型

總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

小狗咖啡

穎穎

小狗的名字叫咖啡。這可是一個很特別的名字，相信除了牠之外，沒有其他的狗兒會有這樣的一個名字。因為牠的全身的毛是咖啡色，所以牠的小主人便叫他做咖啡了。牠的小主人是一個小女孩，擁有一個美麗的名字：蘇珊。

咖啡和牠小主人的一家住在近海的地方，很多時，蘇珊都帶着咖啡到沙灘玩沙，牠們很喜歡在沙灘上挖深洞，咖啡因為挖得多了，成了挖沙的能手。

有一天的下午，蘇珊又帶着咖啡到海邊去，蘇珊躺在樹蔭下，不久便睡着了。可是咖啡並無睡意，牠躺了只一會兒，便耐不住到處逛了。



他來到一處地方，那兒有一個年老的男子躺在帆布椅上，閉目養神。咖啡在他的旁邊打了個轉。忽然他給一陣香氣吸引了。憑着他靈敏的嗅覺，他追尋到香味是從那男子坐着的帆布椅腳底下發出來的。一定是沙底下藏了一塊被人棄下的骨頭之類，如果好運，可能是一塊牛扒或豬扒呢。

咖啡很興奮，用他熟練的技巧扒開了帆布椅腳的沙，他挖呀挖的，在帆布椅的後腳那兒挖開了一個大洞。啊，果然，在那裡埋藏了一塊肉香撲鼻的骨頭。咖啡快樂極了，把骨頭銜在嘴裡。可是，帆布椅腳旁邊的沙被挖鬆了，椅子失去平衡，便向下滑，坐在椅子上的那男子，被嚇了一大跳，連忙站起來，看見是咖啡的傑作，發起怒來，撿了塊石頭便擲過去。擲中了咖啡，咖啡痛得放下了骨頭，拼命向前奔跑，後面還聽到那男子大聲的喊。咖啡心裡害怕極了，便跑回到蘇珊的身旁。

蘇珊看到咖啡狼狽樣子，心痛得很，她遠遠地望過去，還看到那男子在怒罵着。

蘇珊帶着咖啡回家去，看到他頭部受了輕微的擦傷，便替他貼上膠布，同時輕聲安慰他，並指出牠也有不對的地方。

第二天，却發生了一件驚心的事。

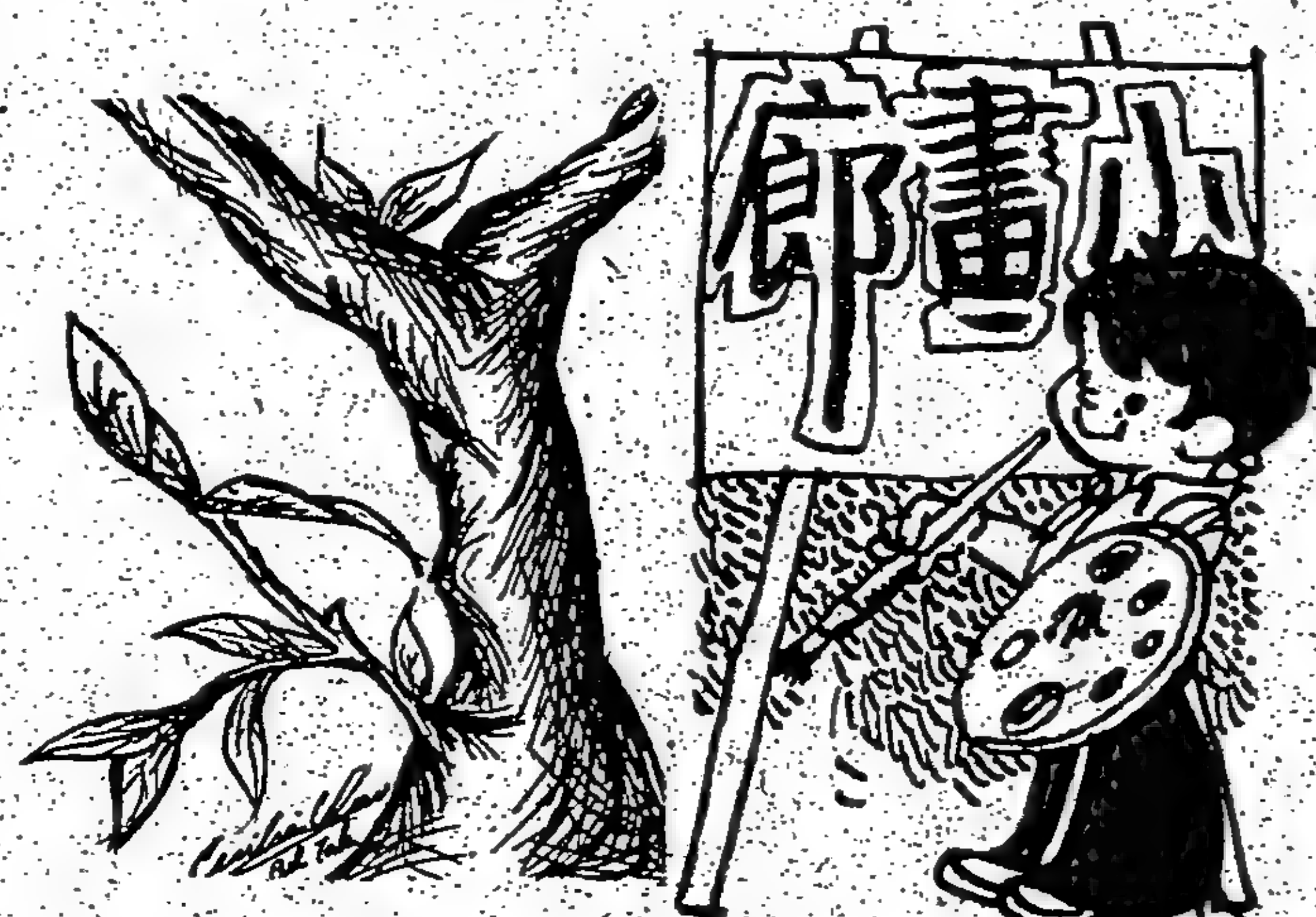
(未完)



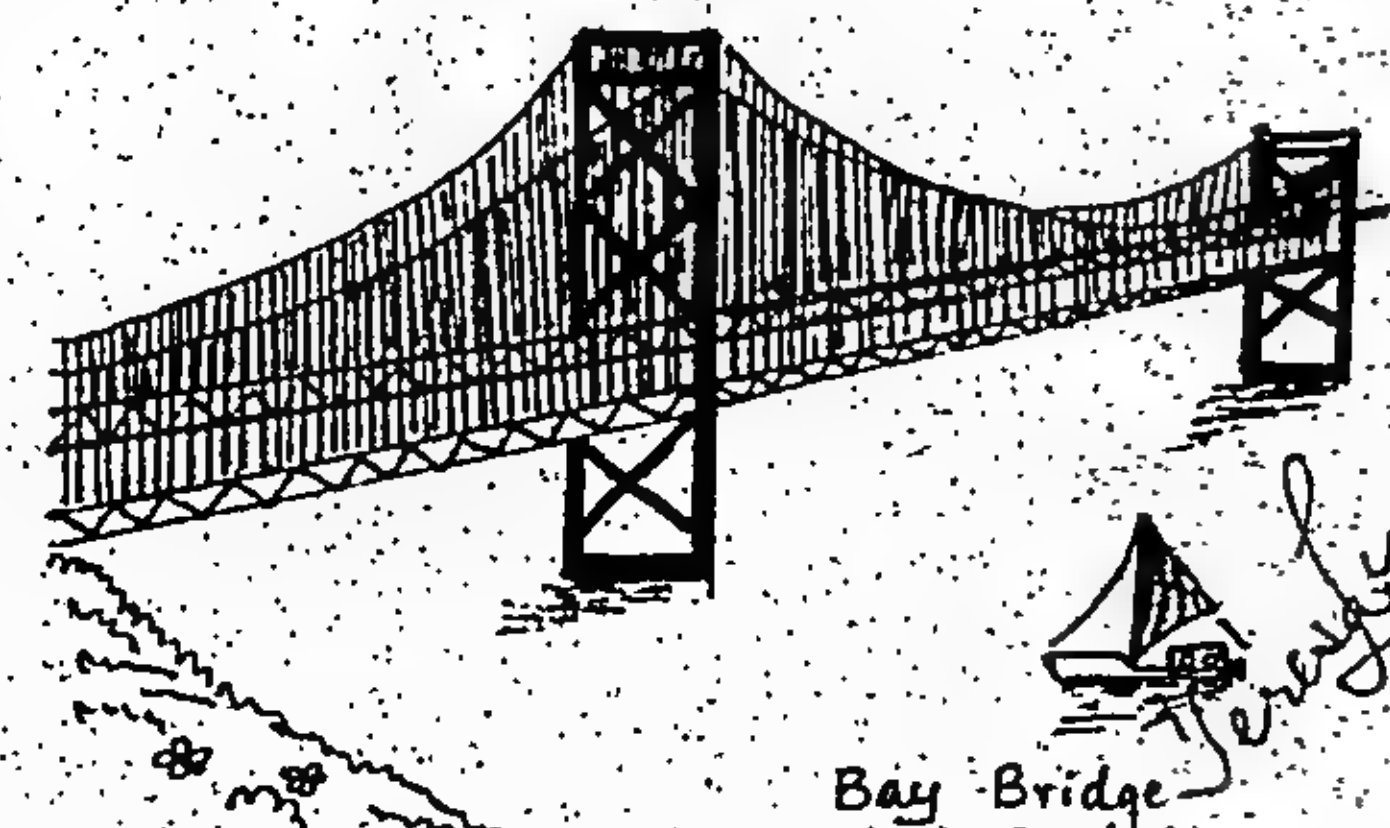
名才十學 P.S.D. FONG PAT HANG C152



Wee Marylou



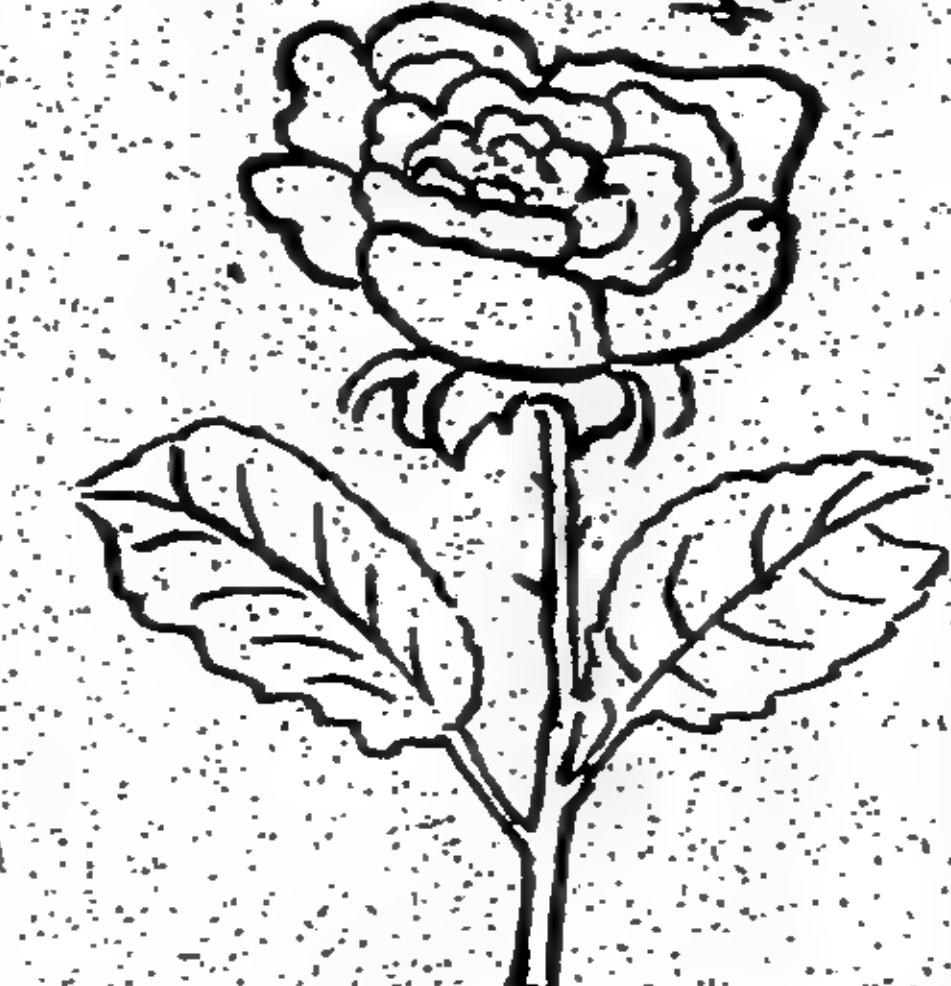
王家敏 班班
元朗東莞小學



Bay Bridge



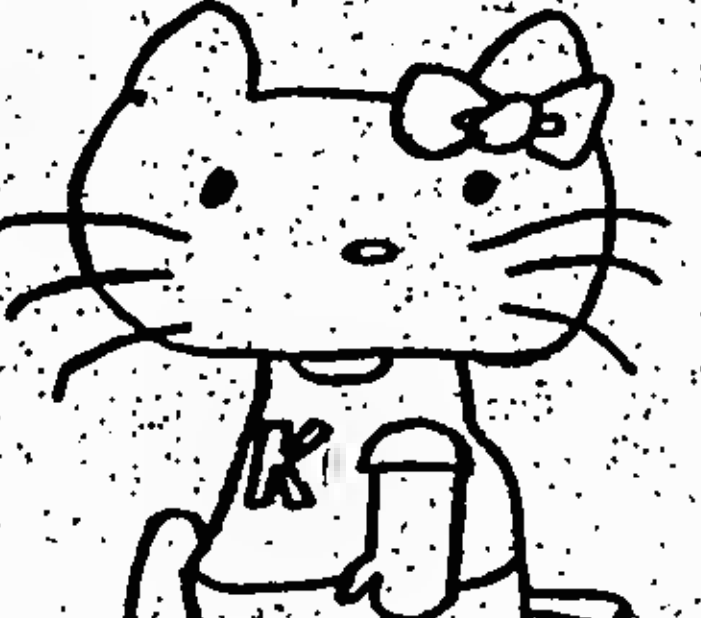
B.P.S. Ching



蘇珊咖啡
咖啡咖啡咖啡



蘇珊咖啡
咖啡咖啡咖啡



DIANA TSE
H.K. & K.L.
CHIU CHOW SCHOOL



大新兒童畫院劉偉傑歲



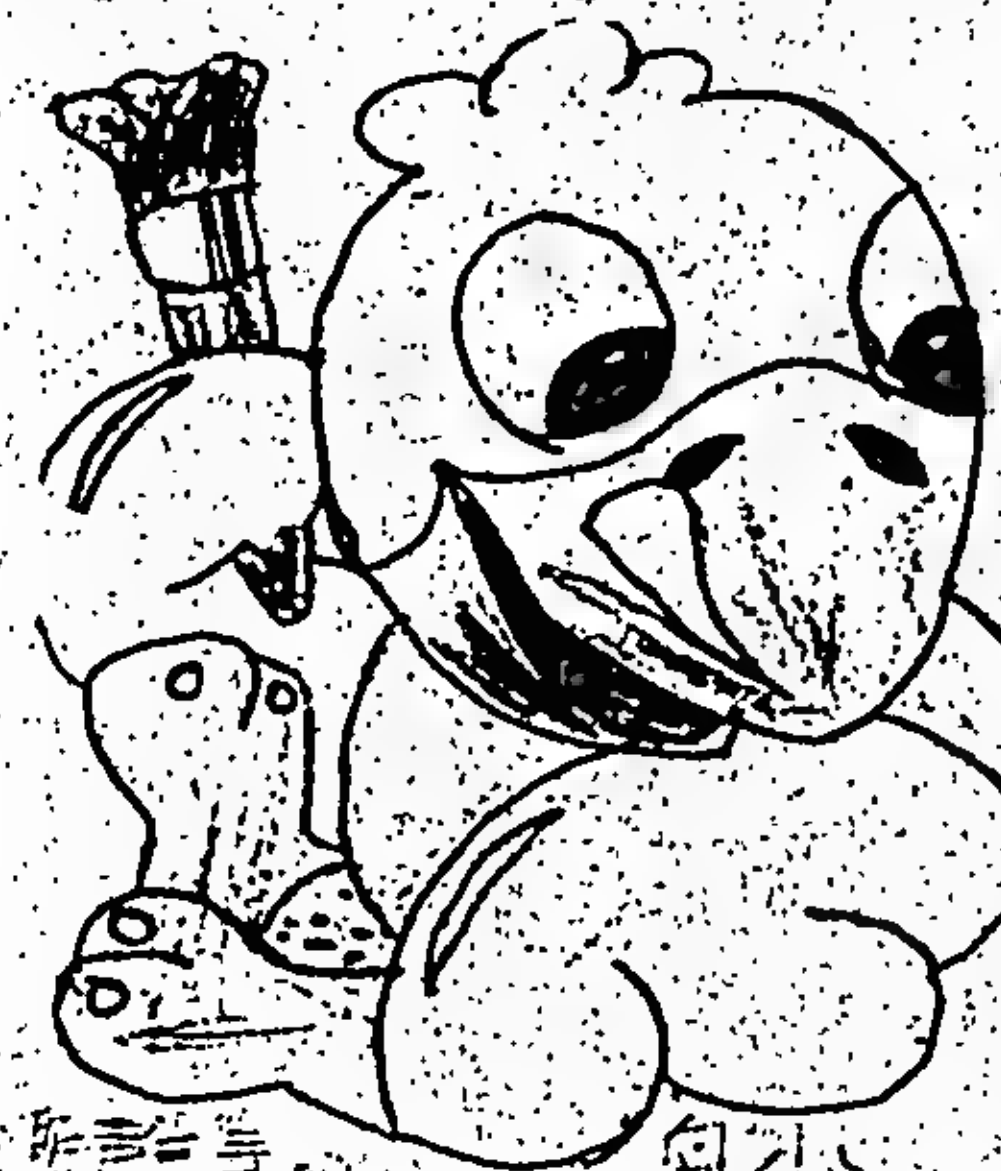
Lee Sai Chow
Lee Sai Chow Men Prim
Art School

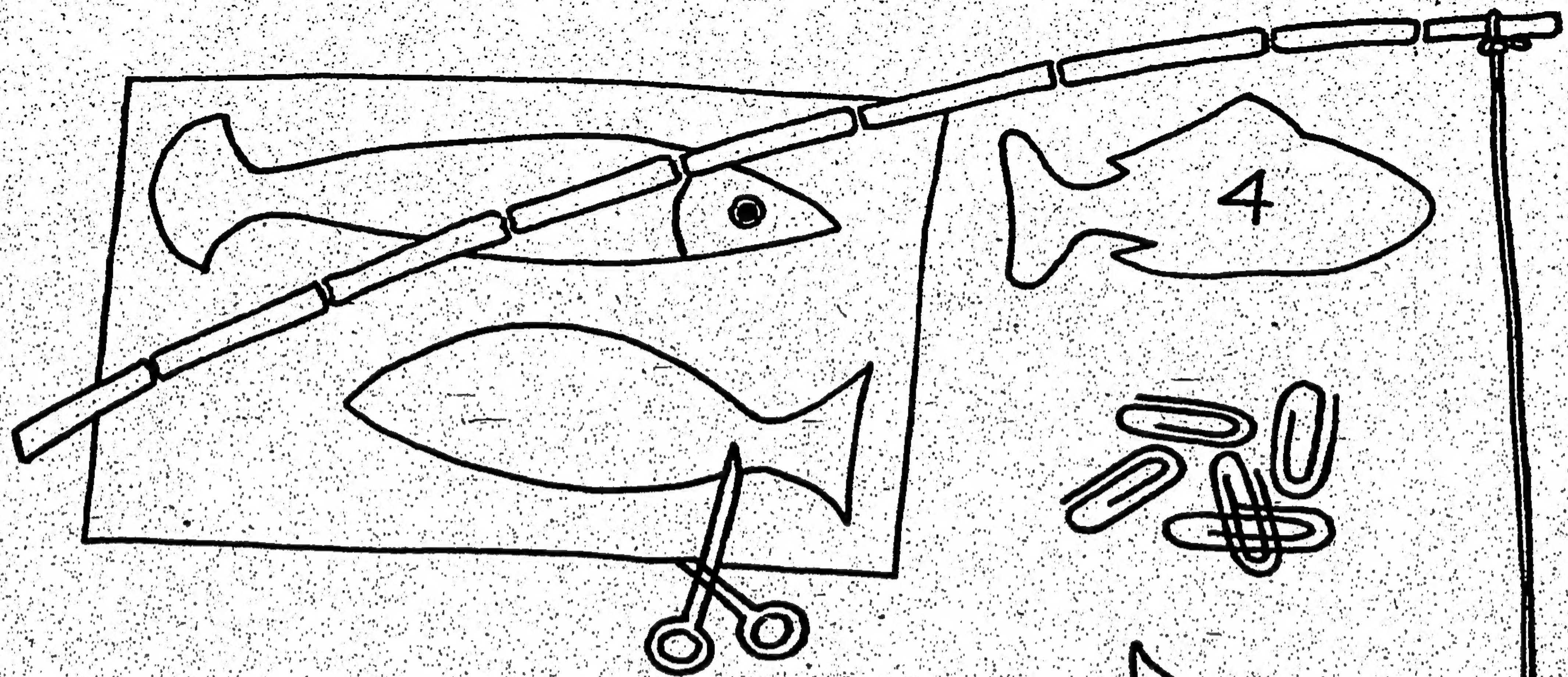


Kid On
26 AM



蘇珊咖啡
咖啡咖啡咖啡





釣魚遊戲

假日和朋友相聚，或是開晚會的時候，甚或閒暇時和弟妹一起，都可以想些玩意娛樂一下。本期要介紹給大家的，便是這個有趣的釣魚遊戲。魚和魚竿都可以自製。

材料：竹竿一枝，幼繩一條，咭紙，磁鐵，萬字夾，顏色，剪刀等。

製法：①在咭紙上畫上各種形狀的魚，剪下來。

②在咭紙背後寫上分數，有些1

分，有些2分，有些3分……如類推。

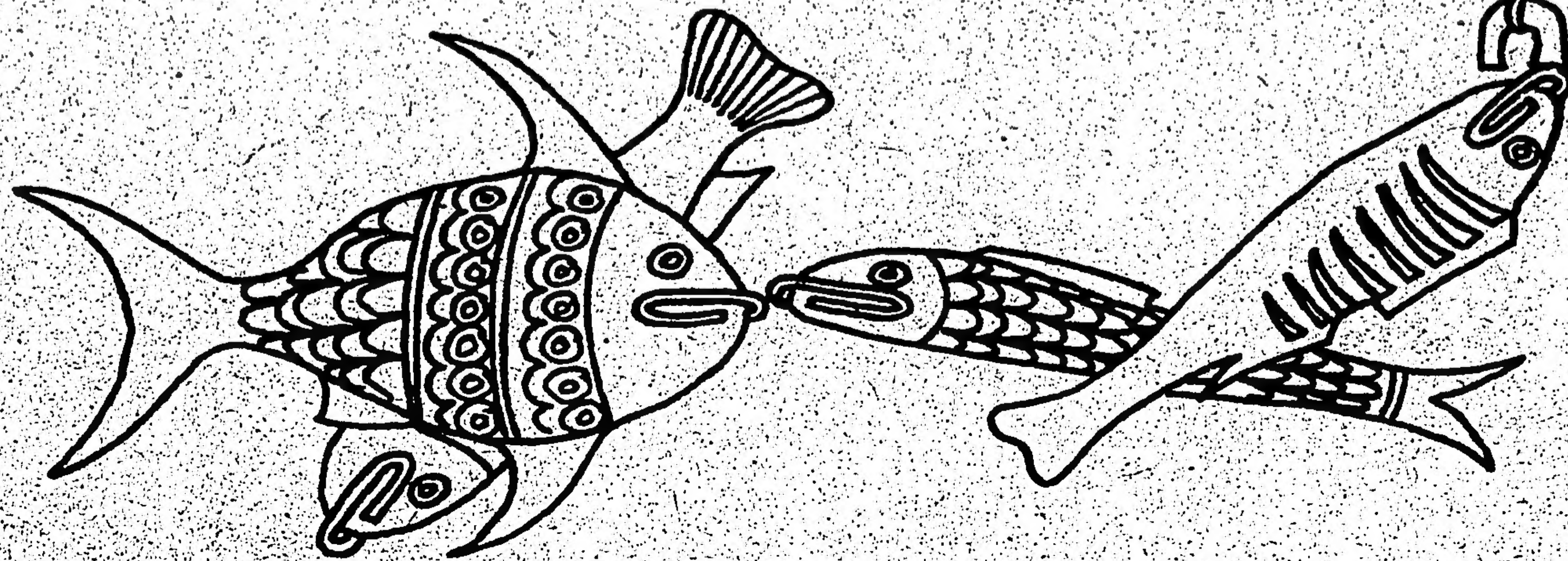
③在魚的另一面畫上魚鱗，塗上各種顏色。

④魚咀扣上萬事夾。

⑤幼繩一端繫在竹竿上，另一端綁上磁鐵，用具便製成功了。

玩法：可用同樣的方法，製成幾套釣魚用具。

玩法：好友三數人，圍在一起用魚竿釣魚，只要把磁鐵碰萬事夾，磁力把魚吸住。在一分鐘內，把各人釣到的魚的分數加起來，看誰分數最多，誰便得勝。



名著「一千零一夜」介紹

辛伯達航海的故事

編寫：卡密爾·羅德溫（埃及）
譯者：納訓

我父親是巴格達的富商，我年輕時候他死了，遺下許多財產，我坐享其成，和朋友們在一起，大吃大喝，絲毫不顧慮以後怎麼樣，盡量揮霍，享受了一個長時期。

有一天我忽然覺悟過來，看見財產剩下不多了，這樣下去，很快就會把錢花光，結果將弄得傾家蕩產，說不定還會討飯呢。想到這種可怕的結局，我憂愁恐怖起來，對自己說：「人到晚年窮困，向人討乞，這是有志向的人不願幹的。懶是貧窮的鑰匙呵。」同時我想到「不入虎穴，焉得虎子」。這一句格言的意義，便決定出去旅行。我賣掉所有家什物，買了貨物，隨商人們去到巴索拉，搭上一隻大船，從波斯灣出發。

這是我第一次航海旅行。船剛開動，我就感覺頭暈眼花，過了一個短時期才慢慢習慣於海上生活，精神也恢復過來。我們在海上航行，從一個島到一個島，從一個地方到一個地方，經過什麼地方我們都上岸去經營生意。



有一天我們在無邊無際的海上航行，忽然發現一個小島，船便靠岸，我和一部份旅客相約着上岸去散步消遣。午飯時候，我們從船上搬下木柴，燒火煮飯。可是剛點着火，整個地面便劇烈地動搖起來，我們嚇得趕緊跑回船上。

第二天，他們讓我們一塊兒騎馬起程，一直跋涉到印度，帶我去見國王邁赫勒。他問我的情況，我把自己的遭遇全都告訴他。他覺得十分驚異，也非常喜歡，格外尊敬我，讓我和他生活在一起。

那個地方有一個海港，每天有各地的商船上那兒去停泊。我經常到港口去向來往的商人打聽巴格達的消息，可始終沒有達到目的。於是我遠隔重洋，在思

嚇得怪喊怪叫，並聽見船長大聲說：「趁大難還沒有臨頭，趕快救出你們自己吧！」

船長還沒說完，小島一下子整個沉了下去。靠近的旅客急忙奔上船去得了救，其餘的都淹在海裏了。

其實那不是我們想像中的島嶼，而是浮在水上的一條大鯨。當我們在它背上生火煮飯的時候，它感覺熱氣，從睡夢中醒過來，一下子沉了下去，使我們中間有的人淹在海中。

當時我離船比較遠，來不及上船便落在海中。我要不是抓着一塊木頭，那早就淹死了。我大聲叫救命，可是船裏的人被嚇壞了，誰也沒聽見。我眼睜睜望着大船開走，自己流落在海中，隨時有淹死的危險。

夜裏，我相信非死不可了。雖然十分疲倦，恐怖，可是我並沒有絕望，整整在海中飄流了一夜。第二天清晨，我被風浪推到一個大島附近，懸崖上長着樹木。我攀着垂近海面的樹枝，費了無數的氣力才爬到島上。

我精疲力竭，剛爬上去，便倒在地上，昏迷了一天一夜。第二天朦朧醒來，餓得要命，兩隻腳又腫又痛。我顧不得這許多，折條樹枝拄着，就去找吃的。

我發現島上長着可以充飢的野菜和流着泉水，欣喜若狂，於是採野菜充飢，喝泉水解渴。

我在荒島上休息了幾天，精神恢復過來，便走動起來，走着走着，無意間發現遠方有個影子，於是趕忙過去仔細一看，原來是被拴在海濱牧放的一匹馬。我還聽得有人在地下室中談話聲，不覺大吃一驚。正在我感到驚惶失措的時候，眼前出現一個不認識的男人，問我到這個地方來的緣故。我對他敘述自己的遭遇，他感覺驚異，帶我去到地下室中，把我的情況告訴他的同伴們。他們拿飲食招待我。我吃饱喝夠以後，便問他們為什麼躲藏在地下室裏。他們說他們是國王邁赫勒的僕人，每年的這個時候，奉命帶着牝馬來島上牧放，引誘海馬出來和它們交配，然後帶回家去，讓它們生名貴值錢的小馬。

當時我們聽到海馬嘶嘶，從地下室洞中看出去，祇見海馬蹦蹦跳跳着帶牝馬下海，人們便從地下室中涌出去，嚇跑了海馬。



鄉心切的情況下，過了漫長的一段時間。

有時我到附近的島上去旅行，看見無數稀奇古怪的事物。其中最奇怪的是那裡的大魚，長達二十丈，有貓頭鷹的嘴臉。我看見那種大魚覺得害怕，要避開它；那種大魚也怪怕人，一見人便沒命地逃遁。

有一天我照例到海濱去，看見一隻大船靠岸停泊，卸下貨物，而那些貨物中，有的寫着辛伯達的名字。接着我看見船長，便上前問他那些貨物是誰的。他愁容滿面地對我說：「悲慘得很！貨物是辛伯達的，不幸途中他淹死了。原因是這樣的，他和一部份旅客到一個海島上去，可是那島其實是一條鯨魚，那條鯨魚一潛水，他們都落到海中，祇有近船的人得救，其餘的都淹死了。我要負責把辛伯達的貨物賣掉，幾時回到巴格達，再把錢交還他的家屬。」

「我就是辛伯達，這是我的貨物呵。」

「馮着安拉起誓，世道不古，人心壞透啦！」他聽着我暴躁地叫喊起來，「我親眼看見他落在海中淹死，你怎麼冒充辛伯達呢？」

「你別生氣，先不要否定我的話吧。」

我對他敘述自己的全部遭遇，並提到由巴索拉出發直至從鯨魚背上落海那段時期我們彼此之間的交往情形，事實證明我沒有撒謊行騙，他這才為我脫險而感到無上高興，擁抱着我不放。同伴們都圍攏來祝賀我。我感謝船長忠實可靠，預備酬報他，他却堅決不肯收下。

諸葛亮取中原

魏軍先鋒曹遼，朱贊帶領部下，在傍晚時離開營寨，到了二更光景，遠遠看到山前隱隱有兵馬行動。曹遼心想：「郭都督真有預見！」於是急忙催促部下前進。到蜀寨時，已快三更，曹遼先殺進營寨，發現原來空無一人，知道中了計策，急忙回馬，寨中已經起火。朱贊一支兵馬殺到，自相掩殺一陣，人馬大亂，一直等到曹遼與朱贊交鋒，才知道雙方都是魏兵，急忙合在一起。這時又見四面喊聲大震，原來是王平等四個蜀將從四面殺到。曹、朱兩人只帶了一百多名心腹軍士殺出重圍，向大路奔走。路上被趙雲、魏延兩次阻擋，殺了一陣，曹朱兩人大敗，只顧向本寨奔走。



張苞却分三路殺了過來。魏兵敗走十多里，諸葛亮才下令收住兵馬。曹真、郭淮收拾敗軍，商議迎敵邊法。郭淮主張向西羌求救，曹真也很同意。派人求救結果，西羌派雅丹與越吉率領十五萬兵馬前來救援。羌兵中有一種戰車，是用鐵皮包裹，首尾連接起來，可到處可以結成營寨，號稱「鐵車兵」。諸葛亮聽了報告以後，便派關興、張苞、馬岱三人，帶領了五萬兵馬迎戰。關興、張苞等與羌兵交戰，被鐵車兵打敗，便由馬岱守住營寨。關興、張苞二人連夜回報諸葛亮。諸葛亮聽說，便

聖姐姐信箱

我的成績比不上姊姊

聖姐姐：我今天是十一歲，我的姊姊比我大一歲，為什麼我的成績比不上她，我又應該用怎樣的讀書方法才對？請盡快回答我的問題。
金葉子

每個人所表現的能力各有不同，有些在學習上表現較佳，有些在手工藝的動作上較靈活，有些擅長體力活動方面，有些善於用腦。他們各有長處，並不能說誰最優勝。因此，儘管你成績比不上姊姊，那也並不代表什麼，人總會有差

命令趙雲、魏延各帶一支人馬埋伏，於後點起精兵三萬，帶了姜維、張翼、關興、張苞親自來到馬岱寨中。第二天，在高處看明鐵車情形，諸葛亮說道：「這個不難破。」於是派人分頭埋伏，教姜維出陣迎敵，凡有鐵車兵來，便向後退，這時十二月將盡，正下着大雪，山上道路都被雪蓋住。姜維帶兵出戰，越上果然率領鐵車兵沖來，姜維見了便退。羌兵只顧追趕，忽然一聲巨響，好像山崩地裂，羌兵都跌落進坑道裡，背後鐵車走得快，停止不住，一起擁上前去，將自己的士兵壓死得很多。(未完)

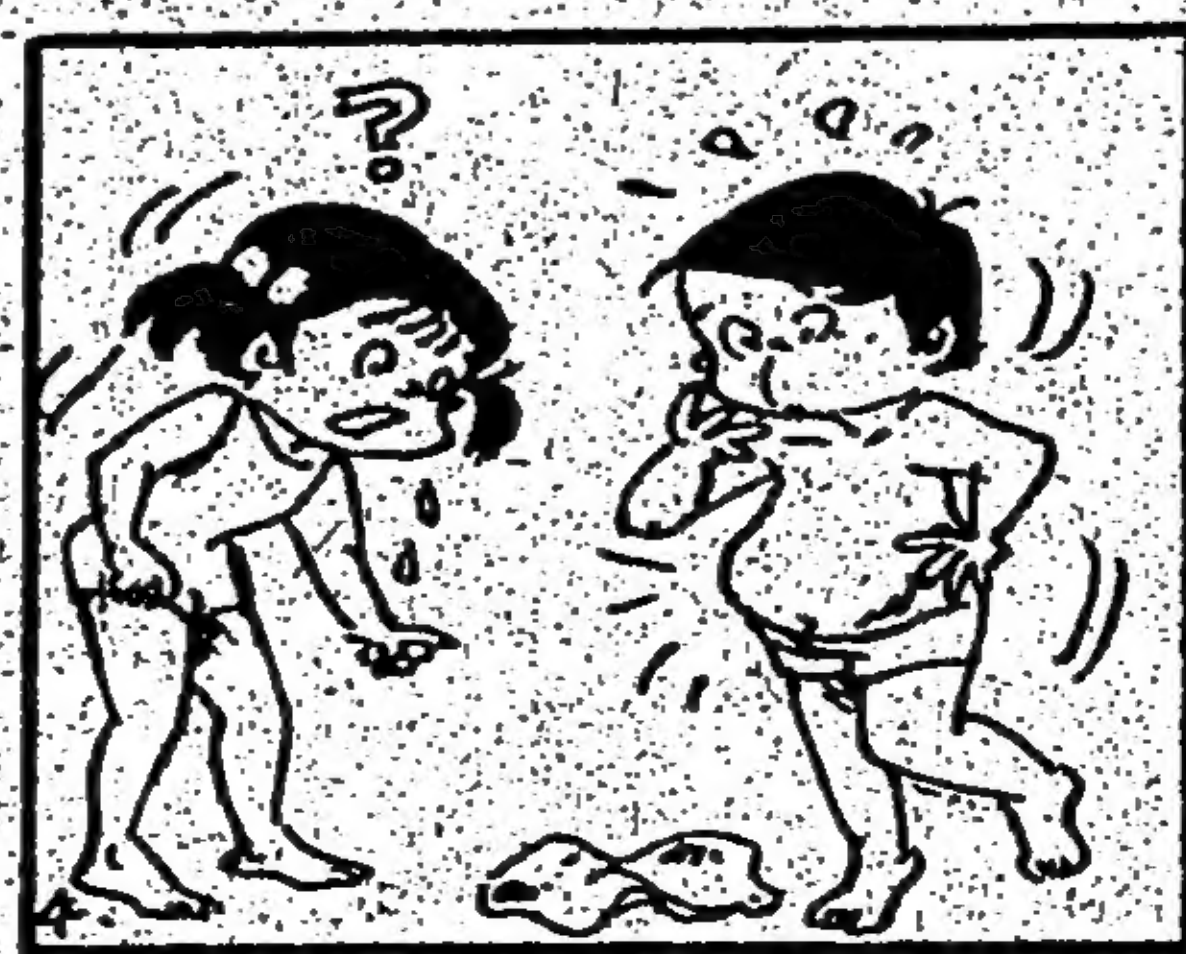
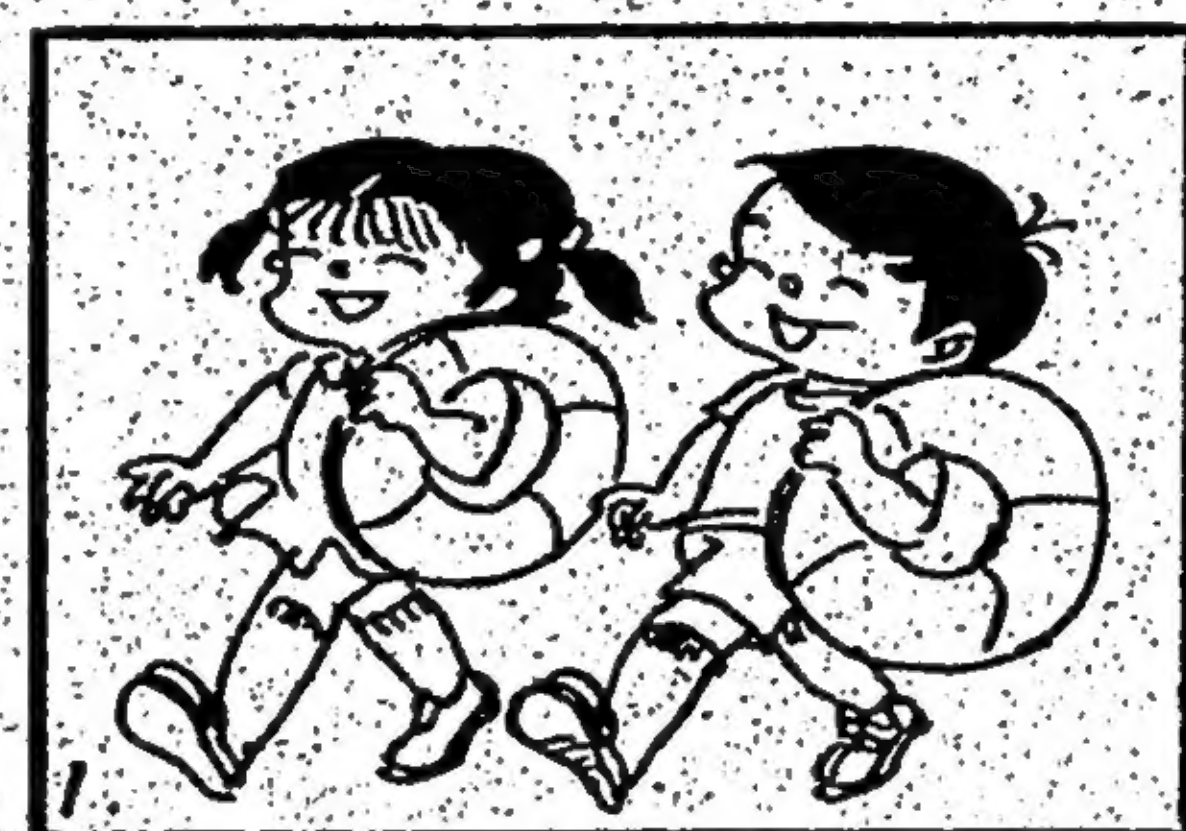
聖姐姐信箱

我的成績比不上姊姊

聖姐姐：我今天是十一歲，我的姊姊比我大一歲，為什麼我的成績比不上她，我又應該用怎樣的讀書方法才對？請盡快回答我的問題。
金葉子

每個人所表現的能力各有不同，有些在學習上表現較佳，有些在手工藝的動作上較靈活，有些擅長體力活動方面，有些善於用腦。他們各有長處，並不能說誰最優勝。因此，儘管你成績比不上姊姊，那也並不代表什麼，人總會有差

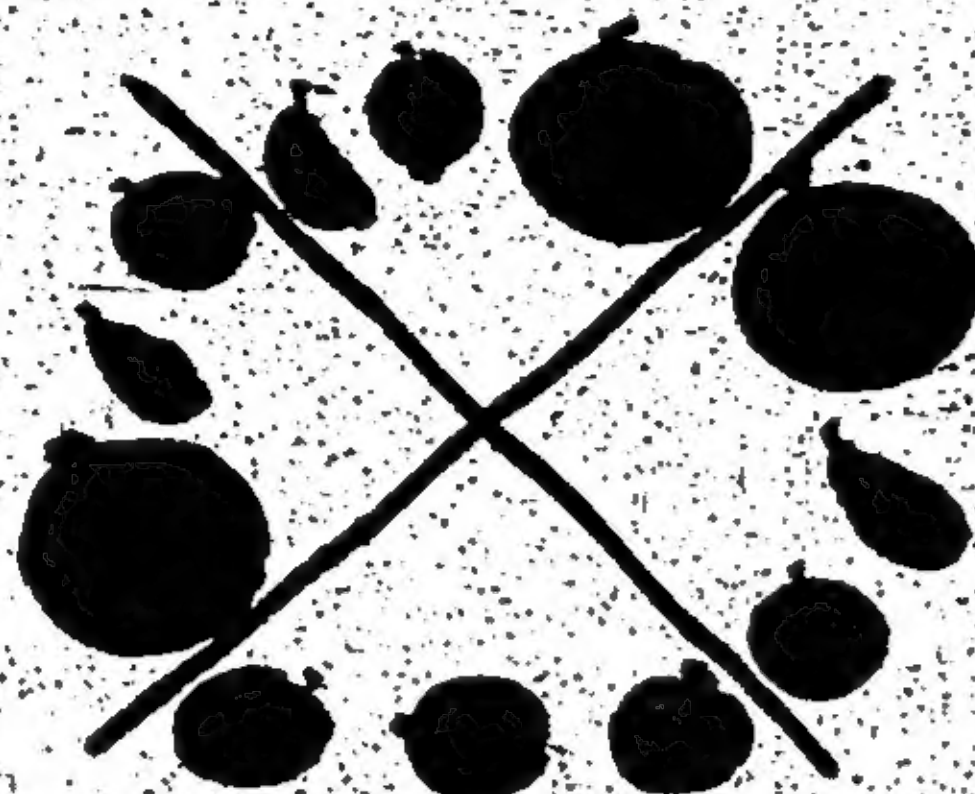
洩氣！



有獎遊戲

圖中的兩個小矮人，看來相似，但他們却有8處相異的地方，請你把它找出來。(請在每一個相異的地方圈起來)

把答案找出後，剪下圖貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台「小朋友時間」節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。



上期答案



香港電台星期日樂園

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

組織性強的螞蟻

螞蟻是小小的昆蟲，但牠們的「智慧」，不僅較之許多昆蟲，甚至比牠大幾百幾千倍的動物，要高得多。螞蟻可以說是世界上最神奇的小東西。

牠們像蜜蜂一樣，過羣居的生活，而且各司其事。所有的螞蟻，都聽從蟻后的命令。

牠們會排隊行軍，出動時分成行列，不爭先恐後，也不混亂。找尋食物時，只要有一隻「蟻發現了可以吃的，便會立即向巢報告，引來大批的同類。對於較大的獵物，如昆蟲的屍體，牠們會合力把它扛回去。

螞蟻還會打仗。有時是對付體積比它龐大幾千倍的敵人；有時是同類中的異族。作戰時，牠們奮不顧身，臨陣還有較大型的兵蟻指揮作戰。戰死的蟻屍，會給抬走；受傷的也會給扛回巢中療養。

這些行動，反映了牠們在羣居中極有紀律；而且彷彿有語言似的。至於蟻能認路，儲糧，築巢，……等等，都是常見的。

最奇妙的是，蟻還會養「牛」擠「奶」。這裏所指的「牛」，便是蚜蟲。螞蟻把蚜蟲從植物叢中俘虜了回來，卻不是把牠吃掉，而是把牠養起來。每天，照例把蚜蟲帶到草地上放牧，讓蚜蟲吃到植物的汁液，而牠們卻從蚜蟲的軟體上擠出蜜汁，有如人類的飼養乳牛。



可愛的動物

長頸鹿，不要動，讓我們來替你拍張特照。對，就是這樣，成了，你的樣子多漂亮啊！

英國 CONSORT 豪華睡房傢俬



總代理：尚南貿易公司
陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈903室 敦輝酒樓樓上
營業時間：星期一至星期六上午十時至一時，下午二時至六時，公眾假期：下午二時至六時
電話：3-852420 3-858928

Sole Agent: SUNBEAM COMMERCIAL BLDG. 469 Nathan Rd., Kln., H.K.
Show room: Room. 903, Sunbeam Commercial Bldg., 469 Nathan Rd., Kln., H.K.

試車報告：

日 產 金 豹 280 X

· 李 發 ·

日產全新設計的金豹 (Leopard) 車系，在車迷渴望的心情下，在今年三月間終於蒞臨本港了。它前所未有的線條設計，就有如一隻沉着等待跳躍的美洲豹。低扁而修長的車頭，格外瀟灑，位在車頭蓋上的百葉透氣格，又予人一份快速的感覺。面積闊大的射燈與碘質大燈組合，更添車頭豪邁高貴的氣勢。車身四週的玻璃，已經最新科技處理，視野極之廣闊，置身車中，自有一份開放明朗之感覺。車身結構，盡量使用高拉力鋼來製造，不但堅固而且可以減輕車重。防撞泵把內藏蜂巢式結構，富彈力，吸收撞擊性能優良。以車身修長的流線外型，和前泵把下的氣壩等，風阻系數已做到0.37，空氣阻力減低，車身的負擔便自然減少，對耗油經濟便有幫助，同時，高速行車時亦覺更加寧靜。

全新金豹車系共有兩款車身 (四門硬頂型和雙門硬頂型)，三款引擎 (1.8 升四汽缸、2.0 升六汽缸和2.8 升六汽缸)，三款傳動系統 (四前速手動波箱、五前速手動波箱和三變速自動波箱)，和四款裝備區別 (F、CF、SF和SF、L等)。

金豹把單盤頂凸輪軸的水冷直列式六汽缸引擎放在車頭間，汽缸總容積為2753C.C. 配E.C.C.S. (Electronic Concentrated engine

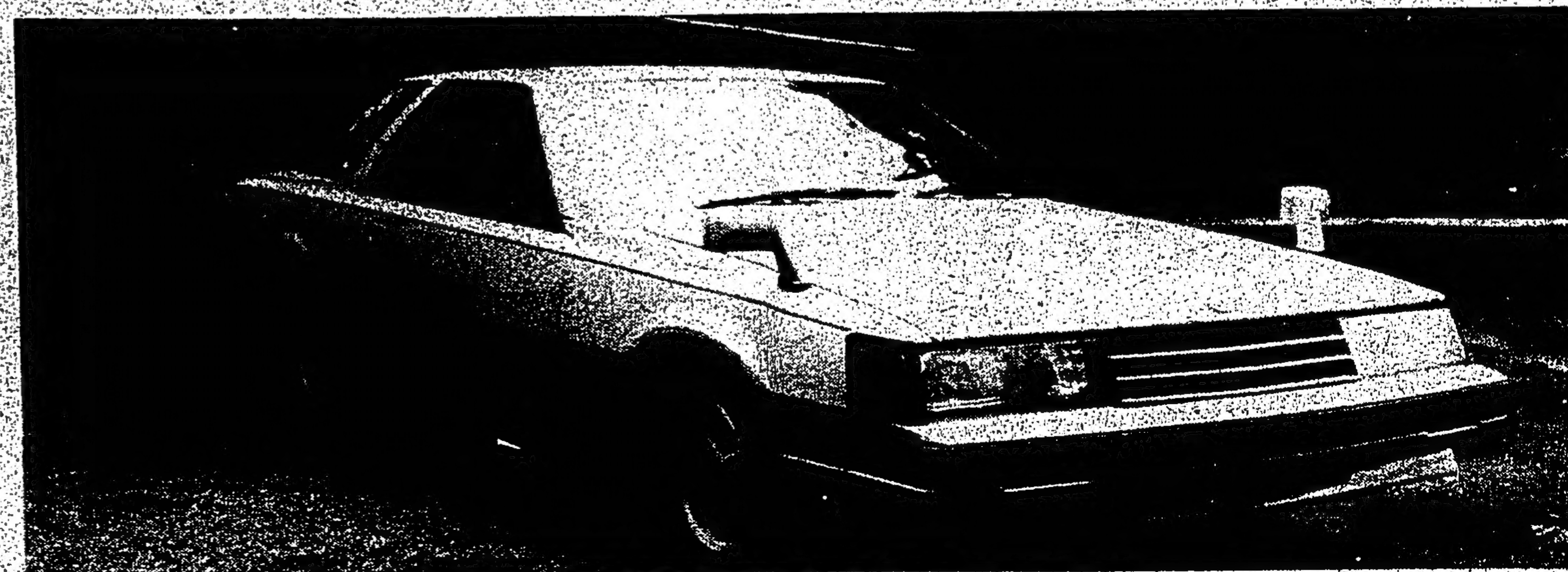
Control System) 電子燃料注射系統，壓縮比為8.6，最大功率輸出有145 馬力。金豹的引擎間排列得相當密，但細看之後，維修亦不會覺得太過麻煩，例如機油濾隔、火花塞、分電器和高壓線圈等便是位於容易維修處理的位置。金豹引擎起動容易，因為車廂每處都有雙重隔聲設備，所以引擎急速時特覺寧靜。金豹280 X所配用的是三變速自動波箱。波檔操作容易順滑，就算稍大油門，引擎不容易有超轉的表現，很多時都是保留在三四千轉之範圍內，亦是這台引擎扭力表現最佳之轉數。可能因為車重和自動波檔的關係，加速性能，稍受影響。引擎進入高轉範圍，聲浪仍低，不覺吵耳。高速行車，風聲低，非常寧靜。根據日本方面，200 X雙門硬頂配五前速手動波箱型曾有過以下的性能表現：由靜止加速至時速80千米需時7.8秒，至100千米/小時要11.1秒。由靜止至走完400米 (¼哩) 需時17.9秒。極速可達176.1千米/小時。由以上數字，讀者對280 X四門硬頂型的性能表現，亦應有一概念。

金豹的四個輪子皆為獨立懸掛機構。前輪採用麥花臣支柱，下搖臂，和防傾桿。後輪則採用半拖曳臂獨立懸掛系統，配捲彈簧，吸震筒和防傾桿等。試駕的280 X為金豹之最高級

車種，後輪懸掛系統並附設有車身高高度自動平衡調節機構，利用電子感應和氣壓來調節後輪吸震筒的衝程，得以平衡車身的前後高度。懸掛系統柔軟之中帶有穩實的反應，快速轉彎時，車身擺動不多，由入彎至出彎，金豹都能夠穩步而去。走過不平的路面時，路面的凹陷都能被四輪獨立懸掛一一吸收去。後座乘客的感覺比前座乘客更覺柔軟。

轉向系統為迴旋走珠式，附動力轉向輔助系統，軟軸配有高低位置和前後伸縮位置調整，使軟環可隨意改變位置，適合不同身材駕駛人仕的需要。金豹的最小迴旋半徑為5.2米，極左至極右需要3.16手軟。附有動力輔助轉向系統，感覺輕而帶有路面感覺，慢車時不見沉重，快車時又恰到好處。可能是由於車頭長的連帶關係，金豹帶有明顯的過少轉向性。因為由地面傳來之軟盤感覺多，前輪的去向，一一可預知，操作屬安全型。

煞掣系統為四碟式，配真空輔助煞掣動力器和雙重液壓油路，煞掣反應柔軟，感覺良好，煞掣反應頭段為漸進式，末段則要踏得較深，但無容易鎖死後輪之毛病。米芝蓮195/70H R 14X V S油射彌視登式車胎為280 X的標準設備，貼路性能極之優秀，永遠都是覺得它有膠着路面的表現。



新

特長金醇健牌 煙味更加醇和



金醇健牌同時上市